

SEA-DOO®



2009

Sport Boats
**MANUAL DO
PROPRIETÁRIO**

Inclui
INFORMAÇÕES SOBRE O VEÍCULO,
A SEGURANÇA
E MANUTENÇÃO

180 CHALLENGER* /SE

 **ADVERTÊNCIA**

Leia este manual com atenção até o fim. Contém informações de segurança importantes. Idade mínima recomendada para o piloto: 16 anos. Não retire este Manual do Proprietário da lancha.

2 1 9 7 0 1 3 3 9

⚠ ADVERTÊNCIA

O não cumprimento das precauções e instruções de segurança contidas neste Manual do Proprietário, no *DVD DE SEGURANÇA* e nas etiquetas colocadas no produto pode resultar em ferimentos, inclusive a morte.

⚠ ADVERTÊNCIA

Esta lancha pode exceder o desempenho de outras lanchas que você tenha pilotado anteriormente. Familiarize-se com a nova lancha.

PROPOSIÇÃO 65 DA CALIFÓRNIA - ADVERTÊNCIA

⚠ ADVERTÊNCIA

Este produto contém ou emite substâncias químicas conhecidas no Estado da Califórnia como causadoras de câncer e defeitos congênitos ou outros danos na reprodução.

No Canadá, os produtos são distribuídos pela Bombardier Recreational Products Inc. (BRP).

Nos EUA, os produtos são distribuídos pela BRP US Inc.



As seguintes marcas comerciais são propriedade da Bombardier Recreational Products Inc., ou das suas filiais.

CHALLENGER*

DESS™

ROTAX®

Sea-Doo®

XP-S™

* Marca comercial da Bombardier Inc. usada sob licença.

INTRODUÇÃO

Parabéns pela aquisição da nova Lancha esportiva Sea-Doo. O produto tem o suporte da garantia BRP e uma rede de concessionárias autorizadas de lanchas esportivas Sea-Doo preparados para fornecer as peças, serviços de manutenção ou acessórios que você venha a precisar.

O seu concessionária autorizada compromete-se a atendê-lo para sua satisfação. Eles foram treinados tanto para realizar a instalação e inspeção inicial da lancha bem como para concluir o ajuste final antes da posse. Se você precisar de mais informações sobre a execução de serviços, solicite ao seu concessionária.

Na entrega, você também foi informado sobre a cobertura da garantia e assinou a *LISTA DE VERIFICAÇÃO PRÉ-ENTREGA* para ter a garantia que a sua nova lancha foi preparada para sua inteira satisfação.

O que você deve saber antes de pilotar

Para aprender como reduzir o risco de ferimento ou morte para você e outras pessoas, leia as seguintes seções antes de ligar o veículo:

- *INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA*
- *INFORMAÇÕES SOBRE O VEÍCULO.*

Nós recomendamos que você faça um curso de segurança em lancha. Por favor, consulte o seu concessionária ou autoridades locais para verificar a disponibilidade em sua área.

Em algumas áreas, um documento de habilitação do piloto é obrigatório para pilotar uma embarcação de lazer.

Mensagens de segurança

Os tipos de mensagens de segurança, como elas são e como são utilizadas são descritos a seguir:

PERIGO

Indica uma situação de perigo que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.

ADVERTÊNCIA

Indica uma situação de perigo que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

 **CUIDADO** Indica uma situação de perigo que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados.

AVISO Indica uma instrução que, se não for seguida, pode danificar gravemente os componentes do veículo ou outras propriedades.

Sobre este Manual do Proprietário

Este Manual do Proprietário tem por objetivo familiarizar o proprietário/piloto com a nova lancha, os respectivos controles e instruções para uma manutenção e utilização segura.

Este guia é indispensável para uso próprio do produto e sempre deve estar na lancha para que você possa consultá-lo.

O manual está disponível em diversas línguas. Em caso de qualquer discrepância, prevalecerá a versão em inglês.

Se quiser ver e/ou imprimir uma cópia adicional do Manual do Proprietário, visite o site www.operatorsguide.brp.com.

As informações contidas neste documento estão corretas no período da publicação. No entanto, a BRP, segue uma política de melhoramento contínuo dos seus produtos, porém não tem a obrigação de instalá-los nos produtos já fabricados. Devido às últimas alterações, podem ocorrer algumas diferenças entre o produto manufaturado e as descrições e/ou especificações presentes neste guia. A BRP reserva-se o direito de não continuar ou de alterar as especificações, designs, recursos, modelos ou equipamento sem incorrer em qualquer obrigação.

Este Manual do Proprietário e o *DVD DE SEGURANÇA* devem permanecer na lancha quando o produto for vendido.

ÍNDICE

INTRODUÇÃO.....	1
O que você deve saber antes de pilotar	1
Mensagens de segurança	1
Sobre este Manual do Proprietário	1

INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA

MENSAGENS DE SEGURANÇA ESPECIAIS.....	8
Notas sobre o funcionamento.....	8
O monóxido de carbono e a navegação	10
Esportes náuticos	13
Hipotermia	17
Inspeções voluntárias.....	17
Cursos de segurança marítima.....	17

EQUIPAMENTO DE SEGURANÇA	18
Equipamento de segurança necessário	18
Equipamento adicional recomendado.....	22

PRÁTICAS DE NAVEGAÇÃO SEGURA	23
Drogas e álcool	23
Direção segura	23

REGRAS DE TRÂNSITO.....	26
Cruzamento	26
De frente.....	26
Passagem.....	26
Sistema de navegação.....	26
Evitar colisões	26

PROCESSO DE ABASTECIMENTO.....	28
Combustível recomendado	28
Processo de abastecimento.....	28

REBOQUE.....	30
---------------------	-----------

ETIQUETAS IMPORTANTES NO PRODUTO	31
---	-----------

VERIFICAÇÃO DE PRÉ-UTILIZAÇÃO.....	35
Casco.....	36
Entrada de água da bomba de jato	36
Porão	36
Bateria.....	36
Combustível	36
Óleo do motor	37
Compartimento do motor	37
Extintor.....	37
Sistema de direção.....	37
Sistema do acelerador	37
Sistema de câmbio.....	37
Borne DESS e interruptor de partida/parada do motor	37

VERIFICAÇÃO DE PRÉ-UTILIZAÇÃO (cont.)

Tampas dos compartimentos	38
---------------------------------	----

INFORMAÇÕES SOBRE O VEÍCULO**CONTROLES, INSTRUMENTOS E EQUIPAMENTO 40**

1) Borne DESS™(Interruptor de parada do motor)	42
2) Volante	43
3) Controle do acelerador/câmbio.....	43
4) Interruptor de partida/parada	44
5) Interruptor das luzes de navegação.....	45
6) Interruptor da bomba do porão	45
7) Interruptor do ventilador do porão	46
8) Indicador do centro de informações	46
9) Tampões de drenagem do porão	49
10) Empunhaduras	49
11) Empunhaduras traseiras	49
12) Plataforma de embarque	49
13) Escada	49
14) Bancos	50
15) Suportes para copo	50
16) Compartimento do convés.....	50
17) Compartimento traseiro.....	51
18) Faróis da proa	51
19) Tomada da luz de popa.....	51
20) Cunhos de amarras	53
21) Orifício de drenagem do convés	53
22) Olhais da proa/popa	53
23) Dispositivos de fixação para esportes náuticos	54
24) Interruptor principal de corte da bateria	56
25) Leitor de CD/Rádio AM/FM	56
26) Tomada 12 volts.....	57
27) Interruptor da buzina.....	57
28) Interruptor das luzes do convés	57
29) Porta-luvas.....	58
30) Assentos da proa.....	58
31) Compartimentos do assento da proa.....	58
32) Almofada de enchimento da proa	58
33) Compartimentos do assento traseiro	59
34) Compartimento do passageiro.....	60
35) Tampa do motor.....	60
36) Acesso ao porão de bombordo	60
37) Refrigerador removível	61
38) Controle remoto do Rádio AM/FM/Leitor de CD	61
39) Toldo	61

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO 63

Funcionamento durante o período de amaciamento.....	63
---	----

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO (cont.)

Lançar na água/Carregar	63
Embarque no cais	63
Embarque na água	64
Dar partida	65
Uso do controle do acelerador/câmbio	66
Funcionamento da direção	67
Para zarpar	67
Navegação em águas agitadas ou com pouca visibilidade	67
Cruzando as ondas	67
Desligando o motor	68
Parar/Atracar	68
Atracar na praia	68
Cuidados após a utilização	68
Cuidados adicionais para utilização em águas sujas ou salgadas	69

PROCEDIMENTOS ESPECIAIS 70

Limpeza da hélice e da entrada de água da bomba de jato	70
Rebocar a lancha na água	71
Lancha emborcada	71
Lancha submersa e motor afogado na água	71

INFORMAÇÃO SOBRE MANUTENÇÃO**TABELA DE MANUTENÇÃO 74****INSPEÇÃO DE 10 HORAS..... 79****PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO 80**

Acelerador	80
Cabo do acelerador	80
Óleo do motor	80
Líquido de arrefecimento do motor	82
Fusíveis	83
Ventilador do porão	85
Luzes de navegação	85
Drenagem do convés e válvula do embornal	87
Travas e dobradiças	87
Defletor de Marcha à ré	87
Âodos sacrificiais	87
Carroceria e casco	88

ARMAZENAMENTO 89

Limpeza da bomba de jato	89
Proteção do sistema de combustível	89
Lubrificação do acelerador	89
Substituição do filtro e do óleo do motor	90
Drenagem do intercooler (trocaador de calor)	90
Lavagem do sistema de escapamento	90
Lubrificação interna do motor	92

ARMAZENAMENTO (cont.)	
Sistema de escapamento e proteção do intercooler	93
Remoção e armazenamento da bateria	94
Limpeza/reparo da lancha	94
Proteção da lancha	94
PREPARAÇÃO ANTERIOR À PARADA	96

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

IDENTIFICAÇÃO DA LANCHA	98
Casco.....	98
Motor.....	98
HOMOLOGAÇÃO E CERTIFICAÇÃO	99
INFORMAÇÕES SOBRE EMISSÕES DO MOTOR	100
Responsabilidade do fabricante.....	100
Responsabilidade do concessionária	100
Responsabilidade do proprietário	100
Regulamentos referentes às emissões da EPA	100
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE	101
ESPECIFICAÇÕES	102

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

DIRETRIZES TÉCNICAS.....	108
MONITORANDO OS CÓDIGOS DE SINAIS SONOROS DO SISTEMA	111

GARANTIA

GARANTIA LIMITADA BRP PARA LANCHAS ESPORTIVAS SEA-DOO® MODELO E ANO 2009, VENDIDAS NOS ESTADOS UNIDOS E NO CANADÁ	114
DECLARAÇÃO DE GARANTIA DE CONTROLE DE EMISSÕES DA CALIFÓRNIA E NOVA YORK PARA AS LANCHAS ESPORTIVAS SEA-DOO® MODELO E ANO 2009 COM MOTORES 4-TEC® OU MOTORES 4-TEC IC®.....	119
GARANTIA LIMITADA INTERNACIONAL DA BRP PARA LANCHAS ESPORTIVAS SEA-DOO® MODELO E ANO 2009	123
GARANTIA LIMITADA BRP PARA A ÁREA ECONÔMICA EUROPÉIA: LANCHAS ESPORTIVAS SEA-DOO® MODELO E ANO 2009	128
OBRIGAÇÕES E RENÚNCIA DE PRIVACIDADE	133
MUDANÇA DE ENDEREÇO/PROPRIEDADE.....	134

INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA

MENSAGENS DE SEGURANÇA ESPECIAIS

Notas sobre o funcionamento

- ▲ Os vapores da gasolina podem explodir, provocando ferimentos ou a morte. Utilize sempre o ventilador durante 5 minutos antes de ligar o motor e DESLIGUE-o se ultrapassar a velocidade de marcha lenta. A utilização do ventilador do porão não substitui a utilização do “olfato” para sentir o cheiro e detectar os vapores de gasolina.
- ▲ Se detectar vazamento/cheiro de gasolina, não ligue o motor. Faça a manutenção da lancha em um concessionária autorizada Sea-Doo.
- ▲ Não se esqueça de que quanto menor a aceleração, mais difícil será dirigir a lancha. Para fazer a curva com a lancha, você precisará usar o acelerador e o volante.
- ▲ Como todas as embarcações, esta lancha não tem freios. A distância de parada varia em função da velocidade inicial, carga, vento e condições da água. Pratique a parada e a atracação em lugar seguro sem tráfego para ter uma idéia de quanto tempo precisa para parar a lancha em várias circunstâncias. Não solte o acelerador para tentar se afastar de objetos. Você precisa de aceleração para controlar a lancha. Não utilize a Marcha à ré da lancha para parar.
- ▲ Somente dê partida ou mova a lancha quando todas as pessoas estiverem devidamente sentadas nos bancos adequados (não podem estar no convés ou na plataforma de embarque) ou se não houver ninguém dentro d'água nas proximidades da lancha.
- ▲ A propulsão a jato da lancha pode ferir alguém. Acelere sempre devagar e desacelere de forma controlada.
- ▲ Respeite as instruções de todas as etiquetas de segurança. Elas estão lá para garantir uma navegação segura e agradável.
- ▲ A lancha comporta-se de maneira diferente e requer um maior controle se transportar passageiros ou rebocar outros barcos, dispositivos insufláveis, um esquiador ou um praticante de wakeboard.
- ▲ Algumas lanchas podem ter olhais para reboque, um poste de fixação do cabo de esqui ou prancha de wakeboard que podem ser utilizados para prender uma corda de reboque para um esquiador, um dispositivo insuflável ou um praticante de wakeboard. Não utilize estes pontos de fixação ou outra parte da lancha para puxar um pára-quadras ascendente ou outra embarcação. Podem provocar ferimentos pessoais ou danos materiais graves.
- ▲ Em águas pouco profundas, avance com cuidado e em baixa velocidade. Se você encalhar ou parar repentinamente, poderá ferir a si mesmo bem como aos passageiros ou outras pessoas. A bomba de jato pode aspirar detritos e ejetá-los e poderá ferir alguém, danificar a própria bomba ou provocar outros danos materiais.
- ▲ Os gases de escapamento contêm monóxido de carbono (CO) e poderão provocar ferimentos ou a morte se for inalado em determinadas quantidades. Não ligue a lancha em áreas fechadas ou deixe o CO acumular dentro ou em volta da lancha ou em áreas fechadas ou cobertas. Por exemplo, quando estiver atracado ou fazendo rafting. Tenha cuidado com o CO dos gases de escapamento das outras embarcações.

- ⚠ Transmita aos ocupantes todos os riscos e sintomas do acúmulo e da intoxicação por monóxido de CO, especialmente aquele oriundo dos gases de escapamento do motor e gerador. Mostre-lhes onde estão localizadas as saídas de escapamento do motor (e as do gerador, se existir). Inspeção regularmente se há falhas ou obstruções nos componentes do sistema de escapamento e do gerador.
- ⚠ Os motores de combustão precisam de ar para funcionar; por isso, a lancha não pode ser completamente impermeável. Todas as manobras como as voltas em oito que fazem com que o convés fique debaixo d'água, podem provocar danos graves no motor devido à infiltração da água. Consulte as seções *PROCEDIMENTOS ESPECIAIS* e *GARANTIA* contidas neste Manual do Proprietário.
- ⚠ Respeite as áreas de proibição de esteira, os direitos dos outros usuários e o meio ambiente. Como "capitão" e proprietário da lancha, você é responsável por todos os danos que a sua esteira possa provocar nas outras embarcações. Não deixe ninguém jogar lixo ao mar.
- ⚠ Entre o pôr e o nascer do sol, utilize as luzes de navegação da lancha e reduza a velocidade. Não conduza a lancha se a visibilidade for reduzida.
- ⚠ Não adicione acessórios ou equipamento que possa afetar a visibilidade ou alterar o controle da lancha.
- ⚠ Durante uma tempestade o capitão deve assumir o leme.
- ⚠ Não exceda a carga ou o número de passageiros da lancha, indicados na placa de capacidade da embarcação e nas características do produto. A sobrecarga pode afetar a manobra, a estabilidade e o desempenho da lancha. Se o mar estiver agitado a capacidade também diminui. A existência de uma placa com a indicação da carga ou do número de passageiros não deve servir como desculpa para a falta de bom-senso ou para um julgamento incorreto.
- ⚠ Inspeção regularmente a lancha, casco, motor, equipamento de segurança e todos os outros acessórios da lancha e mantenha-os em boas condições.
- ⚠ Verifique se você possui equipamento de segurança, coletes salva-vidas e os acessórios adicionais mínimos obrigatórios para a navegação.
- ⚠ Verifique se todo o equipamento salva-vidas, incluindo o extintor, está em boas condições de funcionamento e facilmente acessível. Mostre aos passageiros onde está o equipamento e verifique se eles sabem como utilizá-lo.
- ⚠ Consulte as previsões meteorológicas e esteja atento às condições do tempo. Antes de navegar, consulte as previsões meteorológicas locais. Esteja atento às mudanças das condições meteorológicas.
- ⚠ Tenha sempre a bordo cartas náuticas precisas e atualizadas da área onde está navegando. Antes de partir, verifique as condições do mar na área onde pretende navegar.

Antes de navegar

- ⚠ Faça sempre as verificações de pré-utilização indicadas neste Manual do Proprietário.

- ▲ Informe, também, o seu plano de navegação a um responsável em terra.
- ▲ Tenha a bordo gasolina suficiente para a viagem que pretende fazer. Verifique sempre o nível de combustível antes e durante a viagem. Aplique a regra de 1/3 de combustível para chegar ao destino, 1/3 para regressar e 1/3 como reserva. Deixe uma margem para alterações do plano devido ao mau tempo ou outros atrasos.

Pilotos e passageiros

- ▲ Cada piloto tem a responsabilidade de garantir a segurança dos passageiros bem como a das outras pessoas que se encontrem dentro da água. Siga todas as instruções de segurança e conduza a lancha com cuidado.
- ▲ Nunca pilote uma lancha sob efeito de drogas ou álcool pois reduzem o tempo de reação e prejudicam o julgamento. Também é considerado crime em muitos países. Entregue a direção da lancha apenas a navegadores qualificados.
- ▲ Não se esqueça de que o sol, vento, cansaço ou doença podem prejudicar o seu raciocínio e tempo de reação.
- ▲ Deve haver pelo menos um passageiro a bordo capaz de pilotar a lancha se o piloto ficar incapacitado de fazê-lo.
- ▲ A direção da lancha por um menor de 16 anos ou uma pessoa com uma deficiência que prejudique a visão, tempo de reação, raciocínio ou utilização dos comandos NÃO é recomendada.
- ▲ Utilize sempre o cordão de segurança quando pilotar a lancha e verifique se todos os passageiros estão familiarizados com a sua utilização.

- ▲ Verifique se o piloto e os passageiros sabem nadar e como voltar a subir para a lancha se estiverem dentro de água. Se um dos passageiros não souber nadar, certifique-se de que ele sempre esteja utilizando um colete salva-vidas e tome as precauções adicionais durante a navegação.

O monóxido de carbono e a navegação

A queima de material que contenha carbono produz monóxido de carbono (CO), um gás incolor e inodoro. Como o monóxido de carbono e o ar têm o mesmo peso, ele pode se espalhar em um espaço fechado sem que ninguém perceba, pois não se consegue vê-lo ou sentir o seu odor. Todos os aparelhos utilizados para queimar materiais à base de carbono em uma embarcação, podem ser uma fonte de emissão de monóxido de carbono. As fontes mais comuns de monóxido de carbono incluem os motores de combustão interna.

O monóxido de carbono (CO) reduz a capacidade do sangue de transportar oxigênio. O fornecimento reduzido de oxigênio aos tecidos do corpo resulta na morte do tecido. A exposição prolongada ao CO pode provocar danos cerebrais ou a morte. Em grandes concentrações, o monóxido de carbono (CO) pode ser fatal em poucos minutos. Os efeitos do monóxido de carbono (CO) em baixas concentrações são cumulativos e podem ser igualmente letais se usados em períodos de tempo prolongados.

Os sintomas de intoxicação por monóxido de carbono (CO) incluem: olhos com coceira e lacrimejantes, vermelhidão no rosto, têmporas a latejar, incapacidade de pensar com coerência, zumbido nos ouvidos, aperto no peito, dores de cabeça, náuseas, vertigens, tonturas, cansaço, vômitos, colapsos e convulsões. Se você sentir alguns

destes sintomas, comece o tratamento imediatamente. Uma ação rápida pode marcar a diferença entre a vida e a morte.

- Evacue o local e leve a vítima para o ar livre.
- Forneça oxigênio se estiver disponível e chame um médico.
- Abra todas as coberturas de tela para ventilar a área.
- Procure a fonte de monóxido de carbono e resolva imediatamente o problema.
- Esteja atento às outras fontes de monóxido de carbono que possam estar perto da lancha.

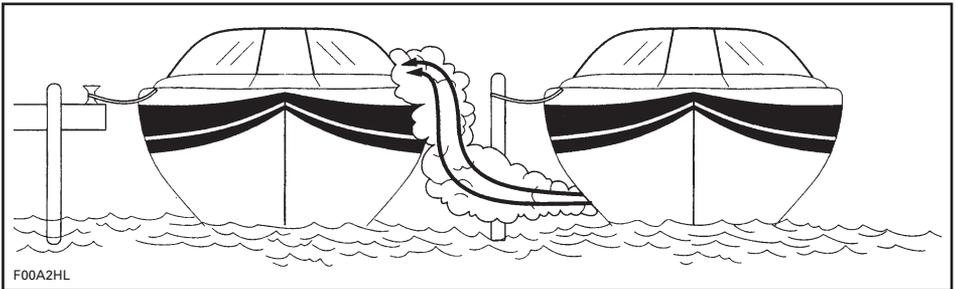
Acúmulo de monóxido de carbono

Os exemplos abaixo mostram situações possíveis em que o CO pode acumular dentro da lancha quando no cais, ancorada ou em movimento. Leia

estes exemplos e as precauções respectivas para evitar ferimentos ou a morte.

⚠ ADVERTÊNCIA

Gases de escapamento! Os gases de escapamento do gerador ou do casco das outras embarcações que estejam no cais ou ancoradas podem emitir gás CO venenoso e causar um acúmulo excessivo dentro da cabina ou na área dos assentos (cockpit). Esteja atento aos gases de escapamento do gerador da lancha ou de outras embarcações que estejam perto. As saídas de escapamento perto de uma ponte, doca, dique ou saídas bloqueadas por outros meios podem provocar um acúmulo excessivo de gás CO venenoso na área do poço (cockpit).

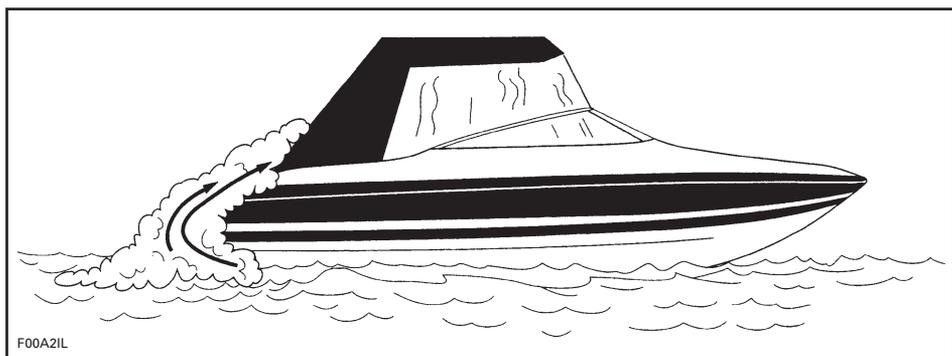


F00A2HL

BARCO PRÓXIMO

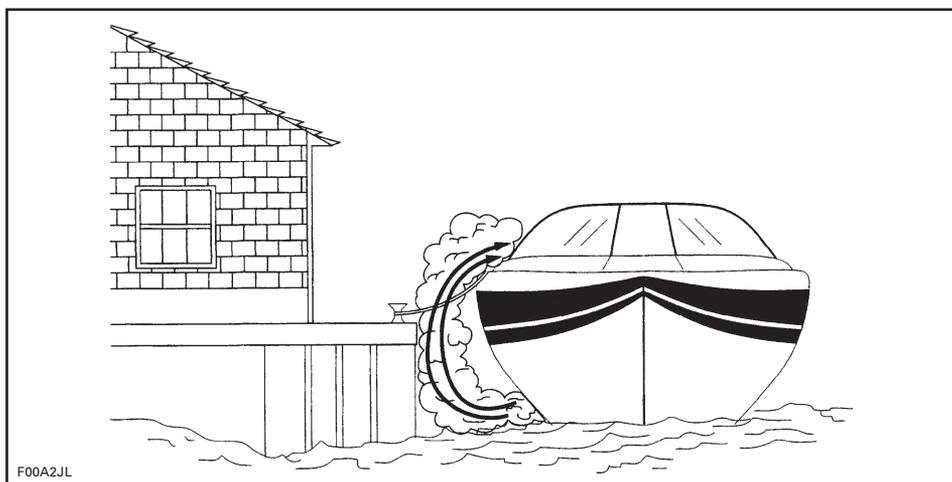
⚠ ADVERTÊNCIA

Os gases de escapamento do motor contêm monóxido de carbono (CO) que pode ficar acumulado dentro e ao redor da lancha (embaixo do toldo, no poço (cockpit), etc.). O CO pode ser perigoso ou fatal se for inalado. Verifique se há uma ventilação adequada sempre que o(s) motor(es) estiver(em) funcionando.

**DURANTE A NAVEGAÇÃO (REFLUXO)**

Durante a navegação, as concentrações de CO podem aumentar por causa do refluxo ou do "efeito do veículo". O refluxo é provocado por fatores como direção relativa do vento, a velocidade ou a proa muito alta. Para evitar isto, abra as coberturas de lona sempre que possível para que o ar passe através do casco.

As garagens, diques e outros barcos muito próximos ou em áreas fechadas podem contribuir para o aumento dos níveis de CO. Os pilotos devem estar cientes de que navegar, atracar e fundear em uma área com outros barcos pode aumentar o risco de acúmulo de CO procedente de outras fontes. Da mesma forma, o piloto de uma lancha deve estar ciente de que os gases de escapamento da sua embarcação podem afetar os outros. O funcionamento do motor enquanto a embarcação estiver atracada pode causar o acúmulo de CO na lancha e naqueles que a rodeiam.

**ÁREAS CONFINADAS**

Garanta uma ventilação adequada. Se o pára-brisa tiver aberturas de ventilação, abra-as antes de começar a navegar para aumentar o fluxo de ar e diminuir as probabilidades de acúmulo de CO.

ADVERTÊNCIA

Refluxo! Em determinadas condições, as correntes de ar podem direcionar os gases venenosos de CO para dentro da lancha. Estes gases podem acumular até níveis perigosos se não houver um fluxo de ar adequado. Garanta uma ventilação adequada, redistribua a carga ou evite que a proa da lancha suba excessivamente.

Mesmo nas embarcações com o melhor design e construção, o CO pode acumular nas áreas fechadas ou espaços reduzidos em determinadas condições. Observe continuamente se os passageiros apresentam sintomas de intoxicação por monóxido de carbono.

Detector de CO

Recomenda-se a instalação de detectores de CO instalados nas lanchas com toldos. Os monitores podem ser adquiridos no concessionária. Os monitores devem ser instalados e calibrados por um profissional.

NOTA: Um detector de CO não é um detector de vapores de combustível. Os detectores de vapores de combustível não monitorizam o acúmulo de CO em uma área fechada.

NÃO utilize a lancha sem fazer as verificações a seguir:

Todos os dias em que navegar

FUNCIONAMENTO	✓
Verifique se você e os passageiros sabem onde se encontram as saídas de escapamento da lancha	
Informe os passageiros dos sintomas de intoxicação por monóxido de carbono e dos locais onde o gás pode acumular	
Quando a lancha está atracada ou a navegar em espaços estreitos com outros barcos, esteja atento aos gases de escapamento das outras embarcações	
Verifique se a água sai pela saída de escapamento ao ligar o(s) motor(es)	
Verifique se há quaisquer mudanças no som dos gases de escapamento o que pode indicar uma falha no sistema de escapamento	
Teste o funcionamento de cada alarme de CO pressionando o botão de teste (se existir)	

Esportes náuticos

ADVERTÊNCIA

Evite ferimentos pessoais! A embarcação não se destina a e não deve ser utilizada para puxar pára-quedas ascendentes, papagaios de papel, planadores ou outro dispositivo que possa elevar-se no ar. Utilize a lancha apenas para os esportes náuticos adequados.

! ADVERTÊNCIA

O **Teak surfing** é muito perigoso para os participantes por estarem muito perto da parte traseira da lancha, em contato direto com os gases de escapamento do motor. A intoxicação por monóxido de carbono pode ocorrer e provocar uma desorientação, tontura, sonolência ou a perda da consciência. A combinação da exposição ao monóxido de carbono e a não utilização de um colete salva-vidas (PFD) faz desta nova atividade um esporte extremamente perigoso e potencialmente mortal.

O esqui aquático, o wakeboarding ou a utilização de acessórios de esporte náutico insufláveis são alguns dos esportes mais populares. Praticar esportes náuticos requer uma grande prudência tanto por parte do participante como do piloto. Se você nunca tiver puxado ninguém com a lancha, será ótimo passar algumas horas com um piloto experiente para praticar e aprender. Também é importante saber o grau de experiência e habilidade da pessoa que está sendo puxada. Deve haver sempre uma segunda pessoa a bordo para observar a pessoa que está na água, permitindo que o piloto se concentre em manobrar a lancha.

Tanto o piloto como o observador não devem perder de vista o cabo de reboque. Se a corda estiver bamba você pode se enrolar nas pessoas ou objetos, principalmente se fizer uma curva fechada ou um círculo, provocando ferimentos graves.

Todos os participantes de esportes náuticos devem respeitar as regras a seguir:

▲ As pessoas que não souberem nadar não podem praticar nenhum esporte náutico.

▲ Utilize sempre dispositivo de flutuação pessoal aprovado (PFD). A utilização de um colete salva-vidas bem concebido impede uma pessoa inconsciente de ir ao fundo. Um colete de esqui aquático **Tipo IV** é um meio de salvação homologado e prático.

▲ Tenha uma segunda pessoa a bordo para observar a pessoa que está sendo puxada e informar o piloto dos sinais por ele enviados. O piloto deve olhar para frente e concentrar-se na direção da lancha.

▲ Tenha consideração pelos outros presentes na água.

▲ Nunca deixe ninguém praticar “teak surf” atrás da sua lancha. Não puxe uma pessoa que esteja praticando um esporte náutico com um cabo muito curto para impedir que inale os gases de escapamento concentrados. A inalação dos gases de escapamento e concentrados, que contêm monóxido de carbono, pode provocar a intoxicação por monóxido de carbono, ferimentos e a morte.

▲ Ocupe-se imediatamente de uma pessoa que tenha caído à água. Uma pessoa na água fica vulnerável e pode não ser vista pelas outras embarcações.

▲ Aproxime-se da pessoa que está dentro da água pelo sotavento (o lado oposto àquele onde sopra o vento). Desligue o motor antes de se aproximar da pessoa.

▲ Desligue o motor e ancore a lancha antes de nadar.

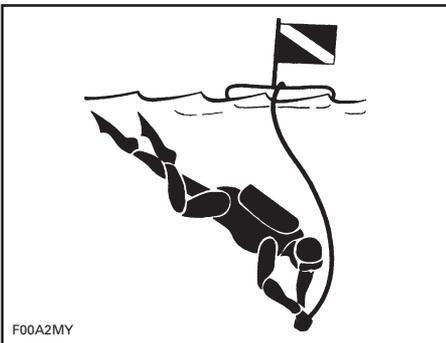
▲ Faça esportes náuticos apenas em áreas seguras. Afaste-se das outras lanchas, canais, praias, zonas interditas, nadadores, das vias navegáveis muito movimentadas e dos obstáculos submersos.

▲ Nade apenas nas áreas designadas como seguras para a natação. Essas áreas estão normalmente delimitadas por uma bóia. Não nade sozinho à noite.



BÓIA DELIMITADORA DE UMA ÁREA DE BANHO

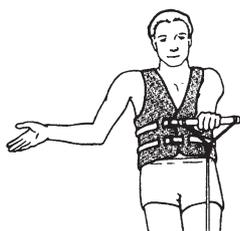
1. Não faça esqui aquático entre o pôr e o nascer do sol. É ilegal em muitas áreas.
2. Não conduza a lancha diretamente atrás de uma pessoa que esteja fazendo esqui, wakeboard ou outro esporte. A 40 km (25 milhas) por hora, a lancha alcança uma pessoa que tenha caído à água 60 m (200 pés) à frente em cerca de 5 segundos.
3. Desligue o motor e tire a chave da ignição quando tiver alguém dentro da água, nas proximidades da lancha.
4. Mantenha-se afastado pelo menos 45 m (150 pés) das áreas marcadas pela bóia de um mergulhador.



BÓIA DE UM MERGULHADOR

! ADVERTÊNCIA

Evite ferimentos pessoais! Não deixe ninguém se aproximar da bomba de jato ou grade de entrada, mesmo que o motor esteja desligado. Os cabelos compridos, roupas largas ou as fitas de cinto salva-vidas podem se enrolar nas peças móveis e provocar ferimentos graves ou afogamento. Em águas pouco profundas, as conchas, areia, pedras e outros objetos podem ser aspirados pelas bombas de jato e projetados para trás.



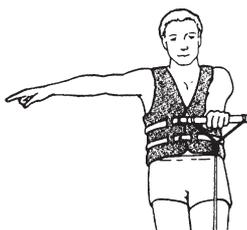
MAIS DEPRESSA -
Palma da mão virada para cima.



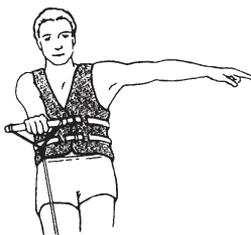
MAIS DEVAGAR -
Palma da mão virada para baixo.



VELOCIDADE OK -
Braço levantado com o polegar e o indicador a tocando-se, formando um círculo.



VIRAR À DIREITA -
Braço direito esticado.



VIRAR À ESQUERDA -
Braço esquerdo esticado.



VOLTAR AO CAIS -
Braço a 45 graus apontado para a água formando círculos.



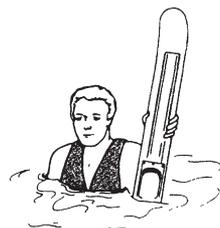
REDUZIR O MOTOR -
Dedo atravessado na garganta.



PARAR -
Mão levantada, palma da mão virada para frente, estilo polícia.



ESQUIADOR OK DEPOIS DA QUEDA -
Mãos juntas por cima da cabeça.



VENHAM ME BUSCAR OU ATENÇÃO ESQUIADOR CAÍDO -
Esqui estendido verticalmente com parte fora da água.

F00A2NL

SINAIS DE ESQUI AQUÁTICO

Para mais informações sobre os sinais de esqui aquático, contate a American Water Ski Association, 1251 Holy Cow Road, Polk City, FL 33868 (1 863 324-4341).

Site na Internet: www.usawaterski.org/

E-mail: usawaterski@usawaterski.org

Hipotermia

A hipotermia, ou seja, a perda do calor do corpo, é uma causa freqüente das mortes em acidentes de barco. Se uma pessoa sucumbir à hipotermia, perde a consciência e se afoga.

Os coletes salva-vidas podem aumentar o tempo de sobrevivência devido ao isolamento que proporcionam.

Naturalmente, quanto mais quente estiver a água, menor é o isolamento requerido. Se você navegar em águas frias (abaixo de 4,4°C (40°F)) deverá utilizar um colete salva-vidas tipo casaco pois cobre uma parte maior do corpo do que o colete salva-vida normal.

O que você deve saber sobre a proteção contra a hipotermia:

1. Enquanto estiver a flutuar, não tente nadar exceto se for para chegar perto de uma embarcação, um sobrevivente ou um objeto flutuante que esteja próximo e para o qual possa subir. A probabilidade de perda do calor do corpo aumenta quando se nada. Na água fria, recomenda-se não utilizar os métodos de salvação que obrigam a colocar a cabeça dentro da água. Mantenha a cabeça fora da água. Isto diminui a perda do calor do corpo e aumenta o tempo de sobrevivência.
2. Mantenha uma atitude positiva em relação às possibilidades de sobrevivência e de ser socorrido. Se o fizer, prolonga o tempo de sobrevivência e as possibilidades de ser socorrido. A sua vontade de viver marca a diferença!
3. Se houver várias pessoas dentro de água, devem encostar-se umas às outras enquanto esperam pelo socorro. Isto reduz a perda de calor e aumenta o tempo de sobrevivência.
4. Use sempre o seu colete salva-vidas. Se você não usá-lo não conseguirá combater os efeitos da hipotermia.

Inspeções voluntárias

Em muitos países, oficiais de embarcações ou seus auxiliares oferecem inspeções de cortesia para verificar sua lancha. Verificam a conformidade com as normas de segurança e o equipamento de segurança obrigatório. Você pode se submeter voluntariamente a uma dessas inspeções e terá o devido tempo para fazer as correções necessárias sem o risco de ser punido. Verifique os detalhes com as autoridades competentes.

Cursos de segurança marítima

Muitos países recomendam ou exigem um curso de segurança marítima. Verifique com as autoridades competentes locais.

EQUIPAMENTO DE SEGURANÇA

O piloto e os passageiros devem ter acesso rápido aos óculos de proteção inquebráveis para o caso de as condições de navegação ou as preferências pessoais assim o exigirem.

O vento, água, respingos e a velocidade podem fazer entrar água nos olhos e prejudicar a visão.

Como proprietário da lancha, você é responsável pela garantia de todo o equipamento de segurança a bordo. Você também deve considerar a possibilidade de incluir equipamento adicional para sua própria segurança e a dos passageiros. Verifique o estado e as normas locais e telefone para a Linha de informações sobre segurança de embarcações da U.S. Coast Guard no número 1 800 368-5647 para obter informações sobre o equipamento de segurança necessário.

Equipamento de segurança necessário

O piloto e os passageiros devem ter acesso rápido aos óculos de proteção inquebráveis para o caso de as condições de navegação ou as preferências pessoais assim o exigirem.

O vento, água, respingos e a velocidade podem fazer entrar água nos olhos e prejudicar a visão.

Como proprietário da lancha, você é responsável pela garantia de todo o equipamento de segurança a bordo. Você também deve considerar a possibilidade de incluir equipamento adicional para sua própria segurança e a dos passageiros. Verifique as normas locais sobre o equipamento de segurança necessário.

O equipamento de segurança exigido pelas normas locais é obrigatório. Os coletes salva-vidas devem ser adequados às pessoas que vão utilizá-los. Se as normas locais exigirem equipamentos adicionais, estes devem ser

aprovados por uma autoridade competente. O equipamento mínimo exigido inclui o seguinte:

- Coletes/bóias salva-vidas (PFDs)
- Extintor (classe B-1)
- Equipamentos de sinalização visual de emergência (VDS)
- Luzes de navegação
- Equipamentos que produzam som (buzina, buzina de ar ou apito).

Um celular em saco ou contêiner impermeável também é útil para os navegadores poderem contatar alguém em terra se estiverem em perigo.

Coletes/bóias salva-vidas (PFDs)

Em muitos países, a lei obriga que as embarcações tenham, no mínimo, um colete salva-vidas (PFD) homologado para cada pessoa e obriga todas as crianças com menos de 13 anos a usar sempre o colete de segurança durante a navegação, exceto se estiverem no convés inferior ou em uma cabine fechada. Você não pode utilizar a lancha a menos que todos os coletes/bóias salva-vidas estejam em bom estado, sejam de fácil acesso, estejam marcados de forma legível com o número de homologação das autoridades competentes e do tamanho adequado (dentro dos limites de peso e largura torácica indicados no próprio colete) para cada pessoa a bordo.

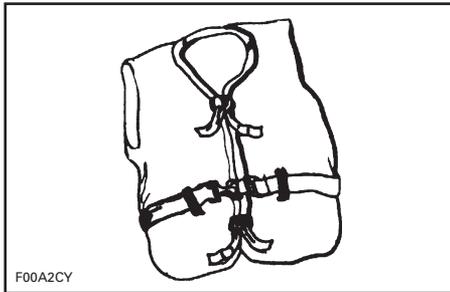
O poder de flutuação de um colete/bóia salva-vidas permite manter a cabeça fora da água e ajuda a permanecer em uma posição satisfatória dentro da água. Também é necessário considerar o peso e a idade quando escolher um colete salva-vidas. O poder de flutuação do colete salva-vidas deve suportar o seu peso dentro da água. O tamanho do colete salva-vidas deve ser adequado ao usuário respectivo. O peso e a largura da caixa torácica são os métodos normalmente utilizados para escolher o tamanho dos coletes de salvação. É responsabilidade do proprietário da lancha ter o número e os

tipos de coletes salva-vidas corretos a bordo a fim de respeitar as normas locais e federais e informar os passageiros sobre o local onde se encontram e como utilizá-los.

Tipos de coletes/bóias salva-vidas

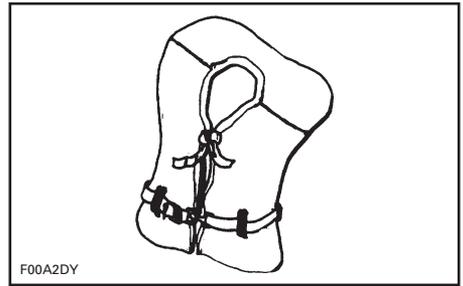
Há cinco tipos de coletes/bóias salva-vidas.

Colete salva-vida I, Para vestir, tem o poder de flutuação maior. O seu desenho permite virar, para cima, uma pessoa que esteja inconsciente dentro da água com a boca para baixo em posição vertical ou ligeiramente inclinada para trás. Isto pode aumentar consideravelmente as possibilidades de sobrevivência. O tipo I é o mais eficiente para todos os tipos de água, especialmente em mar alto, onde os socorros podem demorar a chegar. Também é mais eficiente com o mar bravo ou em águas agitadas.



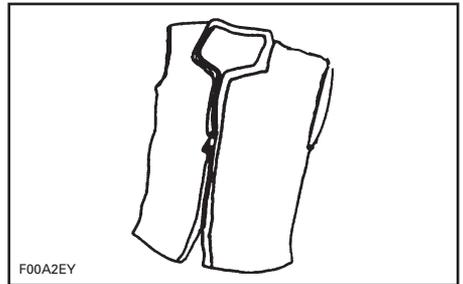
TIPO I — PARA VESTIR

Colete de salvação tipo II, De vestir, vira a pessoa que o utiliza da mesma maneira do colete de tipo I, mas não tão eficazmente. Nas mesmas condições, o colete do tipo II não vira tantas pessoas nas mesmas condições como o tipo I. Você pode preferir utilizar este colete salva-vidas quando houver a possibilidade de ser socorrido rapidamente, como em áreas onde haja normalmente outras pessoas a praticar atividades aquáticas.



TIPO II — PARA VESTIR

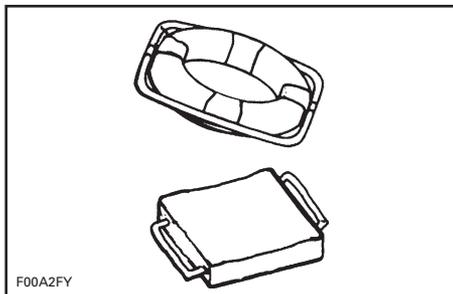
Colete salva-vidas tipo III, De vestir, permite aos usuários estar em posição vertical ou ligeiramente inclinados para trás. Não vira a pessoa usuária do colete. Mantém a pessoa em posição vertical ou ligeiramente inclinada para trás e não deixa que o usuário fique virado com a boca para baixo. Tem o mesmo poder de flutuação do tipo II e pode ser adequado para zonas onde haja normalmente outras pessoas a praticar atividades aquáticas.



TIPO III — PARA VESTIR

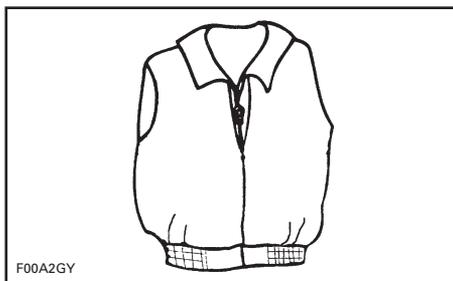
Bóia de tipo IV, De atirar, complementa os coletes salva-vidas anteriormente descritos. O meio de salvação de tipo IV mais comum é uma bóia ou uma almofada flutuante. Foi projetada para ser atirada a uma pessoa caída na água de modo a poder ser apanhada por ela e mantê-la a flutuar até ser socorrida. Uma bóia de tipo IV deve estar sempre em boas condições e imediatamente disponível para utilização. Agarrar esta bóia pode ser difícil se os socorros

demorarem a chegar ou se o usuário começar a sofrer de hipotermia (perda do calor do corpo).



TIPO IV — DE ATIRAR

PFD tipo V, De vestir e deve ser usado. Quando insuflado, oferece uma capacidade de flutuação igual a do tipos I, II ou III. No entanto, quando esvaziado pode não conseguir suportar algumas pessoas.



TIPO V — PARA VESTIR

Observações sobre os coletes/bóias salva-vidas

A finalidade de um colete/bóia salva-vidas é ajudar a salvar a sua vida. Se quiser estes suportes quando estiver dentro da água, deverá escolher um que lhe sirva, flutue e esteja em boas condições.

- Experimente o colete salva-vidas e ajuste-o até se sentir confortável dentro e fora da água. Marque o seu colete salva-vidas e você for o único a utilizá-lo.

- Para ter a certeza de que o colete salva-vidas funciona, experimente-o dentro da água. Você ficará sabendo como funciona e terá confiança quando tiver de usá-lo.
- Ensine as crianças a pôr o colete salva-vidas e deixe-as experimentá-lo dentro da água. Desta forma, eles conhecem o colete salva-vidas e como funciona. Eles se sentirão mais à vontade se, de repente, caírem na água.
- Se o colete salva-vidas estiver molhado deixe-o secar bem antes de guardá-lo. Não o seque em frente de um radiador ou aquecedor. Guarde-o em local bem ventilado.
- Mantenha os coletes salva-vidas afastados de objetos pontiagudos que podem rasgar o tecido ou furar os flutuadores.
- Para sua própria segurança e a segurança dos outros, todos os que não souberem nadar, nadarem mal e as crianças pequenas devem usar sempre um colete salva-vidas quer a lancha esteja parada ou em movimento.
- Verifique o colete salva-vidas frequentemente para se certificar de que não está gasto, se os flutuadores não têm vazamentos e se todas as costuras e juntas estão bem costuradas.
- Se um colete salva-vidas contiver paina, as fibras de paina podem ficar empapadas e perder a capacidade de flutuação se as peças de vinil ficarem furadas. Se a paina endurecer ou ficar empapada com água, substitua-a. O colete pode não funcionar quando você precisar dele.

Extintores

Como proprietário da lancha, você é responsável pelo fornecimento de um extintor de incêndio aprovado. Verifique com as autoridades competentes locais. As embarcações com menos de 7,9 m (26 pés) devem ter um (1) ex-

tintor portátil tipo B-1, exceto no caso da lancha ter um sistema de extinção fixo, no compartimento do motor.

Os extintores portáteis devem ser montados em locais de fácil acesso longe do compartimento do motor. Todas as pessoas a bordo devem saber a localização dos extintores e como utilizá-los.

NOTA: Não teste os extintores projetando uma pequena quantidade de espuma. O extintor pode não funcionar quando você precisar realmente dele!

ADVERTÊNCIA

Fogo! Em caso de incêndio, não abra o compartimento do motor. Desligue o motor. Se utilizar um extintor portátil CO₂, descarregue continuamente todo o conteúdo na base das chamas.

Dispositivos de sinalização visual de emergência

O equipamento de sinalização visual de emergência pode ser do tipo pirotécnico ou não-pirotécnico. As normas proíbem a utilização de sinalização visual de emergência na água, em todas as circunstâncias, exceto quando a ajuda é necessária para evitar perigos potenciais ou imediatos para as pessoas que estejam dentro da embarcação. Verifique com a autoridade local para ter o equipamento adequado.

O equipamento deve ser homologado pelas autoridades competentes, estar em boas condições de serviço e ser guardado em local de fácil acesso. O equipamento que tenha uma vida útil determinada deve estar dentro da data de validade de utilização especificada.

Se houver crianças a bordo, é muito importante selecionar e guardar cuidadosamente o equipamento de sinalização visual de emergência.

APENAS UTILIZAÇÃO DIURNA

Três sinais de fumaça cor de laranja (um na mão e dois a flutuar) ou uma bandeira cor de laranja com um quadrado preto e disco

APENAS UTILIZAÇÃO NOTURNA

Uma luz elétrica de emergência S-O-S

UTILIZAÇÃO DIURNA E NOTURNA

Três foguetes com luz de mão, estrelas múltiplas ou pára-quadras

Dispositivos de sinalização sonora

NOTA: Nenhum dispositivo de sinalização única é adequado para todas as circunstâncias. Tenha vários tipos de equipamento a bordo.

As lanchas com menos de 7,9 m (26 pés) de comprimento devem ter um apito ou uma buzina elétrica, ativada à mão ou com a boca. Este dispositivo deve produzir um som com uma duração de dois segundos e audível a uma distância de pelo menos 800 m (1/2 milha).

Os sinais padrão emitidos com um apito são os seguintes:

- Um toque prolongado (sinal de aviso)
- Um toque curto (passar para o lado esquerdo (bom-bordo))
- Dois toques curtos (passar a estibordo)
- Três toques curtos (motores em Marcha à ré)
- Cinco ou mais toques (sinal de perigo).

Luzes de navegação

As luzes de navegação destinam-se a informar as outras embarcações de sua presença e rota. Se você navegar entre o pôr-do-sol e o nascer do sol, deverá acender as luzes de navegação adequadas.

Equipamento adicional recomendado

Recomenda-se que o equipamento adicional seja adquirido para uma viagem segura e agradável. Esta lista, não exaustiva, inclui os artigos adicionais recomendáveis para aquisição.

Equipamento básico

- Lanterna
- amarras
- Bússola
- Remo ou pá
- Sinalização de emergência
- Kit de primeiros socorros
- Defensas
- Rádio VHF
- EPIRB (Radiobaliza eletrônico indicador de posição)
- Gancho de reboque
- Vestuário quente adicional
- Cartas Náuticas
- Protetor solar
- Cabo de reboque
- Segunda âncora com corrente
- Equipamento para escoar a água (bomba ou vertedouro)
- Suprimento de emergência de água potável e comida.

Ferramentas

- Chaves de parafuso
- Faca de bolso
- Alicates
- Fita de eletricista
- Chave inglesa
- Fita vedante.

Para informações sobre ferramentas adicionais, consulte o concessionária.

Peças sobressalentes

- Lâmpadas extras
- Fusíveis extras

Para informações sobre peças adicionais, consulte o seu concessionária.

PRÁTICAS DE NAVEGAÇÃO SEGURA

O PILOTO é responsável pela sua própria segurança, pela dos passageiros e a dos outros navegadores. Dirija com inteligência desde o princípio e todos saem ganhando!

Drogas e álcool

Não utilize drogas nem beba álcool durante a navegação. A direção de uma lancha, exatamente como a de um automóvel, requer sobriedade e atenção. Dirigir a lancha bêbado ou sob a influência de drogas é perigoso e também constitui crime com pena rigorosa. Estas leis são aplicadas com rigor. A utilização de drogas e álcool, sozinhas ou misturadas, reduz o tempo de reação, diminui a capacidade de atuar com critério, prejudica a visão e diminui a capacidade de dirigir a lancha com segurança.

ADVERTÊNCIA

O consumo de álcool e a navegação não combinam! Pilotar a lancha sob efeito de álcool pode pôr em perigo a vida dos passageiros e de outros navegadores. A lei proíbe a direção de embarcações sob efeito de álcool ou drogas.

Direção segura

Por razões de segurança e para uma manutenção adequada, antes de utilizar a lancha faça sempre a **VERIFICAÇÃO PRÉ-UTILIZAÇÃO** indicada no Manual do Proprietário. Uma direção segura significa que não se deve fazer uso indevido da lancha nem permitir que os passageiros o façam. A direção segura implica usar o bom senso em todas as situações. Inclui, sem limitações, as ações seguintes:

- Carregue a lancha respeitando os limites listados na placa de capacidade da embarcação. Distribua as cargas da proa à popa e de bombordo (lado esquerdo) até estibordo (lado direito).

- Mantenha a velocidade da lancha no limite legal local ou abaixo dele. Evite velocidades excessivas ou não adequadas para as condições de direção.
- Não utilize a lancha em condições meteorológicas ou marítimas que ultrapassem a habilidade e experiência do piloto, as possibilidades da lancha ou os limites de segurança e conforto dos passageiros.
- Certifique-se de que pelo menos um dos passageiros está familiarizado com a condução e aspectos de segurança da lancha, caso surja uma emergência.
- Verifique se os passageiros e o equipamento não prejudicam a visibilidade do piloto nem a capacidade de movimento.
- Não exceda a potência nominal máxima do motor indicada na placa de certificação existente na lancha.
- Respeite todos os avisos e sinais de segurança tanto dentro da lancha como na zona imediata de navegação.
- Mesmo que a lancha possa atingir uma velocidade elevada, recomenda-se que a direção em alta velocidade seja somente nos locais permitidos e condições ideais. A condução em alta velocidade requer uma grande competência e aumenta o risco de ferimentos graves.
- Em águas pouco profundas, avance com cuidado e em baixa velocidade. O encalhamento ou parada abrupta pode provocar ferimentos. A bomba de jato também pode aspirar e projetar os detritos, podendo ferir as pessoas ou provocar danos materiais.
- Não utilize a Marcha à ré da lancha para parar. Você ou os passageiros podem ser ejetados violentamente para frente ou até cair da lancha.

Capacidade de manobra da lancha/reboque

- Lembre-se: quanto menor for a aceleração, mais difícil será dirigir a lancha e não poderá dirigi-la com o motor desligado. Você precisa de aceleração para controlar a lancha.
- Não sobrecarregue a lancha nem leve mais passageiros do que os designados para o tipo de embarcação. A sobrecarga pode afetar a manobra, a estabilidade e o desempenho da lancha.
- Evite adicionar acessórios ou equipamento que possa alterar o controle da lancha.
- Transportar passageiros, rebocar um dispositivo insuflável ou puxar um esquiador ou praticante de wakeboard faz com que a lancha se comporte de maneira diferente e requer maior destreza.
- Respeite sempre a segurança e o conforto dos seus passageiros e da pessoa que está puxando nos esquis, prancha ou outro esporte semelhante.
- Leve sempre um observador quando puxar um dispositivo insuflável, esquiador ou praticante de wakeboard, conduza somente na velocidade permitida e siga as instruções do observador. Não faça curvas fechadas, bruscas, exceto se for absolutamente necessário. Mantenha uma distância segura dos cais, outros nadadores, embarcações ou objetos.
- Utilize uma corda de reboque com um comprimento e tamanho suficiente e verifique se está bem presa à lancha. Algumas lanchas estão equipadas ou permitem montar um mecanismo de reboque com um desenho especial. Pode ser perigoso se alguém cair em cima dele.

Segurança dos passageiros

Antes de navegar, mostre a todos os passageiros onde o equipamento de emergência e de segurança está guardado e explique como eles devem utilizá-los. As pessoas a bordo devem usar sapatos com solas de borracha não escorregadios em superfícies molhadas. Durante a navegação, os passageiros devem permanecer sentados dentro das grades do convés. Não deixe os passageiros pôr os pés ou as mãos dentro da água. Utilize sempre as empunhaduras e outros equipamentos de segurança para evitar quedas. Aqueles que não sabem nadar, as crianças e os que nadem mal devem usar sempre o colete salva-vidas. A lei obriga as crianças menores de 13 anos a usar um colete salva-vidas quando a lancha está em movimento, exceto se estiverem em cabine fechada ou abaixo do convés.

- Não dê partida ou navegue com alguém sentado na plataforma do solário, plataforma de embarque ou dentro da água perto da lancha. A água ou detritos projetados pelo bocal de propulsão a jato podem causar ferimentos graves.
- O piloto e os passageiros devem estar bem sentados antes de dar partida ou mover a lancha. Todos os passageiros devem receber instruções sobre como utilizar as empunhaduras ou os cintos de segurança existentes.
- Quando acelerar a lancha com passageiros, quer a partir da posição de parada quer em movimento, faça-o progressivamente. Uma aceleração rápida pode fazer com que os passageiros se desequilibrem ou se agarrem ou batam em qualquer coisa e caiam da lancha. Certifique-se de que os passageiros saibam, antecipadamente, quando fará uma aceleração rápida.

Primeiros socorros

Como piloto da lancha, você deve estar familiarizado com as técnicas básicas de primeiros socorros o que pode ser útil se os socorros estiverem longe. Acidentes com anzóis de pesca, cortes de pouca importância e escoriações são normalmente os problemas mais sérios a bordo, mas você também deve aprender os métodos adequados para estar apto a lidar com os problemas verdadeiramente graves, como perda excessiva de sangue, hipotermia e queimaduras. Você encontrará literatura e cursos disponíveis sobre os primeiros socorros na maioria dos postos da Cruz Vermelha.

Direção da lancha por menores de idade

Os menores devem sempre ser vigiados por um adulto quando conduzirem ou manobram a lancha. Muitos países possuem leis sobre a idade mínima e os requisitos de licença de menores. Entre em contato com as autoridades marítimas competentes para obter mais informações. A BRP desaconselha o uso da lancha por menores de 16 anos.

REGRAS DE TRÂNSITO

Como navegador responsável, você deve respeitar as *REGRAS DE TRÂNSITO*, as leis de tráfego marítimo impostas pelas autoridades locais. Pilotar uma lancha pode ser bastante semelhante à dirigir um automóvel. Dirigir com responsabilidade significa cumprir um conjunto de regras destinadas a evitar acidentes. Assim como você pensa que os outros motoristas do automóvel sabem o que estão fazendo, os outros pilotos também pensam que você sabe o que faz.

Pilotar uma lancha pode ser comparado a guiar em uma estrada ou auto-estrada sem sinalização. Para evitar colisões ou evitar os outros navegadores, é necessário seguir determinadas regras de direção. Não se trata apenas de bom senso... é preciso respeitar a lei!

Informe-se sobre as leis de navegação locais e nacionais aplicáveis nas águas onde pretende utilizar a lancha. Informe-se sobre as leis de navegação locais. Conheça e entenda o sistema de navegação aplicável (como as bóias e os sinais).

Conheça as águas onde a lancha será utilizada. As correntes, marés, correntezas, obstáculos ocultos, esteiras e ondas etc. podem afetar uma direção segura. Não é aconselhável conduzir a lancha em condições meteorológicas adversas.

De forma geral, é necessário manter a direita e evitar as outras embarcações mantendo uma distância segura das outras lanchas, pessoas e objetos.

Cruzamento

Ceda a passagem à embarcação que estiver à sua frente e à direita. Nunca atravesse na frente de outra lancha.

Luz VERMELHA (ceder a passagem para outra embarcação).

Luz VERDE (você tem prioridade).

De frente

Mantenha-se à direita.

Passagem

Ceda a passagem a outra embarcação e não se aproxime.

Sistema de navegação

As ajudas à navegação, como os sinais e as bóias podem facilitar a identificação de águas seguras. As bóias indicam se você deve se manter à direita (estibordo) ou à esquerda (bombordo) da bóia ou em que canal você deve continuar. Elas também podem indicar se você está entrando em área restrita ou controlada, como uma zona vedada a lanchas ou com velocidade limitada. Também podem indicar perigos ou informações pertinentes sobre a navegação. As marcas podem estar localizadas na orla costeira ou na água. Também podem indicar limites de velocidade, interdição de barcos a motor ou navegação, ancoragem e outras informações úteis. (A forma de cada tipo de sinal é o que fornece ajuda.)

Verifique se você sabe e entende o sistema de navegação aplicável às águas onde pretende utilizar a lancha.

Evitar colisões

- Não diminua a aceleração para tentar afastar-se dos objetos. Você precisa de aceleração para controlar a lancha.
- Mantenha-se sempre atento aos outros navegadores, barcos ou objetos, especialmente ao fazer a curva. Esteja atento às condições que possam limitar a visibilidade ou bloquear a visão dos outros.
- Respeite os direitos dos outros pilotos e/ou pessoas que estejam perto e mantenha sempre uma distância segura de todos os outros barcos, pessoas e objetos.

- Não salte sobre a esteira ou ondas, não navegue na linha da esteira nem tente molhar ou respingar os outros com a lancha. Pode avaliar mal a capacidade da lancha ou as suas habilidades de navegação e bater em uma embarcação ou pessoa.
- Esta lancha pode fazer curvas mais fechadas do que outras lanchas. No entanto, exceto em uma emergência, não faça curvas apertadas em alta velocidade. Estas manobras tornam mais difícil para os outros evitá-lo ou determinar a sua direção. Além disso, os seus passageiros podem cair na água.
- Como todas as embarcações, esta lancha não tem freios. A distância de parada varia em função da velocidade inicial, carga, vento e condições da água. Pratique a parada e a atracação em lugar seguro, sem tráfego para ter uma idéia de quanto tempo precisa para parar a lancha em várias circunstâncias.
- Pode ser necessário manter ou aumentar a velocidade para evitar a colisão.

PROCESSO DE ABASTECIMENTO

Combustível recomendado

Utilize gasolina sem chumbo ou combustível oxigenado com um máximo total de 10% de etanol ou metanol ou ambos. A gasolina utilizada deve ter a proporção de octanas recomendada indicado abaixo.

AVISO Nunca experimente outros combustíveis ou proporções de combustível. A utilização de um combustível não recomendado pode diminuir o rendimento da lancha e danificar peças críticas do sistema de combustível ou dos componentes do motor.

Na América do Norte

PROPORÇÃO MÍNIMA DE OCTANA		
(87 (RON + MON)/2)		
(91 (RON + MON)/2)	▼	▼
MOTORES	91	87
215 HP Turbocompressor com arrefecimento intermediário	X ⁽¹⁾	X
255 HP Turbocompressor com arrefecimento intermediário	X ⁽¹⁾	X

⁽¹⁾ Recomendado para um excelente desempenho.

Nos outros países

PROPORÇÃO MÍNIMA DE OCTANA		
92 RON		
95 RON	▼	▼
MOTORES	95	92
215 HP Turbocompressor com arrefecimento intermediário	X ⁽¹⁾	X
255 HP Turbocompressor com arrefecimento intermediário	X ⁽¹⁾	X

⁽¹⁾ Recomendado para um excelente desempenho.

Processo de abastecimento

Tenha muito cuidado quando abastecer de combustível e cumpra os procedimentos descritos abaixo neste Manual do Proprietário e os indicados pela marina.

Saiba a capacidade do tanque de combustível. Evite fazer o abastecimento à noite, exceto se houver boas condições de iluminação. Os vazamentos de gás não se vêem à noite. Não transporte combustível adicional ou líquidos inflamáveis nos compartimentos de armazenamento ou do motor.

ADVERTÊNCIA

Siga rigorosamente estas instruções para um abastecimento de combustível seguro.

1. Desligue o motor.
2. Não deixe ninguém ficar dentro da lancha.
3. Prenda bem a lancha ao cais da bomba de combustível.
4. Utilize o ventilador do porão durante pelo menos 5 minutos.

5. Desligue o ventilador do porão, a bomba de esgoto e todos os outros equipamentos que possam provocar faíscas.
6. Certifique-se de que o compartimento do motor não tenha vapores de gasolina e inspecione os tubos de combustível para ver se há vazamentos e se a mangueira está deteriorada.

! ADVERTÊNCIA

Se houver vazamentos ou cheiro de gasolina, não ligue o motor. Consulte um concessionária autorizada de lanchas esportivas.

7. Verifique se a tampa do motor está fechada para impedir que os gases entrem no compartimento do motor.
8. Tenha um extintor à mão.
9. Desaperte a tampa no sentido anti-horário e remova-a



Imo2007-003-029
TÍPICO - TAMPA DO TANQUE DE COMBUSTÍVEL

10. Introduza o bico da mangueira na embocadura do depósito.
11. Encha o depósito devagar para deixar sair o ar e evitar o refluxo do combustível. Tome cuidado para não derramar o combustível.

12. Pare de encher quando o combustível atingir a parte inferior do bocal de enchimento. **Não encha demais.** Aperte com força a tampa do tanque de combustível.

! ADVERTÊNCIA

Desligue sempre o motor, antes de reabastecer de combustível. O combustível é inflamável e pode explodir em certas condições. Trabalhe sempre em áreas bem ventiladas. Não fume, nem se aproxime de chamas ou centelhas. O tanque de combustível pode estar pressurizado. Quando abrir a tampa, gire-a lentamente. Nunca use uma chama aberta para verificar o nível de combustível. Quando reabastecer, mantenha a lancha nivelada. Não encha demais o tanque de combustível se deixar a lancha ao sol. Quando a temperatura aumenta, o combustível dilata-se e pode transbordar. Limpe sempre o combustível derramado em cima da lancha. Verifique periodicamente o sistema de combustível.

REBOQUE

Consulte as instruções do reboque para saber a capacidade, funcionamento, manutenção, acessórios e garantia adequadas.

Verifique os regulamentos em vigor na área referentes ao reboque, especialmente as regras a seguir:

- Sistema de freios
- Peso de reboque do veículo
- Espelhos.

NOTA: Um sistema de freio opcional está disponível para o reboque, entre em contato com Karavan Trailers em [www. karavantrailers.com](http://www.karavantrailers.com)

Quando rebocar a lancha respeite as precauções seguintes:

1. Prenda a lancha aos olhais da proa e da popa (à frente/atrás) de maneira a ficar bem presa ao reboque.
2. Retire a luz de popa (se estiver instalada).
3. Verifique se o poste do esqui está empurrado para baixo (**nos modelos em que existir**).
4. Verifique se todas as tampas do compartimento de arrumação estão bem fechadas.
5. Próximo do toldo (se existente).
6. Proteja a lancha Sea-Doo com uma capa, sobretudo antes de conduzir em estradas sujas, para evitar que a sujidade entre através das aberturas de entrada de ar.

Respeite as precauções de segurança de reboque.

AVISO Verifique sempre se a tampa do compartimento traseiro está fechada e trancada **antes de** rebocar a lancha.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Leia as etiquetas de aviso e o manual do proprietário antes de utilizar a lancha. Se ignorá-los ou utilizar esta lancha esportiva incorretamente poderá provocar ferimentos graves ou a morte. A potência da lancha pode ultrapassar, de forma expressiva, a de outras lanchas que você já tenha dirigido.

- Verifique o funcionamento e a posição da direção e das alavancas do acelerador/de câmbio antes de ligar o(s) motor(es).
- O controle da direção diminui ao reduzir a velocidade e é nulo ao parar o motor.
- Não molhe os outros nem salte ondas ou esteiras.
- Os ocupantes devem usar sempre um colete salva-vidas homologado e o vestuário de proteção recomendado.
- Não utilize a lancha se os ocupantes não estiverem bem sentados e agarrados às empunhaduras ou se a visibilidade estiver obstruída. Durante a navegação, não deixe que os passageiros se sentem em nenhum local da lancha que não esteja identificado no manual do proprietário como banco de navegação.
- Prenda corretamente o cordão de segurança ao seu colete salva-vidas.
- Mantenha-se a uma distância segura em relação aos outros navegadores ou banhistas. Respeite todas as leis e regulamentos aplicáveis.

F13L1UL

ETIQUETA 1

FABRICADO NOS E.U.A., BOMBARDIER MOTOR CORPORATION OF AMERICA
U.S. COAST GUARD

CAPACIDADE MÁXIMA

8 PESSOAS OU xxxKG/xxxLBS
xxx KG/xxx LBS, PESSOAS, EQUIPAMENTO

ESTA LANCHA ATENDE AS NORMAS DE SEGURANÇA DA GUARDA COSTEIRA DO CANADÁ E DOS E.U.A. EM VIGOR NA DATA DA CERTIFICAÇÃO

CE C CATEGORIA DO DESENHO DA LANCHA: C

lmo2008-002-010_en

ETIQUETA 2

⚠️ WARNING / ADVERTÊNCIA
CHECK ENGINE OIL LEVEL

Vehicle must be level to perform verification. Bring engine to normal operating temperature then let idle for 30 seconds. Stop engine, wait for at least 30 sec. and check oil level using the dipstick. Caution: Never let the engine run out of the water without cooling through the flush kit connection as it may damage the engine. Oil may be hot.

VERIFICAÇÃO DO NÍVEL DE ÓLEO DO MOTOR
A motoaquática deve estar nivelada ao se proceder esta verificação. A partir do momento em que o motor esteja na temperatura normal de operação, deixe funcionar em marcha lenta por 30 segundos. Pare o motor e deixe o óleo repousar por 1 minuto antes de verificar o nível com a vareta. Cuidado: Nunca deixe o motor funcionar fora d'água sem estar utilizando o kit de limpeza do sistema de arrefecimento.

F18L10Y

ETIQUETA 3

⚠️ ADVERTÊNCIA

- Retire a bateria da lancha antes de carregá-la.
- Não carregue demais a bateria.
- Uma carga incorrecta pode provocar a explosão da bateria.

F13L1MY

ETIQUETA 4

⚠️ ADVERTÊNCIA

Os vapores da gasolina podem explodir, provocando ferimentos ou a morte. Antes de ligar o motor, utilize sempre o ventilador durante 5 minutos e verifique se há vapores de gasolina no fundo do compartimento do motor.

F13L1SY

ETIQUETA 5

⚠️ ADVERTÊNCIA

Evite ferimentos graves ou a morte provocados por um incêndio ou explosão.

- Antes de abastecer de combustível, desligue o motor e mantenha a lancha nivelada. Abra a tampa do depósito de combustível para libertar a pressão.
- Não encha demais.
- Inspeccione regularmente o sistema de combustível para ver se há vazamentos.
- Utilize gasolina sem chumbo normal e verifique o nível do óleo.

F13L1NY

ETIQUETA 6

⚠ ADVERTÊNCIA

Evite ferimentos graves ou fatais.
Não se sente no banco quando a velocidade exceder 8 km/hora (5 MPH).

F00L3BY

ETIQUETA 7

⚠ ADVERTÊNCIA

Evite ferimentos graves ou a morte.

- Desligue o(s) motor(es) antes de utilizar a plataforma de embarque.
- Não deixe que ninguém se aproxime e mantenha a roupa e os cabelos afastados do bocal do jatoou da grade de entrada para evitar entrelaçamentos, afogamentos ou intoxicações por monóxido de carbono.

F13L10Y

ETIQUETA 8

⚠ ADVERTÊNCIA



O monóxido de carbono (CO) pode provocar lesões cerebrais ou a morte.

Os gases de escapamento do gerador e do motor contêm monóxido de carbono, um gás incolor e inodoro. Os sinais de intoxicação por monóxido de carbono incluem náuseas, dores de cabeça, tonturas, sonolência e a perda de consciência.

Se alguém apresentar sinais de intoxicação por monóxido de carbono, leve-a para o ar livre.

Consulte o Manual do Proprietário para obter informações sobre a intoxicação por monóxido de carbono.

204901625

lmo2007-002-001

ETIQUETA 9



F10L3EY

ETIQUETA 10

⚠ ADVERTÊNCIA

A utilização inadequada da torre pode provocar ferimentos graves ou a morte.

- Utilize a torre apenas para fazer "wakeboard" ou esqui aquático.
- Evite que o cabo fique pendurado ou se emaranhe nos ocupantes, lancha ou motor.
- Prenda o cabo apenas ao ponto de fixação central.
- Puxe apenas 1 pessoa de cada vez.
- Não suba, não se sente, nem salte da torre.

F13L1PL

ETIQUETA 11: ESTRUTURA DE REBOQUE — OPCIONAL

BRP US Inc. EMISSION CONTROL INFORMATION This vehicle is certified to operate on unleaded gasoline and conforms to 20XX U.S. EPA & CALIFORNIA EMISSION regulations for marine SI engines. BRP US Inc. INFORMAÇÕES SOBRE CONTROLE DAS EMISSÕES Este veículo está autorizado a funcionar com gasolina sem chumbo e cumpre as normas 20XX U.S. da EPA e as leis de EMISSÕES DA CALIFORNIA para motores náuticos SI.	Engine family	XXXX	Família do Motor
	FEL	XX g/kW-hr HC+NOx	FEL
	Engine displacement	XXX cc	Cilindrada do motor
	Exhaust emission control system:		Sistema de controle de emissões de escapamento:
	Spark plug type	NGK	Tipo da vela de ignição
	Spark plug gap	XX mm	Espaço entre eletrodos da vela
Power	XX kw	Potência	

SEE OPERATORS GUIDE FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS. CONSULTE AS ESPECIFICAÇÕES DE MANUTENÇÃO NO MANUAL DO PROPRIETÁRIO.

smo2006-002-014_a

ETIQUETA 12

POSIÇÕES DOS OCUPANTES SENTADOS DURANTE O PERCURSO

Nº MÁXIMO DE PESSOAS

F23L04Y

ETIQUETA 13

⚠️ ADVERTÊNCIA

Prenda com segurança o painel do pábrisa na posição de aberto ou fechado antes de iniciar o percurso e sempre que a lancha estiver em movimento.

F21L25L

ETIQUETA 14: 180 CHALLENGER

⚠️ PERIGO

O monóxido de carbono (CO) pode provocar lesões cerebrais ou a morte.
 Os gases de escapamento do gerador e do motor contêm monóxido de carbono, um gás incolor e inodoro.
 O monóxido de carbono acumula-se na parte traseira da lancha quando os motores ou os geradores estiverem funcionando.
 Se você sentir náuseas, dores de cabeça, tonturas ou sonolência saia para o ar livre.

Imo2007-002-002

204901626

ETIQUETA 15

VERIFICAÇÃO DE PRÉ-UTILIZAÇÃO

ADVERTÊNCIA

É muito importante fazer uma verificação prévia da lancha antes de utilizá-la. Antes de dar partida, verifique sempre o bom funcionamento dos controles mais importantes, funções de segurança e componentes mecânicos. Se você não respeitar as precauções indicadas poderá sofrer ferimentos graves ou a morte. Utilize todo o equipamento de segurança exigido pelas leis locais.

Para obter informações mais detalhadas sobre estes itens, consulte as seções apropriadas.

ADVERTÊNCIA

Antes de verificar os pontos a seguir, pare o motor e retire a chave corta-circuito do motor DESS™ do borne respectivo. Utilize a lancha somente se todos os elementos indicados forem verificados e estiverem funcionando corretamente.

RESUMO		
ELEMENTO	FUNCIONAMENTO	✓
Casco	Verifique se o casco foi danificado. Certifique-se de que as velas estejam presas.	
Entrada de água na bomba de jato	Inspeccionar/limpar.	
Bateria	Verifique se os cabos e as correias de fixação estão bem apertados.	
Interruptor principal de corte da bateria	Verifique se está na posição ON (aceso).	
Luzes de navegação	Verifique o funcionamento.	
Tanque de combustível	Reabastecimento.	
Compartimento do motor	Verifique se há vazamentos ou cheiro de gasolina. Verifique a integridade dos componentes de escapamento.	
Extintor	Inspeccione o estado/montagem.	
Direção	Verifique o funcionamento.	
Sistema de acelerador/câmbio	Verifique o funcionamento.	
Borne DESS e interruptor de partida/parada do motor	Verifique o funcionamento.	
Equipamento de segurança obrigatório para embarcação	Certifique-se de que todo o equipamento de segurança exigido esteja a bordo.	
Tampas dos compartimentos	Verifique se estão fechadas e bloqueadas.	

RESUMO (cont.)

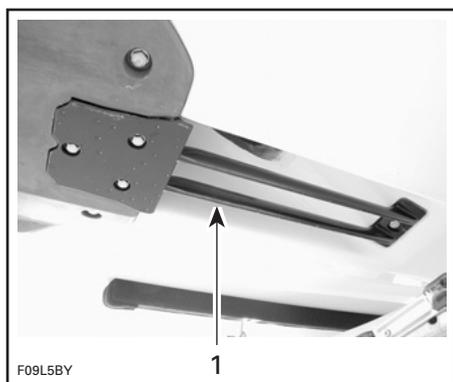
Nível do óleo do motor	Verifique o nível do óleo no motor. Reabasteça se necessário.	
Nível do líquido do sistema de arrefecimento	Verifique o nível do líquido de arrefecimento. Reabasteça se necessário.	
Estrutura de reboque	Verifique o aperto dos prendedores dos pontos de montagem.	

Casco

Inspecione o casco para ver se há fissuras ou está danificado.

Entrada de água da bomba de jato

Retire as algas, conchas, detritos e tudo o que possa limitar o fluxo de água e danificar o sistema de arrefecimento ou componente de propulsão. Limpe se necessário. Se você não conseguir retirar uma obstrução, dirija-se a um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo para obter assistência técnica.



TÍPICO

1. Inspecione esta área

Inspecione as extremidades principais da hélice; se estiverem dobradas ou danificadas reduzem significativamente o rendimento da lancha.

Porão

Se o porão tiver água, ligue o interruptor da bomba para esvaziá-lo.

Quando a lancha estiver em cima do reboque, bloqueie as rodas, desaperte os tampões de drenagem e levante a proa ligeiramente com o macaco do reboque (se existir) para esvaziar a água do porão.

! ADVERTÊNCIA

Verifique se os tampões de drenagem estão bem apertados antes de colocar novamente a lancha na água.

Bateria

! ADVERTÊNCIA

Verifique o aperto dos cabos da bateria nos bornes e o estado das correias de fixação ou prendedores. Não carregue nem aumente a voltagem da bateria quando estiver instalada no motor.

Combustível

Verifique as correias de fixação e os prendedores do tanque de combustível.

Inspecione o componente do sistema de combustível para detectar vazamentos ou cheiro de gasolina.

Com a lancha nivelada, abasteça o tanque de combustível.

Óleo do motor

Verifique o nível do óleo e, se necessário, abasteça como descrito na seção **PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO**.

Compartimento do motor

ADVERTÊNCIA

Se houver vazamentos ou cheiro de gasolina, não ligue o motor. Consulte um concessionária autorizada de lanchas esportivas.

ADVERTÊNCIA

Para evitar possíveis queimaduras, não retire a tampa do depósito do líquido de arrefecimento com o motor quente.

Extintor

Verifique se o extintor está cheio, em bom estado e bem preso.

Sistema de direção

Peça a outra pessoa que o ajude a verificar se a direção se move livremente. Quando a direção está centrada, o bocal da bomba de jato deve estar em posição reta à frente. Verifique se o bocal da bomba de jato gira livremente quando a direção virar.

ADVERTÊNCIA

Antes de ligar o motor verifique o funcionamento da direção e do bocal de direção correspondente.

Sistema do acelerador

Verifique se a alavanca do acelerador funciona sem problemas.

ADVERTÊNCIA

Verifique o funcionamento da alavanca do acelerador antes de ligar o motor.

Sistema de câmbio

Verifique se o defletor da Marcha à ré funciona sem problemas. Com a alavanca de câmbio na posição de avanço, o defletor deve estar levantado ao máximo. Com a alavanca de câmbio em Ponto morto, o defletor deve estar na posição central. Com a alavanca de câmbio em Marcha à ré, o defletor deve estar completamente abaixado.

ADVERTÊNCIA

Verifique o bloqueio do defletor de Marcha à ré.

Para verificar o bloqueio do defletor de Marcha à ré, mova a alavanca de câmbio para a posição FORWARD (avanço).

Puxe o defletor de Marcha à ré para trás.

O bloqueio do defletor de Marcha à ré está funcionando se o defletor de Marcha à ré estiver levantado.

AVISO Se o defletor de Marcha à ré não estiver levantado quando a alavanca de câmbio estiver na posição FORWARD (avanço), não utilize a lancha, dirija-se a um concessionária autorizada de lanchas esportivas.

Borne DESS e interruptor de partida/parada do motor

Verifique se os interruptores funcionam corretamente.

ADVERTÊNCIA

Se o motor não desligar ao pressionar o interruptor de partida/parada ou ao retirar a chave corta-circuito do motor (DESS) do borne respectivo, não utilize a lancha e dirija-se a um concessionária autorizada de lanchas esportivas. Utilize a lancha somente se todos os elementos indicados forem verificados e estiverem funcionando corretamente.

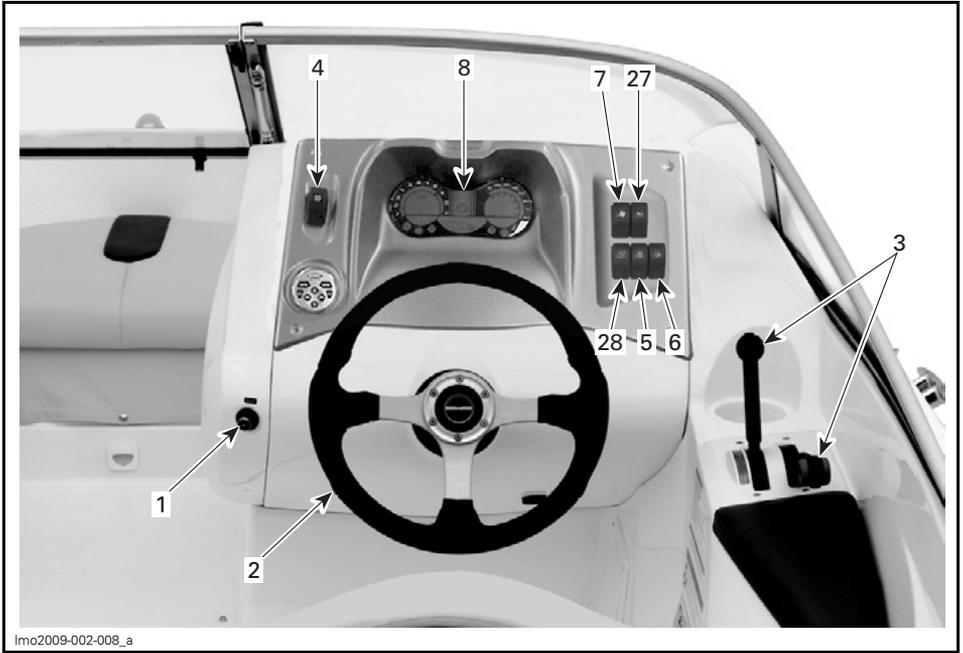
Tampas dos compartimentos

Verifique se estão fechadas e bloqueadas.

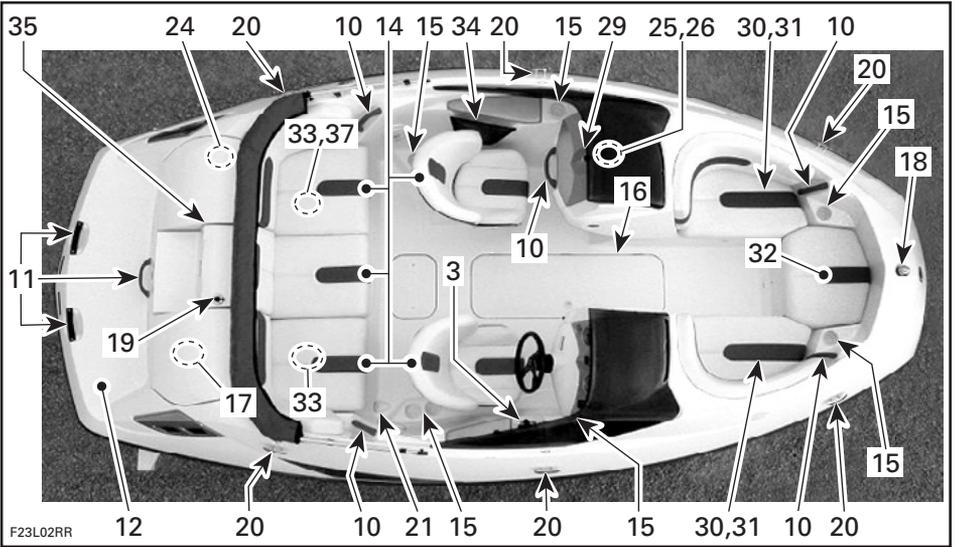
INFORMAÇÕES SOBRE O VEÍCULO

CONTROLES, INSTRUMENTOS E EQUIPAMENTO

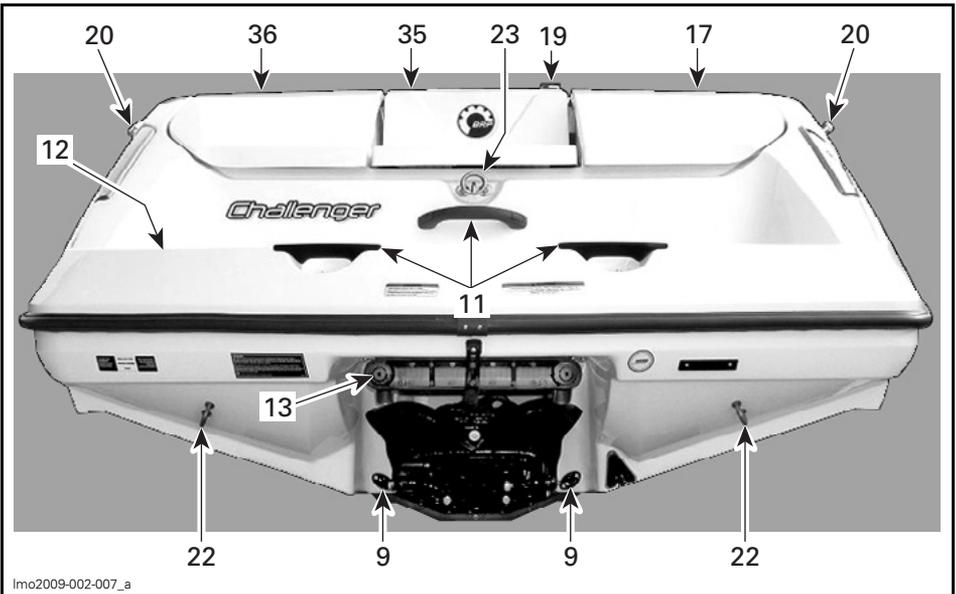
NOTA: Alguns controles/instrumentos/equipamentos não existem ou são opcionais em alguns modelos. Nesse caso, os números de referência não foram propostadamente indicados nas ilustrações.



VISTA DO POÇO (COCKPIT)



TÍPICO



TÍPICO



lmo2008-002-011_b

TÍPICO

1) Borne DESS™ (Interruptor de parada do motor)

! ADVERTÊNCIA

Use sempre o cordão de segurança quando utilizar a lancha para evitar que fique à deriva, reduzindo o risco de ferimentos ou a morte. Retire a chave corta-circuito do motor (DESS) quando estiver parado para impedir um arranque acidental.

A chave corta-circuito do motor (DESS) deve estar bem ligada ao borne do sistema de segurança com codificação digital (DESS™) para permitir o arranque do motor.

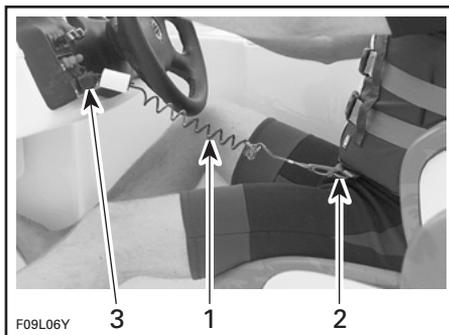
Você deve ouvir dois sinais sonoros curtos indicando que o sistema está pronto para permitir o arranque do motor. Caso contrário, consulte a seção **MONITORANDO OS CÓDIGOS DE SINAIS SONOROS DO SISTEMA**.

O motor pára se a chave corta-circuito do motor (DESS) for retirada do borne.

! ADVERTÊNCIA

Se a chave corta-circuito do motor (DESS) começar a ficar solta ou saltar do borne, substitua-a imediatamente.

Prenda sempre o cordão de segurança ao colete salva-vidas do piloto e coloque a chave corta-circuito do motor (DESS) no borne para poder dar partida no motor.



TÍPICO

1. Cordão de segurança
2. Prenda o gancho do cordão de segurança ao colete salva-vidas
3. Coloque a chave corta-circuito do motor (DESS) no borne

! ADVERTÊNCIA

O controle da direção diminui ao reduzir a aceleração e é nulo ao parar o motor. Retire a chave corta-circuito do motor (DESS) quando não estiver utilizando a lancha.

! ADVERTÊNCIA

Não lubrifique o borne DESS.

! ADVERTÊNCIA

Embora seja possível parar o motor pressionando o interruptor de partida/parada, recomenda-se que a chave corta-circuito do motor (DESS) também seja desligada ao parar o motor.

Informações adicionais sobre o sistema de segurança com codificação digital (DESS)

A chave corta-circuito do motor (DESS) tem um circuito eletrônico que lhe atribui um número de série eletrônico único.

Para obter chaves corta-circuito do motor (DESS) adicionais programadas para a sua lancha, consulte um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo.

Se o motor for desligado com o interruptor de partida/parada sem retirar a chave corta-circuito do motor (DESS) do borne, você poderá ligá-lo novamente a qualquer momento; basta pressionar o interruptor de partida/parada durante cerca de 10 minutos enquanto o sistema ainda estiver ligado. Depois deste período, é necessário retirar e colocar novamente a chave corta-circuito do motor no borne.

2) Volante

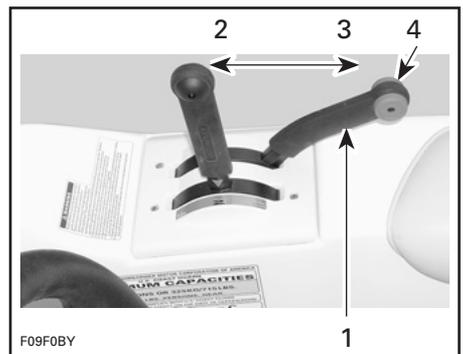
O volante controla a direção da lancha. Ao virar o volante no sentido horário, a lancha girará para a direita e vice-versa.

3) Controle do acelerador/câmbio

Alavanca do acelerador

A lancha acelera quando esta alavanca é empurrada para frente. Ao puxá-la totalmente para trás, o motor volta para marcha lenta e a lancha vai parando gradualmente devido à resistência da água.

NOTA: O acelerador é travado na posição de marcha lenta quando o câmbio está em Ponto morto.



TÍPICO

1. Alavanca do acelerador
2. Aumento da velocidade
3. Redução da velocidade
4. Posição de marcha lenta

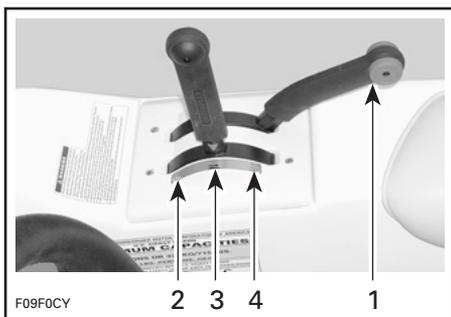
Alavanca de câmbio

Alavanca com 3 posições:

- Marcha à frente
- Ponto morto
- Marcha à ré.

Para mudar de marcha, coloque a alavanca do acelerador totalmente na posição de Ponto morto.

A alavanca de câmbio deve estar em Ponto morto para poder ligar o motor.



TÍPICO

1. Para mudar de marcha, a alavanca do acelerador deve estar completamente puxada para trás.
2. Marcha à frente
3. Ponto morto
4. Marcha à ré

AVISO Não force a alavanca. Verifique se a alavanca do acelerador está em marcha lenta.

! ADVERTÊNCIA

A alavanca de câmbio só deve ser utilizada com o motor em marcha lenta e a lancha completamente parada.

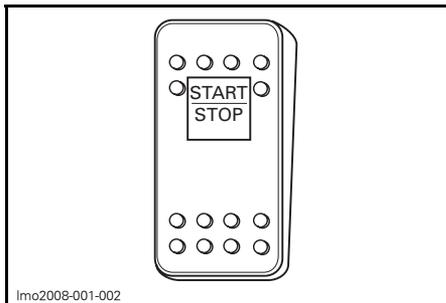
! ADVERTÊNCIA

A Marcha à ré só deve utilizar em baixa velocidade e durante o menos tempo possível. Ao usar a Marcha à ré em águas pouco profundas, verifique sempre se o percurso está livre de objetos, obstáculos e pessoas, incluindo crianças brincando atrás da lancha.

AVISO Nunca faça o motor funcionar em alta rotação em Marcha à ré.

4) Interruptor de partida/parada

Interruptor START/STOP (Partida/Parada) com duas funções, utilizado para ligar/parar o motor.



lmo2008-001-002

INTERRUPTOR DE PARTIDA/PARADA

Dar partida

! ADVERTÊNCIA

Os gases de escapamento do motor contêm monóxido de carbono (CO) que pode ficar acumulado dentro e ao redor da lancha (embaixo do toldo, no poço (cockpit), etc.). O CO pode ser perigoso ou fatal se for inalado. Verifique se há uma ventilação adequada sempre que o(s) motor(es) estiver(em) funcionando.

Para poder ligar o motor, a alavanca de câmbio deve estar em Ponto morto e a chave corta-circuito do motor (DESS) deve estar no borne.

Para ligar o motor, pressione o interruptor de partida/parada sem soltar. Assim que o motor arrancar, solte-o imediatamente.

Parar

! ADVERTÊNCIA

Embora você possa parar o motor pressionando o interruptor de partida/parada, recomenda-se que o faça retirando a chave corta-circuito do motor (DESS) do borne. Você deve adotar este método desde o princípio.

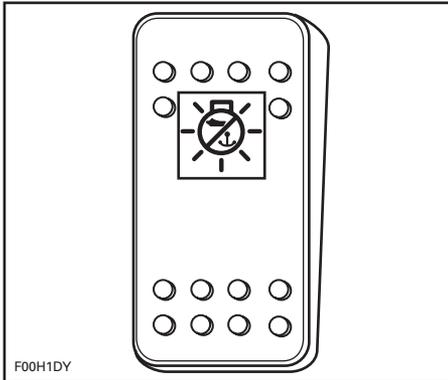
Você desligará o motor se pressionar o interruptor com o motor funcionando.

! ADVERTÊNCIA

É impossível comandar a direção da lancha com o motor desligado.

5) Interruptor das luzes de navegação

Interruptor NAV/OFF/ANC com três posições.



INTERRUPTOR DAS LUZES DE NAVEGAÇÃO

ANC: Liga a luz de ancoragem quando a lancha está ancorada. Somente a luz de popa está acesa.

OFF: Desliga todas as luzes.

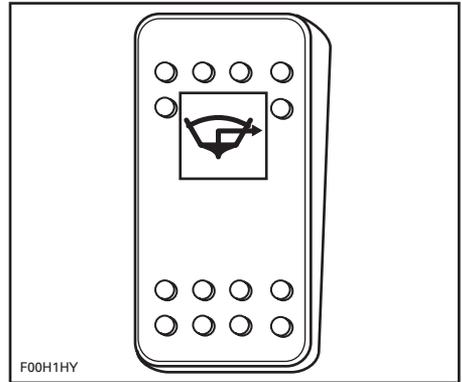
NAV: Liga as luzes da proa e da popa e ilumina os indicadores.

! ADVERTÊNCIA

As luzes de navegação devem ser usadas sempre entre o pôr e o nascer do sol. Verifique se a luz de popa está instalada. Consulte a seção **TOMADA DA LUZ DE POPA** para informações sobre a localização e instalação.

6) Interruptor da bomba do porão

Interruptor OFF/ON (desligado/ligado) com duas posições.



INTERRUPTOR DA BOMBA DO PORÃO

Coloque-o na posição ON (ligado) quando for necessário acionar manualmente a bomba do porão (depois da limpeza, armazenamento, etc.).

Quando terminar, coloque o interruptor na posição OFF (desligado).

AVISO Não o utilize durante muito tempo se o porão estiver seco: a bateria é descarregada e a bomba danificada.

Você pode acionar a bomba do porão sem a chave corta-circuito do motor (DESS) colocada no borne.

AVISO DESLIGUE sempre a bomba quando o porão estiver seco ou antes de acelerar o motor acima da velocidade de marcha lenta. A bomba do porão passa para o modo automático.

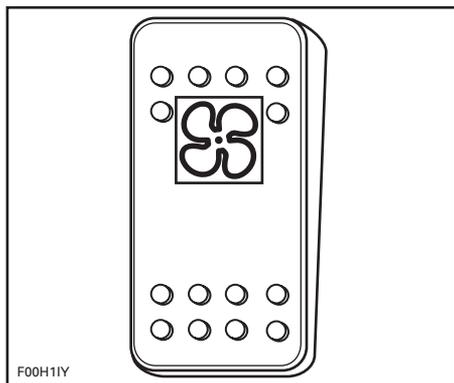
Bomba de porão automática

A bomba de porão automática evacua a água do porão. Um sensor detecta o nível de água e ativa a bomba. Depois de bombear a água, a bomba desliga-se automaticamente. O modo automático funciona sempre: com/sem a chave corta-circuito do motor (DESS) no borne e com/sem o funcionamento do motor.

AVISO Se o interruptor principal de corte da bateria estiver OFF (desligado) quando a lancha estiver amarrada, a bomba de porão automática começa a funcionar se o nível da água no porão subir.

7) Interruptor do ventilador do porão

Interruptor OFF/ON (desligado/ligado) com duas posições.



INTERRUPTOR DO VENTILADOR DO PORÃO

Quando ligado, o ventilador areja o compartimento do motor.

! ADVERTÊNCIA

Os vapores da gasolina podem explodir, provocando ferimentos ou a morte. Utilize sempre o ventilador durante 5 minutos no mínimo antes de ligar o motor e DESLIGUE-o se ultrapassar a velocidade de marcha lenta. A utilização do ventilador do porão não substitui a utilização do "olfato" para sentir o cheiro e detectar os vapores de gasolina.

! ADVERTÊNCIA

Se houver vazamentos ou cheiro de gasolina, não ligue o motor. Consulte um concessionária autorizada de lanchas esportivas.

NOTA: Se utilizar o ventilador do porão durante um período de tempo prolongado com o motor desligado, a bateria descarregará.

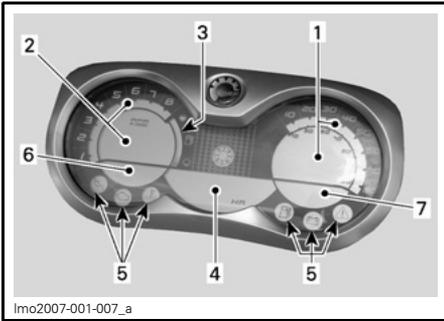
Desligue o ventilador durante a navegação.

8) Indicador do centro de informações

É um indicador multi-funções que fornece ao piloto, informações úteis em tempo real em inglês, francês ou espanhol. Dirija-se a um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo, para obter informações sobre as definições utilizadas.

Ao dar partida, todos os segmentos do LCD e as luzes do indicador acendem durante 3 segundos, sempre que o centro de informações for ativado (quando a chave corta-circuito do motor (DESS) estiver instalada). Isto permite ao piloto verificar se estão funcionando corretamente.

NOTA: O indicador acende quando as luzes de navegação forem usadas.



1. Velocímetro
2. Tacômetro
3. Nível de combustível
4. Visor de informação
5. Luzes do indicador
6. Visor de profundidade da água
7. Visor da temperatura da água

Velocímetro

O velocímetro indica a velocidade da lancha em milhas por hora (MPH) ou em quilômetros por hora (km/h).

Tacômetro

O tacômetro indica o número de rotações por minuto (RPM) do motor. Multiplique por 1.000 para obter o número real de rotações.

Nível do combustível

Indicador de barra que mostra continuamente a quantidade de combustível existente no tanque durante a navegação.

Visor de informação

Bússola

Mostra os pontos cardeais para indicar a orientação da lancha.



ADVERTÊNCIA

Use a bússola apenas como guia. Ela não deve ser utilizada para fins de navegação.

Contador de horas (HR)

Mostra o número de horas de utilização da lancha.

Visor da temperatura da água

Mostra a temperatura da água à superfície em graus Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F).

Visor de profundidade da água

Modelos SE

Mostra a profundidade da água abaixo do casco entre 0 a 50 metros (0 a 170 pés).

NOTA: Em determinadas condições, o indicador pode deixar de mostrar a indicação. A capacidade do indicador para mostrar a profundidade depende das condições de utilização.

Código de mensagem

Mostra um código de mensagem sempre que ocorrer uma das circunstâncias indicadas a seguir. As abreviaturas entre parêntesis correspondem aos códigos que aparecem.

(H-TEMP)

Superaquecimento do motor ou do sistema de escapamento.

AVISO Se o sinal sonoro tocar continuamente, pare o motor o mais rápido possível.

Desligue o motor assim que possível. Verifique os níveis do óleo e do líquido de arrefecimento e reabasteça, se necessário. Consulte os *PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO*.

Se o motor continuar a aquecer demais, consulte *SUPERAQUECIMENTO DO MOTOR* na seção *RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS*.

(OIL)

Pressão do óleo alta ou baixa no motor. Verifique o nível do óleo o mais depressa possível.

Se a luz continuar ACESA, contate um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo.

AVISO Nunca deixe o motor funcionar sem óleo. Pode ocorrer um dano grave.

(12 V LOW)

Tensão da bateria baixa.

Antes que a bateria fique descarregada demais para poder ligar o motor, a luz do indicador de **tensão da bateria alta/baixa** acende.

Se a luz do indicador estiver ACESA, deixe imediatamente de utilizar todos os acessórios elétricos e ligue o motor para recarregar a bateria.

(12 V HI)

Tensão da bateria alta.

Consulte um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo.

(FUEL-LOW)

O nível de combustível está baixo.

Encha o depósito, assim que possível.

(MAINT)

Aviso de manutenção.

NOTA: Quando a lancha precisar de uma inspeção de manutenção, a mensagem MAINT piscará. Após a manutenção, o concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo desativará a mensagem.

(CHK ENG)

Verifique o motor.

NOTA: Se houver uma falha, o sistema gera códigos de avaria numerados (P-XXXX) que são mostrados no centro de informações. No caso de falha, você pode telefonar para o concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo, para que ele o ajude a obter as descrições do código e a resolver o problema.

(SENSOR)

Falha no sensor (equipamento eletrônico da lancha).

Consulte um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo.

(KEY)

Chave corta-circuito do motor (DESS) inválida.

Indica que você utilizou a chave corta-circuito do motor (DESS) errada; utilize a chave correta para esta lancha.

(L KEY)

Chave DESS de aprendizagem ativa.

Informação adicional

Em função da falha, um sinal sonoro será ouvido e uma luz do indicador piscará para chamar a atenção do piloto, quando necessário.

Exceto no caso dos níveis baixos de líquido, que pode ser corrigido ao reabastecer o tanque, recomenda-se consultar um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo.

Luzes do indicador

NOTA: Consulte o *CÓDIGO DE MENSAGEM* acima, para obter informações adicionais sobre as mensagens.



Baixa pressão do óleo (OIL)



Verificar motor (CHK ENG)



Superaquecimento do motor ou sistema de escapamento (H-TEMP)



Nível de combustível baixo (FUEL-LOW)



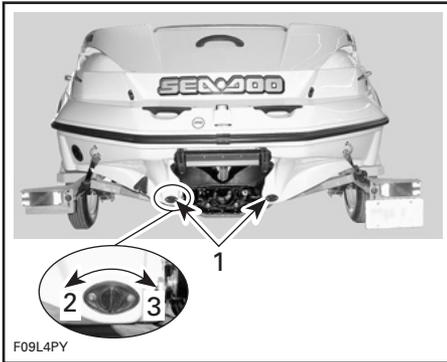
Tensão da bateria alta/baixa (12 V LOW/HI)



Aviso de manutenção (MAINT)

9) Tampões de drenagem do porão

Quando a lancha estiver em cima do reboque, bloqueie as rodas, desaperte os tampões de drenagem e levante a proa ligeiramente com o macaco do reboque (se existir) para esvaziar a água do porão.



TÍPICO

1. Tampões de drenagem
2. Desapertar
3. Apertar

10) Empunhaduras

As empunhaduras servem para os passageiros se agarrarem.

Embora haja empunhaduras, nunca execute manobras que ponham os passageiros ou o piloto em perigo de serem projetados ou atirados para fora do banco.

AVISO Nunca utilize as empunhaduras para puxar seja o que for ou içar a lancha.

Consulte as ilustrações com a localização dos componentes no início desta seção, para saber onde se encontram as empunhaduras.

11) Empunhaduras traseiras

Servem para você se segurar ao subir na lancha.

AVISO Nunca utilize as empunhaduras para puxar seja o que for ou içar a lancha.

12) Plataforma de embarque

Oferece uma superfície antidesslizante para facilitar o acesso à parte traseira da lancha.

! ADVERTÊNCIA

Não dê partida nem navegue com uma pessoa sentada na plataforma. Quando a plataforma de embarque estiver sendo utilizada, desligue o motor. Afaste-se da grade de entrada ou de saída.

13) Escada



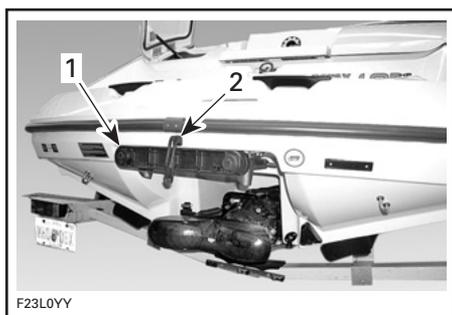
1. Escada retrátil

Localizada abaixo da plataforma de embarque, a escada ajuda a voltar para a lancha.

! ADVERTÊNCIA

Quando utilizar a escada DESLIGUE o motor. Afaste-se da grade de entrada ou de saída. Só uma pessoa de cada vez deve estar na escada. Nunca utilize a escada para puxar, rebocar, mergulhar ou saltar, subir para a lancha se estiver fora de água ou para um fim a que não esteja destinada.

Abra as travas para soltar a escada.



TÍPICO

1. Escada retrátil
2. Trava

Deslize a escada para trás e depois empurre para baixo.



TÍPICO — ESCADA DESCIDA

Para guardar a escada, levante-a na horizontal, deslize-a para frente e volte a fechar a trava.

14) Bancos

Durante a navegação todos os passageiros devem estar sentados.

! ADVERTÊNCIA

Não deixe ninguém sentar na borda da lancha nem ficar de pé durante a navegação. Se a água estiver agitada utilize as empunhaduras/bancos.

15) Suportes para copo

Muito práticos para colocar bebidas não alcoólicas.

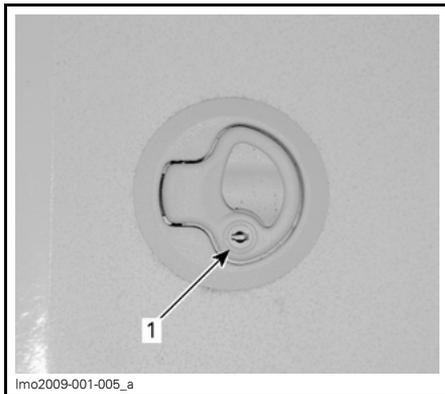
! ADVERTÊNCIA

Nunca conduza a lancha sob a influência de bebidas alcoólicas. Não deixe as garrafas, latas etc. nos suportes quando navegar em alta velocidade e/ou em águas agitadas.

16) Compartimento do convés

O compartimento do convés é um local prático com fechadura para guardar os esquis, remos, âncora, corda, etc.

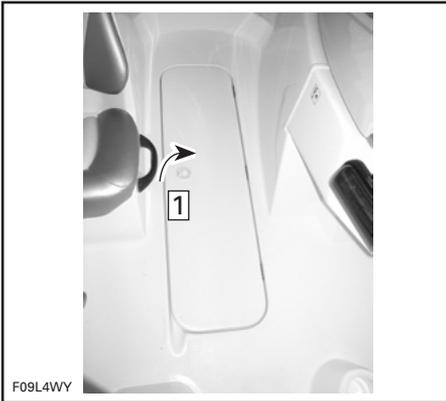
Use a chave fornecida para abrir o compartimento se necessário.



1. Fechadura

! ADVERTÊNCIA

Nunca deixe objetos pesados ou quebráveis no cesto. Nunca navegue com a tampa do compartimento aberta.



F09L4WY

TÍPICO

Passo 1: Puxe o fecho e levante a tampa

Levante a argola do fecho e abra a tampa com cuidado até ficar presa pela mola de retenção.

Em águas calmas, a tampa, depois de completamente aberta, mantém-se nessa posição.

Para fechá-la, faça uma ligeira pressão sobre a mola para soltar e abaixe a tampa.



F09L4XY

TÍPICO

1. Pressione ligeiramente aqui, para soltar a mola

Trave se desejar.

17) Compartimento traseiro

Compartimento traseiro a estibordo

Localizado atrás do assento traseiro do passageiro a estibordo.

Puxe a trava para abrir a tampa do compartimento



F23L00Y

1. Levante a trava

O cilindro atuador manterá a tampa do compartimento aberta.

! ADVERTÊNCIA

Feches sempre a tampa antes de começar a navegar.

18) Faróis da proa

Faróis vermelho e verde obrigatórios. Consulte o item **INTERRUPTOR DAS LUZES** mencionado anteriormente nesta seção.

19) Tomada da luz de popa

A tomada da luz de popa é fornecida para a luz de proa branca obrigatória.

A luz de popa deve estar sempre guardada no compartimento de esqui exceto quando for necessário usá-la.

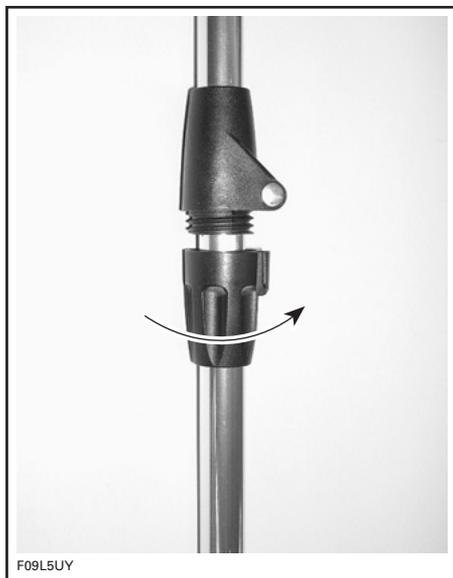
Instalação

1. Solte a trava do compartimento da luz de popa conforme demonstrado.



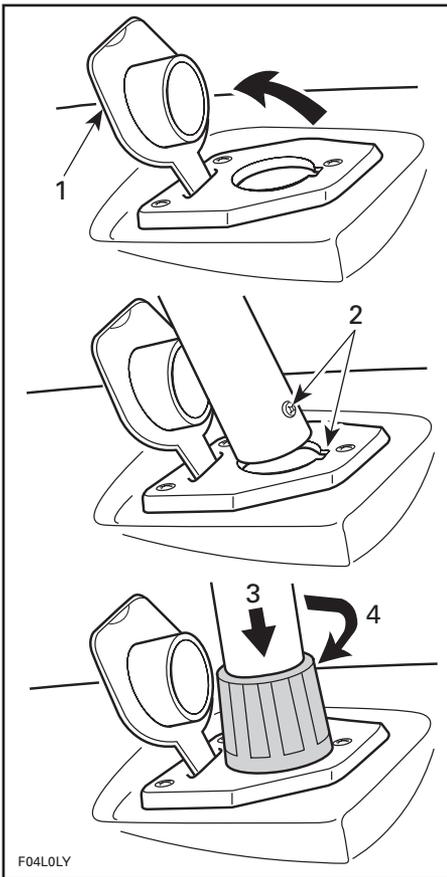
DESGLIZE NESTA DIREÇÃO

2. Rosqueie na junta flexível conforme demonstrado a seguir.



3. Levante a tampa do conector.

4. Introduza o borne no orifício do conector. Certifique-se de alinhar a ranhura com a cabeça de parafuso do borne.
5. Pressione com força para baixo para encaixar os terminais.
6. Empurre o anel de bloqueio para baixo. Gire-o até ficar preso. Pode ser necessário girá-lo lentamente para poder introduzi-lo no orifício.
7. Verifique se a luz funciona. Consulte o item *INTERRUPTOR DAS LUZES DE NAVEGAÇÃO* mencionado anteriormente nesta seção.



TÍPICO

1. Levante
2. Alinhe o parafuso com a ranhura
3. Empurre para baixo
4. Gire para fechar

AVISO Verifique se há graxa dielétrica na área do conector da luz para evitar corrosão.

Para retirar e guardar a luz, execute as mesmas operações pela ordem inversa.

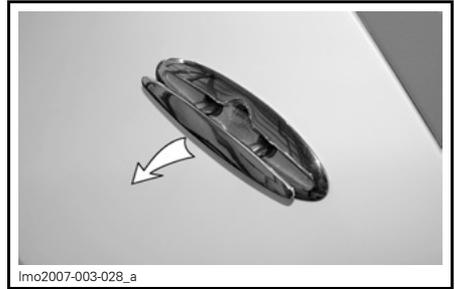
20) Cunhos de amarras

Quando amarrar a lancha a um cais, recomenda-se prendê-la com os cunhos dianteiros e traseiros. Recomenda-se a utilização de proteções insufladas de ar e vedadas para proteger a lancha.

AVISO Nunca utilize os cunhos de amarras para puxar seja o que for ou içar a lancha.

Modelo SE

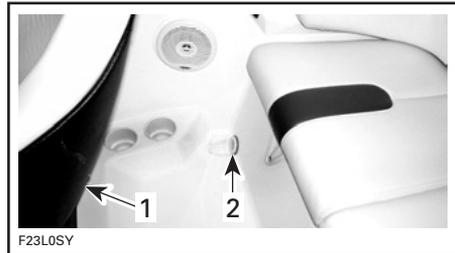
O modelo SE é equipado com um tipo de escoteira de fixação.



ESCOTEIRA DE FIXAÇÃO

21) Orifício de drenagem do convés

Localizado embaixo do banco do piloto, o orifício de drenagem do convés permite escoar a água da chuva, de lavagem do convés, respingos, etc. Mantenha-o limpo para não ficar entupido.



TÍPICO

1. Banco do piloto
2. Orifício de escoamento do convés

22) Olhais da proa/popa

Os olhais podem ser utilizados para amarrar, rebocar e como ponto de fixação durante o transporte.



TÍPICO

1. Olhal da popa
2. Olhal da proa

23) Dispositivos de fixação para esportes náuticos

Leia e consulte com frequência a informação descrita em *ESPORTES NÁUTICOS* na seção *INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA* no princípio deste manual.

⚠️ ADVERTÊNCIA

“O Teak Surfing” é muito perigoso para os participantes por estarem muito perto da parte traseira da lancha e em contato direto com os gases de escapamento do motor. A intoxicação por monóxido de carbono pode ocorrer e provocar uma desorientação, tontura, sonolência ou a perda da consciência. A combinação da exposição ao monóxido de carbono e a não utilização de um colete salva-vidas (PFD) faz desta nova atividade um esporte extremamente perigoso e potencialmente mortal.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Quando rebocar um dispositivo insuflável, um esquiador ou praticante de wakeboard, leve sempre um observador, conduza somente na velocidade permitida e siga as instruções do observador.

Gancho de reboque

Utilizado para puxar esquiadores e objetos aquáticos apropriados.



TÍPICO

1. Gancho de reboque

Estrutura de reboque (Opcional)

⚠️ ADVERTÊNCIA

A lancha se comportará de maneira diferente e exigirá maior destreza ao puxar um dispositivo insuflável, esquiador ou praticante de wakeboard. Não faça curvas fechadas, bruscas, exceto se for absolutamente necessário. Mantenha uma distância segura dos cais, dos outros nadadores, barcos ou objetos. Você deve estar ciente de que poderá ferir alguém gravemente se o cabo não estiver esticado quando fizer uma curva fechada ou andar em círculos. O cabo pode enrolar em volta do pescoço ou pernas de alguém.

A estrutura de reboque serve para praticar esqui/ wakeboarding.

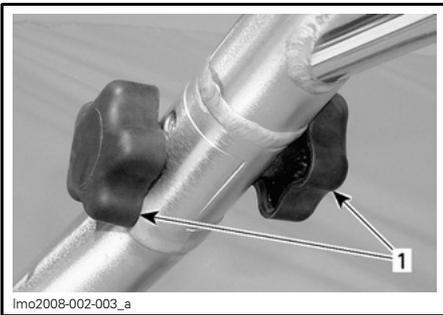
AVISO Reboque sempre a lancha com a estrutura presa na posição superior para não danificar a lancha. Quando a lancha está em movimento, a estrutura deve estar presa e aparafusada na posição superior. Verifique periodicamente se os parafusos e botões de ajustagem estão colocados e bem apertados. Verifique a altura quando se aproximar das docas, terra, objetos que estejam pendurados, pontes e canais de navegação. A estrutura não deve ser utilizada como ponto para amarrar ou desamarrar a lancha.

Limpe a estrutura com álcool mineral e um pano macio limpo.

Remova os botões de ajustagem de cada lateral da estrutura ao guardá-la.



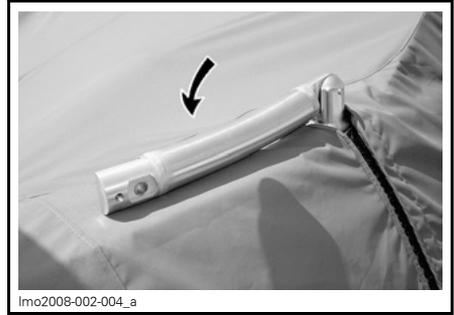
TÍPICO — LOCAL DOS BOTÕES DE AJUSTAGEM



1. Botões de ajustagem

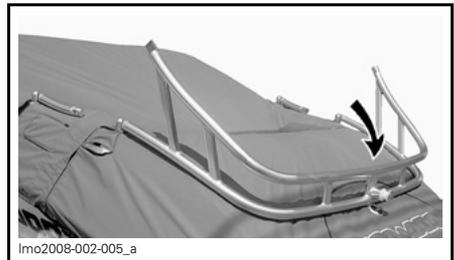
NOTA: Esta operação pode necessitar de duas pessoas.

Abaixe cuidadosamente cada braço de suporte traseiro em direção à parte traseira e lateral da lancha.



EXECUÇÃO EM CADA LATERAL

Abaixe cuidadosamente a estrutura no convés.

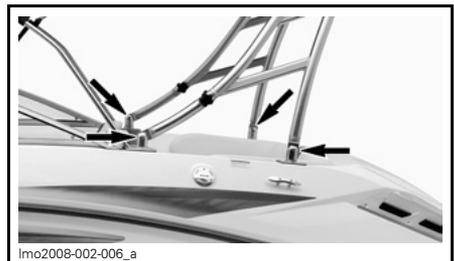


Para elevar a estrutura proceda de forma oposta.

Retirada da estrutura de reboque

NOTA: Você precisa de 4 pessoas para retirar a estrutura. Retire a estrutura apenas a partir da posição superior.

Usando uma ponteira hexagonal de 6,35 mm (1/4 pol), remova os parafusos dos pontos de fixação da estrutura.



PONTOS DE FIXAÇÃO

Afaste, com cuidado, a estrutura da lanca e coloque-a numa superfície nivelada.

Guarde os parafusos para reinstalação futura.

Instalação (fora da lanca)

NOTA: Você precisa de 4 pessoas para fazer a instalação da estrutura.

Levante a estrutura com cuidado e coloque-a na lanca com uma pessoa em cada ponto de fixação.

Aplique Loctite 243 (P/N 293 800 059) nas roscas dos parafusos e coloque os parafusos nos pontos de fixação. Aperte os parafusos com torque de 35 N•m (26 lbf•ft) para concluir a instalação da estrutura.

24) Interruptor principal de corte da bateria

O interruptor permite cortar completamente a alimentação do sistema elétrico.

Este interruptor localiza-se no compartimento de acesso ao porão no lado esquerdo (bombordo).

Quando este interruptor está na posição OFF, TODO o equipamento elétrico e eletrônico é desligado, exceto a bomba de porão. A bomba de porão funcionará automaticamente com o interruptor da bateria na posição OFF (desligado).

O interruptor deve estar na posição ON (ligado) para poder utilizar outros componentes elétricos e ligar o motor.

AVISO Pare o motor antes de mudar o interruptor para a posição OFF (desligado).



TÍPICO — INTERRUPTOR PRINCIPAL DE CORTE DA BATERIA

1. Interruptor de corte da bateria na posição ON (ligado)

Recomenda-se que este interruptor seja colocado na posição OFF (desligado) ao executar operações de manutenção no compartimento do motor, no sistema elétrico, durante o transporte ou durante o armazenamento por períodos curtos.

AVISO Se o interruptor principal de corte da bateria estiver OFF (desligado) quando a lanca estiver amarrada, a bomba de porão automática começa a funcionar se o nível da água no porão subir.

25) Leitor de CD/Rádio AM/FM



TÍPICO — RÁDIO/LEITOR DE CD

Consulte o *MANUAL DO FABRICANTE* para obter uma explicação completa das funções e comandos.

AVISO Se você utilizar o rádio/leitor de CD, durante muito tempo, sem ligar os motores, poderá descarregar a bateria.

26) Tomada 12 volts

Há uma tomada de 12 volts para ligar os acessórios elétricos como celular ou outros equipamentos portáteis de 12 volts.



LOCALIZADA NO PORTA-LUVAS
1. Tomada 12 volts

Levante a tampa de proteção para ter acesso à tomada.

AVISO Se você utilizar a tomada para acessórios durante muito tempo, sem o motor funcionar, poderá descarregar a bateria.

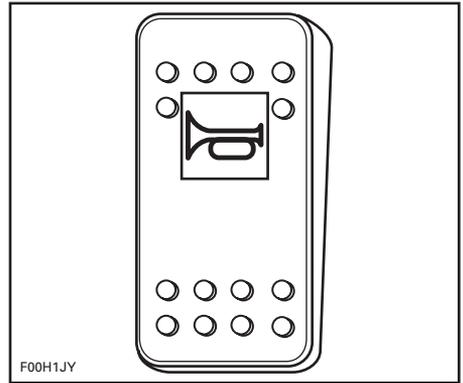
AVISO Feche a tampa de proteção quando não estiver utilizando a tomada para protegê-la das intempéries.

! ADVERTÊNCIA

Nunca navegue com a tampa do porta-luvas aberta.

27) Interruptor da buzina

Interruptor de pressão com duas posições.



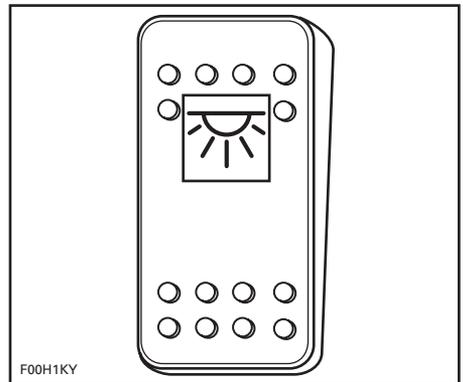
INTERRUPTOR DA BUZINA

Pressione e mantenha o interruptor para ativar a buzina.

Solte o interruptor para parar a buzina.

28) Interruptor das luzes do convés

Interruptor OFF/ON (desligado/ligado) com duas posições.



INTERRUPTOR DA LUZ DO CONVÉS

Pressione o interruptor para a posição ON (ligado) para acender as luzes do convés.

Pressione o interruptor para a posição OFF (desligado) para apagar as luzes do convés.

AVISO Se você utilizar as luzes do convés durante um período de tempo prolongado com o motor desligado, a bateria descarregará.

29) Porta-luvas

Localizado no painel do lado esquerdo (bombordo), o porta-luvas fornece um espaço de armazenamento prático, com trava para chaves, carteira, etc.

Para abrir o porta-luvas, pressione o botão da trava e puxe. Para fechar o porta-luvas, levante a porta e empurre até que esteja travada.



TÍPICO

⚠️ ADVERTÊNCIA

Nunca navegue com a tampa do porta-luvas aberta.

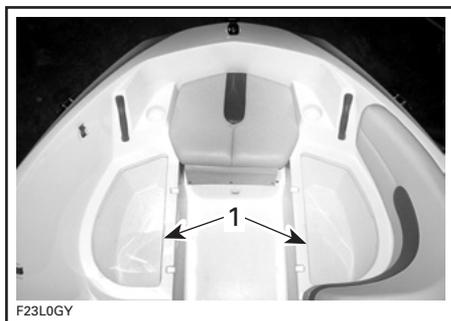
30) Assentos da proa

Localizados na parte dianteira da lancha, eles são similares a uma cadeira de sol

⚠️ ADVERTÊNCIA

Os passageiros não devem usar o assento que estiver mais a frente na área da proa se tal assento estiver de costas para a parte da frente, exceto se a lancha estiver parada ou em velocidade de marcha lenta.

31) Compartimentos do assento da proa



TÍPICO

1. Compartimentos da proa

Localizados sob as almofadas do assento da proa, os compartimentos do assento são equipados com bóias/coletores salva-vidas extras, cabos, etc.

Retire e levante as almofadas para acessar as áreas do compartimento.

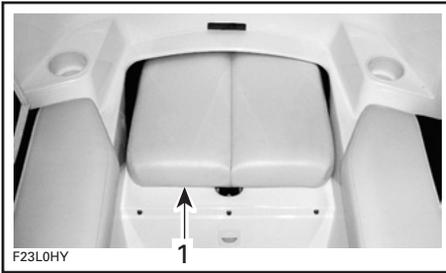
A instalação das almofadas da proa é o oposto da remoção.

32) Almofada de enchimento da proa

A almofada de enchimento do assento da proa está localizada sob a almofada do assento dianteiro da proa.

Levante a almofada do assento dianteiro da proa e retire-a.

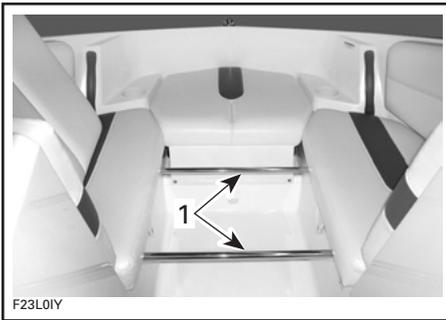
Puxe a almofada de enchimento do assento da proa e retire-a da posição do compartimento.



1. Almofada de enchimento

Remova as barras de suporte da posição do compartimento abaixo da almofada de enchimento do assento da proa.

Retire os dois lados das almofadas do assento da proa, levante um pouco cada almofada para posicionar as barras de suporte.



1. Barras de suporte instaladas

Reposicione a almofada do assento dianteiro da proa e prenda com o botão de pressão.

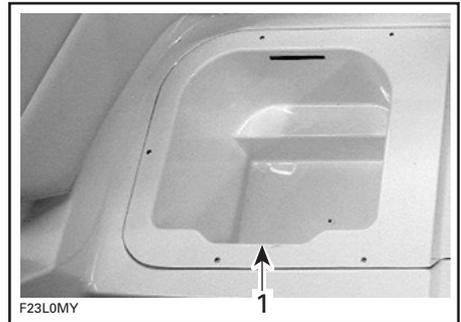
Posicione a almofada de enchimento do assento da proa para criar uma área de lazer confortável enquanto a lancha estiver parada.



TÍPICO

33) Compartimentos do assento traseiro

Localizados abaixo das almofadas do assento traseiro estibordo e bombordo, estes compartimentos são práticos para armazenar um refrigerador ou outros objetos.



1. Apresentação da lateral estibordo



REFRIGERADOR

1. Apresentação da lateral bombordo

34) Compartimento do passageiro



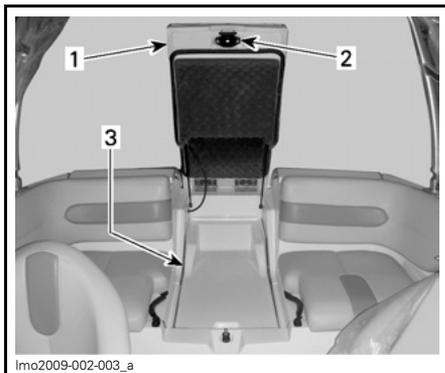
1. Área do compartimento do passageiro

Localizada na lateral de bombordo da lancha, próxima do assento dianteiro do passageiro, esta área fornece acesso rápido e fácil a pequenos objetos.

35) Tampa do motor

Puxe para cima em direção à trava abaixo da almofada do assento traseiro central e levante a tampa do motor.

Remova a tampa inferior para acessar o motor.



1. Tampa superior do motor/almofada central
2. Trava
3. Tampa inferior

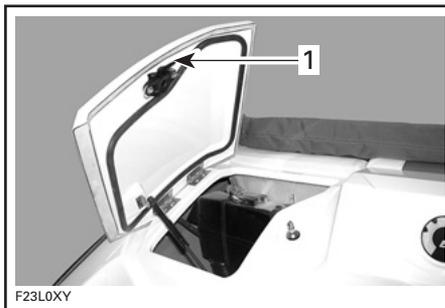
Os cilindros atuadores completarão a abertura e manterão a tampa aberta.

36) Acesso ao porão de bombordo

Localizado na parte traseira a bombordo da lancha

Esta área permite acessar a bateria, o interruptor principal de corte da bateria e vários fusíveis.

Levante a trava para abrir a tampa do compartimento.



1. Trava

O cilindro atuador manterá a tampa do compartimento aberta.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Feche sempre a tampa antes de começar a navegar.

Consulte também a seção *INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO*.

37) Refrigerador removível

Um refrigerador removível de 15 litros é fornecido para conservar sanduíches e manter bebidas não alcoólicas geladas.

Localiza-se no compartimento do assento traseiro estibordo e também se encaixará no compartimento do assento traseiro bombordo.



REFRIGERADOR

1. Apresentação da lateral bombordo

38) Controle remoto do Rádio AM/FM/Leitor de CD

Modelos SE



CONTROLE REMOTO DO RÁDIO

Um controle remoto para o Rádio AM/FM e Leitor de CD é incluído como equipamento padrão e está localizado no painel.

Por favor, consulte a *PLANILHA DE INSTRUÇÕES DO FABRICANTE* para usar o controle remoto.

39) Toldo

Modelos SE

O toldo é prático para proteção contra as intempéries ou raios solares.

⚠ ADVERTÊNCIA

- Evite o contato do corpo com o toldo.
- As correias presas estão sob tensão.
- Não use o toldo como suporte.
- Dirija a lancha em baixa velocidade se o toldo estiver em uso.
- O toldo pode quebrar ou sair do lugar, causando risco de ferimentos ou interferência no funcionamento da lancha.

Abrindo o toldo

Abra e remova a cobertura.

Coloque a cobertura na área de compartimento.

Solte as correias do toldo.

Modelos sem estrutura

Levante o toldo e coloque-o na posição vertical.

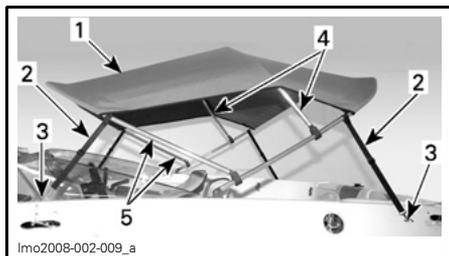
Puxe a parte frontal da lona para a parte frontal da lancha e prenda as correias frontais aos olhais.

Puxe a parte traseira da lona para a parte traseira da lancha e prenda as correias traseiras aos olhais.

Ajuste os tubos estruturais centrais na mesma posição em ambos os lados para suportar o centro da lona.

Ajuste os tubos estruturais frontais na mesma posição em ambos os lados para suportar a parte da frente da lona.

Ajuste a tensão das correias frontais e traseiras se necessário.



SEM ESTRUTURA

1. Lona
2. Correias
3. Olhais
4. Tubos estruturais centrais
5. Tubos estruturais frontais

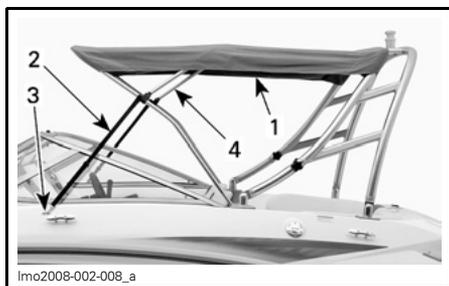
Modelos sem estrutura

Puxe o toldo para a parte frontal da lancha até a lona ficar esticada.

Prenda as correias aos olhais na carroceria da lancha.

Ajuste os tubos estruturais centrais na mesma posição em ambos os lados para suportar o centro da lona.

Ajuste a tensão das correias se necessário.



COM ESTRUTURA

1. Lona
2. Correias
3. Olhais
4. Tubos estruturais centrais

Fechando/Armazenando o toldo

NOTA: Se a lona do toldo estiver com respingos de água salgada, enxagüe a lona com água doce. Se a lona estiver molhada, deixe-a secar antes de instalar a cobertura e colocá-la no compartimento.

Retire o gancho das correias frontais.

Retire o gancho das correias traseiras, se existir.

Tubos estruturais centrais inferiores.

Dobre o toldo cuidadosamente.

Incline o toldo para a parte traseira da lancha.

Instale a cobertura de proteção.

Coloque as correias do toldo dentro da cobertura e feche vagarosamente enquanto acondiciona a lona no interior da cobertura.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

! ADVERTÊNCIA

Efetue sempre as **VERIFICAÇÕES PRÉ-UTILIZAÇÃO** antes de utilizar a lancha. Familiarize-se com todos os comandos e a função de cada um deles. Se não entender bem uma instrução ou comando, consulte um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo.

Funcionamento durante o período de amaciamento

AVISO Siga cuidadosamente as instruções desta seção. Se não o fizer, pode reduzir a duração do motor e/ou o seu desempenho.

No caso das lanchas esportivas Sea-Doo com motores Rotax, é necessário um período de amaciamento de 10 horas antes de poder utilizar a lancha em velocidade máxima, de forma contínua.

Para um bom amaciamento, a alavanca do acelerador não deve avançar mais do que 3/4 da abertura, mas uma breve aceleração e variações de velocidade contribuem para um bom amaciamento.

AVISO Acelerações máximas contínuas e longos percursos sem variações de velocidade devem ser evitados. Isso pode danificar o motor durante o período de amaciamento.

Lançar na água/Carregar

AVISO Antes de lançar a lancha na água, verifique se o interruptor principal de corte da bateria está na posição ON (ligado) e se os tampões de drenagem estão bem apertados.

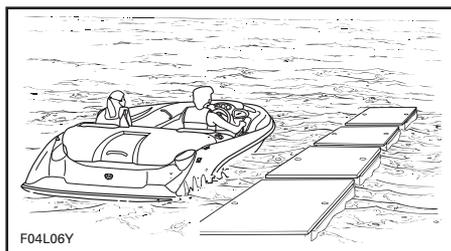
Quando acabar de carregar a lancha no reboque, gire o interruptor principal de corte da bateria para a posição OFF.

Retire os tampões de drenagem para drenar o porão quando a lancha estiver em cima do reboque.

Embarque no cais

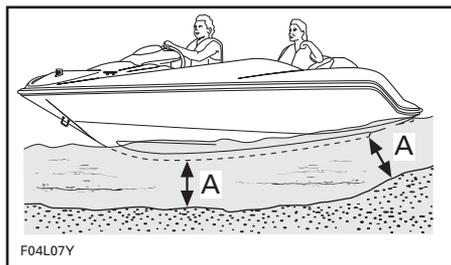
Como em qualquer lancha, é necessário ter cuidado ao embarcar e certificar-se de que o motor não está ligado.

Para embarcar em uma lancha amarrada no cais, coloque primeiro um pé devagar no convés e depois o outro pé dentro da lancha. Depois afaste a lancha do cais.



TÍPICO

AVISO Embora a lancha necessite apenas de 30 cm (1 pé) de água para flutuar, o motor deve ser ligado com pelo menos 90 cm (3 pés) de água abaixo do casco. Se a profundidade da água for inferior a 90 cm (3 pés) e o motor for ligado, a hélice gira e pode aspirar os detritos do fundo e danificar o sistema de propulsão.



TÍPICO

A. 90 cm (3 pés)

Embarque na água

! ADVERTÊNCIA

As pessoas inexperientes devem praticar como subir a bordo próximo da costa primeiro antes de se aventurarem a fazê-lo em águas profundas.

! ADVERTÊNCIA

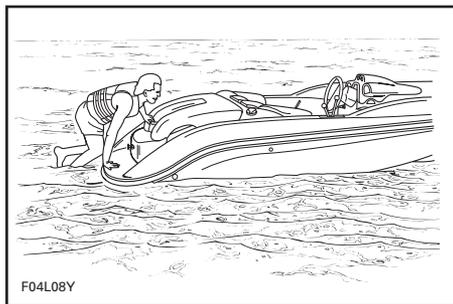
Durante o embarque o motor deve estar desligado. Nunca use os componentes de propulsão como ponto de apoio para subir para a lancha.

Nadar para a traseira da lancha.

Solte os tirantes de borracha da escada de um degrau puxando a escada para fora e para baixo para a posição de embarque. Agarre a empunhadura e levante-se até pôr o joelho sobre a plataforma de embarque.

! ADVERTÊNCIA

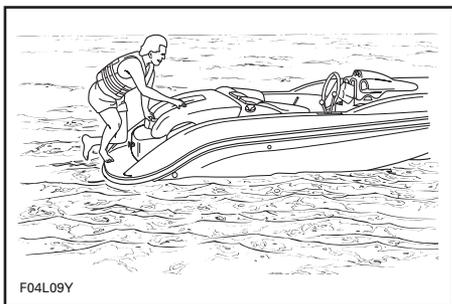
Nunca deixe a escada embaixo com o motor ligado ou com a lancha em movimento. Prenda sempre a escada com os tirantes de borracha quando não estiver em uso.



F04L08Y

TÍPICO

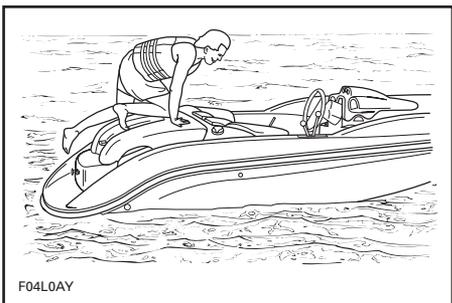
Quando chegar à empunhadura da tampa do motor, agarre-a e continue a levantar-se até poder colocar o joelho na plataforma de embarque.



F04L09Y

TÍPICO

Continue a subir para a tampa do compartimento do motor para chegar ao convés.



F04L0AY

TÍPICO

AVISO Não deixe a escada pendurada durante a navegação. Antes de navegar, prenda a escada com o fixador respectivo.

! ADVERTÊNCIA

Não ligue o motor até os passageiros estarem devidamente sentados.

Dar partida

⚠️ ADVERTÊNCIA

Os gases de escapamento do motor contêm monóxido de carbono (CO) que pode ficar acumulado dentro e ao redor da lancha (embaixo do toldo, no poço (cockpit), etc.). O CO pode ser perigoso ou fatal se for inalado. Verifique se há uma ventilação adequada sempre que o motor estiver em funcionamento.

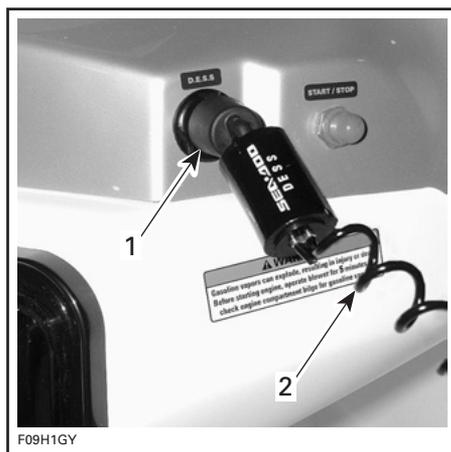
Ligue o ventilador do porão.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Ligue sempre o ventilador do porão durante 5 minutos no mínimo antes de dar partida no motor para ventilar o porão.

Desligue o ventilador do porão.

O gancho do cordão de segurança deve estar bem preso ao colete salva-vidas, roupa, braço ou perna do piloto. Prenda o gancho do cordão em um local onde não haja obstruções e em alguma coisa que se mova com o piloto se ele ou ela deixar o leme. Se o motor desligar devido à remoção da chave corta-circuito do motor (DESS) presa ao cordão de segurança, você deve reinstalar a chave no borne antes de ligar o motor.



TÍPICO

1. Chave corta-circuito do motor (DESS) instalada no borne
2. Cordão de segurança preso ao piloto

⚠️ ADVERTÊNCIA

Quando pilotar a lancha use sempre o cordão de segurança. Não tape o borne DESS com nada que possa interferir no seu funcionamento. A utilização correta do cordão de segurança pode evitar que a lancha fique fora de controle e possa provocar ferimentos graves ou a morte.

NOTA: Se ouvir um sinal diferente de 2 bipes curtos, quer dizer que há uma situação especial que deve ser corrigida. Consulte a tabela apresentada na seção *MONITORANDO OS CÓDIGOS DE SINAIS SONOROS DO SISTEMA* para saber o significado do sinal codificado.

Ligue o motor. Olhe para o tacômetro para controlar o motor.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Antes de dar partida, o piloto e os passageiros devem sempre estar devidamente sentados. Não toque em nenhuma peça elétrica ou na área da bomba de jato com o motor funcionando.

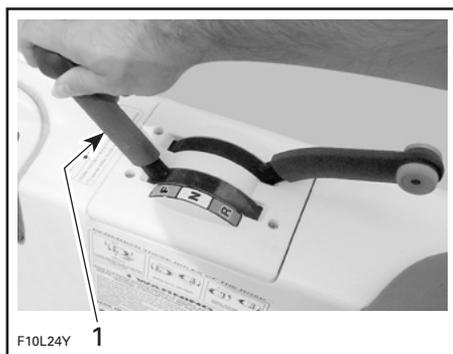
AVISO Para evitar que o motor de arranque superaqueça, o período de arranque não deve exceder 5 - 10 segundos e um intervalo de 30 segundos deve ser observado entre os ciclos de partida, para deixar que o motor arrefeça e o mecanismo seja desativado.

Uso do controle do acelerador/câmbio

Quando selecionar a posição de Ponto morto ou Marcha à ré com a alavanca de câmbio, o defletor de Marcha à ré move-se para cima ou para baixo, para obter a posição desejada.

Marcha à frente

Para a lancha avançar, a alavanca de câmbio deve estar na posição de Marcha à frente.



TÍPICO
1. Alavanca de câmbio na posição de Marcha à frente

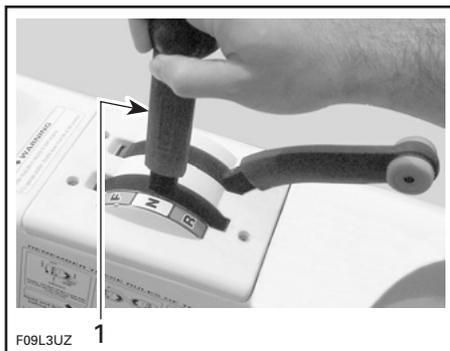
AVISO Não force a alavanca e verifique se a alavanca do acelerador está em Ponto morto antes de mudar de marcha.

Ponto morto

Para obter o Ponto morto, puxe a alavanca de câmbio para a posição superior. O defletor de Marcha à ré deve estar na posição central, o que faz desviar metade da propulsão para frente da lancha para minimizar o movimento.

! ADVERTÊNCIA

Quando a alavanca de câmbio estiver em Ponto morto, a hélice continua a rodar.



TÍPICO
1. Alavanca de câmbio em Ponto morto

Marcha à ré

Para engatar a Marcha à ré, puxe a alavanca de câmbio completamente para trás. O defletor de Marcha à ré estará em posição inferior, direcionando toda propulsão para a parte da frente da lancha.



TÍPICO — ALAVANCA DE CÂMBIO NA POSIÇÃO DE MARCHA À RÉ

NOTA: Para obter a máxima eficiência e controle da Marcha à ré, aumente a velocidade do motor até ultrapassar ligeiramente a marcha lenta. Demasiadas rotações por minuto criam turbulência na água e diminuem a eficiência da Marcha à ré.

A lancha comporta-se de maneira diferente quando a Marcha à ré é utilizada. Quando sair pela primeira vez, execute esta manobra longe de tudo o que possa provocar uma colisão.

! ADVERTÊNCIA

Familiarize-se totalmente com a Marcha à ré durante a primeira viagem e antes de transportar passageiros.

Funcionamento da direção

O bocal da bomba de jato que controla a direção da lancha gira ao girar o volante. A lancha gira para a direita e vice-versa ao girar o volante para a direita.



TÍPICO — VIRAR À DIREITA

Acima da velocidade de marcha lenta, o acelerador deve ser usado para virar a lancha.

! ADVERTÊNCIA

Você deve usar o acelerador e virar o volante para mudar a direção da lancha quando navegar em velocidade normal. A eficácia do sistema de direção será diferente de acordo com o número de passageiros, carga e condições da água.

Uma lancha movida a propulsão a jato precisa de aceleração para virar. Exercite-se em local seguro usando o ace-

lerador e afastando-se de objetos imaginários. É uma boa técnica para evitar colisões.

Para zarpar

Com a alavanca do acelerador em Ponto morto, mova a alavanca de câmbio para a direção desejada.

Acelere lentamente para alcançar águas mais profundas. Espere que o motor esteja quente para acelerar ao máximo.

! ADVERTÊNCIA

Em águas pouco profundas, as conchas, areia, pedras e outros objetos podem ser aspirados pela bomba de jato e projetados para trás.

Navegação em águas agitadas ou com pouca visibilidade

Evite navegar nestas condições. Se tiver de fazê-lo, navegue com cuidado e prudência em velocidade mínima. Se necessário, ligue as luzes de navegação.

Cruzando as ondas

Quando cruzar as ondas, reduza a velocidade. Esteja sempre preparado para pilotar a lancha e voltar a equilibrá-la se for necessário.

Quando cruzar as esteiras, mantenha-se a uma distância segura da lancha da frente.

! ADVERTÊNCIA

Reduza a velocidade ao cruzar as esteiras. O piloto e os passageiros podem manter o equilíbrio agarrando-se às empunhaduras. Não salte sobre as ondas ou as esteiras.

Desligando o motor

Para desligar o motor, puxe a alavanca do acelerador completamente para trás e retire a chave corta-circuito do motor (DESS) ou pressione o interruptor de partida/parada.

Retire sempre a chave corta-circuito do motor (DESS) do borne respectivo.

! ADVERTÊNCIA

Se o motor estiver desligado, o controle direcional da lancha não estará disponível. Nunca deixe a chave corta-circuito do motor (DESS) ligada ao borne respectivo quando a lancha estiver parada para evitar o uso não autorizado de criança, ladrão ou outras pessoas.

Parar/Atracar

A resistência da água faz a lancha perder velocidade. A distância de parada varia com o peso da lancha, velocidade, condições de navegação (vento e direção, correntes, etc.).

O piloto deve estar familiarizado com a distância de parada em diferentes condições.

Reduza a velocidade para marcha lenta. Quando se aproximar de um cais, mude para Ponto morto, Marcha à frente ou Marcha à ré, conforme for necessário, e desligue o motor imediatamente antes de atracar.

! ADVERTÊNCIA

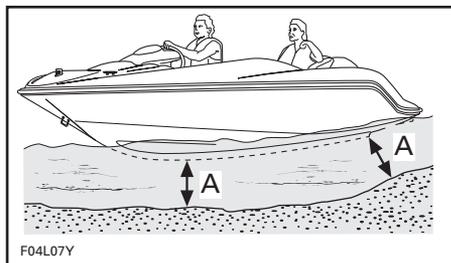
O controle da direção diminui ao reduzir a aceleração e é nulo ao parar o motor.

Atracar na praia

AVISO Recomenda-se não navegar com a lancha até a praia.

Aproxime-se lentamente da praia e desligue o motor utilizando a chave corta-circuito do motor (DESS) quan-

do a profundidade da água for inferior a 90 cm (3 pés) e puxe a lancha até à praia. Verifique se todos os acessórios estão OFF (desligados).



A. 90 cm (3 pés) de água abaixo do casco

! ADVERTÊNCIA

Em águas pouco profundas, as conchas, areia, pedras e outros objetos podem ser aspirados pela bomba de jato e projetados para trás.

Se for necessário, o sistema de escape do motor deve ser lavado antes de recomeçar a retirar a areia e as conchas acumuladas que podem entupir as passagens de água. Consulte *LAVAGEM DO SISTEMA DE ESCAPAMENTO* na seção *ARMAZENAMENTO*.

Cuidados após a utilização

! ADVERTÊNCIA

Deixe o motor arrefecer antes de executar qualquer operação de manutenção.

Cuidados gerais

Com a lancha sobre um reboque, desaperte os tampões de drenagem, bloqueie as rodas e levante ligeiramente a lancha pela proa com o macaco do reboque (se existir), para deixar a água sair.

Limpe toda a água que possa ter ficado no compartimento do motor (porão, motor, etc.) com panos limpos e secos. Isto é particularmente importante depois da utilização em água salgada.

Retire a lancha da água todos os dias, para evitar o aparecimento de organismos marinhos.

Tratamento anticorrosão

Para evitar a corrosão, vaporize um inibidor de corrosão (resistente à água salgada) como o lubrificante XP-S™ (P/N 293 600 016) ou equivalente sobre os componentes metálicos do compartimento do motor.

NOTA: Sempre que guardar a lancha durante alguns dias ou durante um longo período de tempo, você deve vaporizar o motor com o lubrificante XP-S Lube (P/N 293 600 016).

Aplique graxa dielétrica (P/N 293 550 004) (resistente à água salgada) nos bornes da bateria e nos conectores dos cabos.

AVISO Nunca deixe panos ou ferramentas no compartimento do motor ou no porão.

Cuidados adicionais para utilização em águas sujas ou salgadas

Quando utilizar a lancha em águas sujas e sobretudo na água salgada, você deve ter cuidados adicionais para proteger a lancha e os componentes. Lave o reboque e a área do casco/porão da lancha com água doce.

Lavar o sistema de escapamento com água doce é essencial para neutralizar os efeitos corrosivos do sal ou outros produtos químicos presentes na água. Ajuda a retirar a areia, conchas e outras partículas existentes em recipientes de água e/ou mangueiras.

A lavagem com jato de água deve ser efetuada se você não pretende utilizar mais a lancha nesse dia ou quando guardá-la durante um longo período de tempo.

ADVERTÊNCIA

Execute esta operação em uma área bem ventilada.

Consulte *LAVAGEM DO SISTEMA DE ESCAPAMENTO* na seção *ARMAZENAMENTO* para conhecer o procedimento.

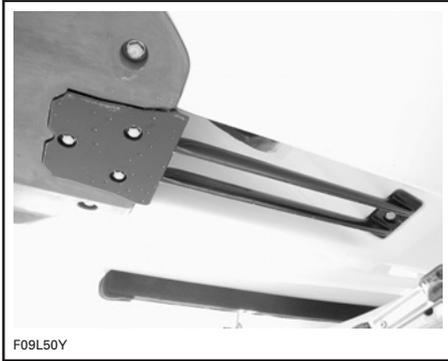
AVISO Se você não colocar em prática os cuidados adequados como: lavagem da lancha, lavagem do sistema de escapamento com jato de água e tratamento anticorrosão, depois da utilização em água salgada, pode danificar a lancha e os seus componentes. Nunca guarde a lancha sob a luz solar direta.

Nas áreas costeiras, tenha também especial cuidado com as peças cromadas ou em aço inoxidável, como as empunhaduras, os cunhos de amarras, a tampa do tanque de combustível e as luzes de navegação. Depois lave abundantemente com água doce. Limpe com um produto de boa qualidade para peças cromadas. Proteja com uma boa cera para automóvel ou de fibra de vidro.

PROCEDIMENTOS ESPECIAIS

Limpeza da hélice e da entrada de água da bomba de jato

A água é aspirada pela hélice através desta abertura. A grade minimiza a entrada de objetos estranhos no sistema de propulsão.



TÍPICO

! ADVERTÊNCIA

Não se aproxime da grade de entrada de água com o motor ligado. Os cabelos compridos, roupas largas ou as fitas de coletes salva-vidas podem enrolar-se nas peças móveis e provocar ferimentos graves ou afogamento.

As algas, conchas ou detritos podem ficar presos na grade de entrada, no eixo da transmissão e/ou hélice. Uma entrada de água entupida pode provocar problemas como:

1. **Cavitação:** A velocidade do motor é elevada mas a lancha move-se lentamente por causa da redução da propulsão a jato; os componentes da bomba de jato podem ficar danificados.

2. **Superaquecimento:** Como o funcionamento da bomba de jato controla o fluxo de água que arrefece o sistema de escapamento, uma entrada entupida pode provocar o superaquecimento do motor e danificar os componente internos do motor.

A área entupida pode ser limpa da maneira seguinte:

Limpeza com a lancha dentro da água: Retire a chave corta-circuito do motor (DESS) do borne para parar o motor. Deixe a lancha parar sozinho. Espere um pouco para que as algas e os outros detritos saiam da entrada. Pode ser necessário repetir o procedimento.

Em situações extremas, se o método acima não funcionar, você pode fazer o seguinte:

1. Com o motor funcionando, coloque a alavanca de câmbio na posição de Marcha à ré e varie a aceleração rapidamente várias vezes.
2. Tente acelerar de novo.

Na maioria das vezes, os detritos saem pelo sistema de propulsão.

Limpeza com a lancha fora da água: Se o sistema continuar entupido, desligue o motor retirando a chave DESS.

! ADVERTÊNCIA

Retire sempre a chave corta-circuito do motor (DESS) do borne respectivo, para evitar que o motor comece a funcionar acidentalmente antes de limpar a área da bomba de jato.

Abaixo da lancha, limpe manualmente todas as áreas de entrada de água. Se o sistema ainda estiver entupido, dirija-se a um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo para obter assistência técnica.

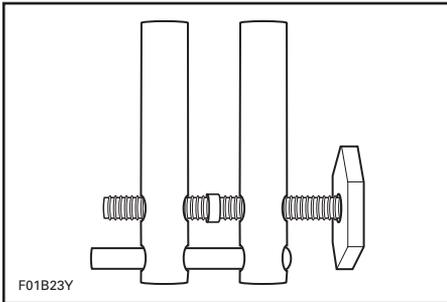
AVISO Evite navegar em áreas com muitas algas. Se não for possível, faça variações de velocidade. As algas têm mais tendência a enrolar em velocidade baixa e constante. Inspeção a entrada de água para ver se está danificada. Consulte um concessionária autorizada das lanchas esportivas Sea-Doo.

Rebocar a lancha na água

Para rebocar uma lancha esportiva Sea-Doo na água, é necessário tomar precauções especiais.

A velocidade máxima de reboque recomendada é de 24 km/h (15 MPH).

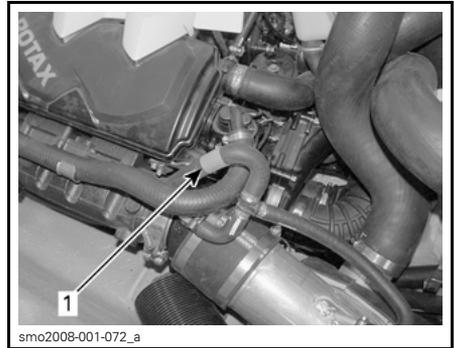
Ao rebocar a lancha na água, aperte a mangueira de saída da água do tubo de escapamento em cada motor usando uma braçadeira de mangueira grande (P/N 529 032 500).



Isto evita que o sistema de escapamento encha o que pode fazer com que a água seja injetada no motor. Se o motor não estiver funcionando, não há pressão no sistema de escapamento e a água não pode ser evacuada.

AVISO O motor pode ser danificado se esta precaução não for tomada. Se tiver de rebocar uma lancha esportiva Sea-Doo na água e não tiver braçadeiras, mantenha-se sempre bastante abaixo da velocidade máxima de reboque de 24 km/h (15 MPH).

Instalar a braçadeira da mangueira na mangueira de saída de água do tubo de escapamento conforme descrito.



TÍPICO

1. Instalar a braçadeira da mangueira aqui

AVISO Quando terminar de rebocar a lancha esportiva, a braçadeira da mangueira deve ser removida antes ligar a lancha. O motor será danificado se esta precaução não for tomada.

Lancha emborcada

Pelo seu desenho e dimensões, esta lancha não emborca facilmente. Se a lancha emborcar, continue a flutuar. Normalmente, é melhor ficar em cima dela, para ser localizado com maior facilidade.

! ADVERTÊNCIA

Se a lancha estiver emborcada, não tente ligar novamente o motor. O piloto e os passageiros devem usar sempre coletes salva-vidas.

Lancha submersa e motor afogado na água

Para limitar os danos no motor, efetue as operações a seguir, o mais rapidamente possível.

Esvazie a água do porão.

Se estiver submerso em **água salgada**, vaporize o porão e todos os componentes com água limpa utilizando uma mangueira de jardim, para evitar o efeito corrosivo do sal.

AVISO Nunca tente dar partida manualmente ou ligar o motor. A água existente dentro do tubo de entrada entrará no motor e poderá danificá-lo seriamente.

Leve, o mais rapidamente possível, a lancha a um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo para obter assistência técnica.

AVISO Quanto mais tarde pedir assistência técnica, maiores serão os danos no motor. A falta de assistência técnica necessária, **ocasionará** danos graves ao motor.

INFORMAÇÃO SOBRE MANUTENÇÃO

TABELA DE MANUTENÇÃO

A manutenção é muito importante para manter a lancha em condição de funcionamento seguro. A manutenção adequada é de responsabilidade do proprietário. Execute as verificações periódicas e siga a tabela de manutenção.

ADVERTÊNCIA

O não atendimento aos procedimentos e à tabela de manutenção a fim de manter a lancha funcionando corretamente pode tornar o seu funcionamento inseguro.

Você deve fazer uma inspeção de segurança anual na lancha.

A tabela deve ser ajustada em função das condições de utilização e de funcionamento. A utilização intensiva da lancha obriga a uma inspeção e manutenção mais freqüentes.

Esta seção inclui instruções para procedimentos básicos de manutenção. Se você tiver a habilidade mecânica e as ferramentas necessárias, poderá executar estes procedimentos. Consulte um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo.

Outros itens importantes na tabela de manutenção considerados mais difíceis e que exigem ferramentas especiais são executados de forma mais aprimorada por um concessionária autorizada Sea-Door.

ADVERTÊNCIA

Desligue o motor e siga estes procedimentos de manutenção ao executar a manutenção. Se você não seguir os procedimentos de manutenção corretamente, poderá ser ferido por peças quentes, peças em movimento, eletricidade, substâncias químicas ou outros perigos.

ADVERTÊNCIA

Se você precisar remover um dispositivo de trava (exemplo, patilhas de bloqueio, prendedores com trava automática, etc.) durante a desmontagem/montagem, sempre substitua-o por um novo dispositivo.

A: AJUSTAR C: LIMPAR I: INSPECIONAR L: LUBRIFICAR R: SUBSTITUIR O: PILOTO D: CONCESSIONÁRIA	PRIMEIRAS 10 HORAS						LEGENDA (1) Verifique o nível antes de cada percurso de navegação. (2) No período de armazenamento ou após 100 horas de uso, o que ocorrer primeiro. (3) Inspeção o momento de deslizamento. (4) A cada 10 horas de uso em água salgada.
	A CADA 25 HORAS						
	A CADA 50 HORAS						
	A CADA 100 HORAS OU ÉPOCA DE PARADA						
	A CADA 200 HORAS OU 2 ANOS						
	A EXECUTAR PELO						
PEÇA/SERVIÇO							
MOTOR							
Óleo do motor ⁽¹⁾ e filtro	R			R ⁽²⁾		D	
Suportes de borracha	I		I			D	
Embreagem do turbocompressor					I ⁽³⁾	D	
Proteção anticorrosão	L			L ⁽⁴⁾		O	
SISTEMA DE ESCAPAMENTO							
Condições dos fixadores do sistema de escapamento, mangueiras e componentes	I ⁽⁵⁾			I ⁽⁵⁾		D	(2) No período de armazenamento ou após 100 horas de uso, o que ocorrer primeiro (mais freqüente quando usado em água salgada). (5) Inspeção também se há vazamentos. (6) Lavagem diária quando utilizado em água salgada ou águas poluídas.
Lavagem do sistema de escapamento	(2) (6)					O	
Vazamento nos componentes do sistema de escapamento (devido a ferrugem e/ou formação de estrias escuras, vazamentos de água ou acessórios desgastados/arranhados)		I				O	
SISTEMA DE ARREFECIMENTO							
Mangueiras e fixadores	I			I		D	(1) Verifique o nível antes de cada percurso.
Líquido de arrefecimento ⁽¹⁾	I				R	D	

A: AJUSTAR C: LIMPAR I: INSPECIONAR L: LUBRIFICAR R: SUBSTITUIR O: PILOTO D: CONCESSIONÁRIA	PRIMEIRAS 10 HORAS						LEGENDA
	A CADA 25 HORAS						
	A CADA 50 HORAS						
	A CADA 100 HORAS OU ÉPOCA DE PARADA						
	A CADA 200 HORAS OU 2 ANOS						
	A EXECUTAR PELO						
PEÇA/SERVIÇO							
SISTEMA DE COMBUSTÍVEL							
Cabo do acelerador	I			I (4)		D	(4) A cada 10 horas de utilização em água salgada.
Acelerador	I			I, L (4)		O/D	
Teste de vazamento no sistema de combustível e válvula de regulagem da pressão, conexões, linhas de combustível	I			I		D	
Correias do tanque de combustível	I			I		D	
SISTEMA DE GERENCIAMENTO DO MOTOR (EMS)							
Sensores EMS	I			I		D	—
Códigos de falhas EMS	I			I		D	
SISTEMA DE ENTRADA DE AR							
Filtro de ar				I (7)		D	(7) Substituir se necessário

A: AJUSTAR C: LIMPAR I: INSPECIONAR L: LUBRIFICAR R: SUBSTITUIR O: PILOTO D: CONCESSIONÁRIA	PRIMEIRAS 10 HORAS						LEGENDA
	A CADA 25 HORAS						
	A CADA 50 HORAS						
	A CADA 100 HORAS OU ÉPOCA DE PARADA						
	A CADA 200 HORAS OU 2 ANOS						
	A EXECUTAR PELO						
PEÇA/SERVIÇO							
SISTEMA ELÉTRICO							
Velas de ignição	I			I	R	D	(4) A cada 10 horas de utilização em água salgada.
Sistema elétrico e bloqueio (sistema de ignição, sistema de partida, injetores de combustível, etc.)	I			I		D	
Conectores VCM e ECM (inspeção visual sem desligar)				I (4)		O	
Sistema de segurança com codificação digital (DESS)	I			I		D	
Interruptor principal de corte da bateria	I			I		D	
Suporte de bateria	I			I		O/D	
Bateria				I		D	
Bornes de bateria				L		D	
Conectores de luz de popa				L		O	
SISTEMA DE DIREÇÃO							
Cabo da direção e conexões	I			I		D	—
Mancais do bocal de direção	I			I		D	

A: AJUSTAR C: LIMPAR I: INSPECIONAR L: LUBRIFICAR R: SUBSTITUIR O: PILOTO D: CONCESSIONÁRIA	PRIMEIRAS 10 HORAS					
	A CADA 25 HORAS					
	A CADA 50 HORAS					
	A CADA 100 HORAS OU ÉPOCA DE PARADA					
	A CADA 200 HORAS OU 2 ANOS					
	A EXECUTAR PELO					
PEÇA/SERVIÇO						LEGENDA
SISTEMA DE PROPULSÃO						
Eixo de direção				L (4)(8)		D
Anel de carvão e protetor de borracha (eixo de direção)	I		I			D
Sistema de câmbio, cabo e conexões	I			I		D
Defletor de Marcha à ré			L (4)			O
Estrias do veio de direção/hélice				I, L		D
Proteção da hélice	I			I		D
Vedação do eixo da hélice, luva e O-ring				I (4)		D
Folga da hélice e do anel de desgaste	I		I			D
Ânodo sacrificial			(9)			O
CASCO/CARROCERIA						
Travas da tampa do compartimento, fechos e dobradiças				I, L (4)		O
Poste de fixação do esqui aquático			L (4)			O
Pára-brisa e fixadores	I	I		I		O
Condições das sapatas	I			I		O
Drenos do convés/válvula do embornal				I		O
Tampão de drenagem (porão interno)	I (10)			I (10)		O
Poste e fixações do esqui e prancha de wakeboard	I		I, L (4)			O

(4) A cada 10 horas quando utilizado em água salgada.
 (8) Lubrificar para proteção anticorrosão
 (9) Inspeccionar mensalmente (a cada duas semanas se usado em água salgada) e trocar quando necessário.

(4) A cada 10 horas de utilização em água salgada.
 (10) Verifique se há obstáculos.

INSPEÇÃO DE 10 HORAS

Recomenda-se que após as 10 primeiras horas de funcionamento, a lancha seja inspecionada em um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo. A manutenção inicial é muito importante e não deve ser negligenciada.

NOTA: A inspeção de 10 horas é de responsabilidade do proprietário da lancha.

Recomenda-se que esta inspeção seja assinada por um concessionária autorizada de lanchas esportivas.

Data da inspeção de 10 horas

Assinatura do concessionária autorizada

Nome do concessionária

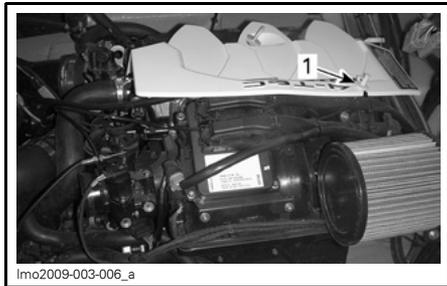
PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO

Acelerador

Lubrificação do acelerador

Lubrifique o acelerador com XP-S Lube (P/N 293 600 016) ou equivalente.

Use o acessório de lubrificação localizado na parte superior da tampa do motor.



lmo2009-003-006_a

RETIRE A TAMPA

1. Acessório de lubrificação

Com o motor **sem** funcionar, certifique-se de vaporizar o lubrificante durante 3 a 5 segundos, no mínimo, para fazer uma lubrificação adequada.



lmo2009-003-007_a

1. Agulha de metal no acessório de lubrificação

Cabo do acelerador

Inspeção do cabo do acelerador

Mova a alavanca do acelerador para frente e para trás uma vez. Ela deve funcionar suavemente. Consulte um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo, se for necessário fazer ajustes.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Não altere nem modifique os ajustes ou caminho do cabo do acelerador.

Óleo do motor

Óleo do motor recomendado

Utilize o óleo XP-S 10W40 para motores de 4 tempos (P/N 219 700 346) ou um equivalente aprovado pela BRP.

O mesmo óleo lubrifica tanto o motor como a embreagem do turbocompressor.

O óleo XP-S 10W40, para motores de 4 tempos (P/N 219 700 346) foi testado exaustivamente e não tem nenhum aditivo que possa prejudicar o funcionamento da embreagem do turbocompressor.

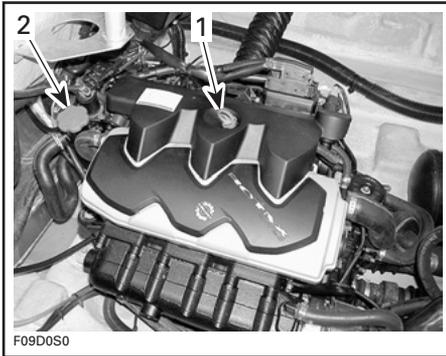
NOTA: A utilização de qualquer óleo não recomendado, pode anular a garantia limitada da BRP.

Óleo sintético

AVISO NUNCA utilize óleo sintético nestes motores. Se o fizer, pode impedir o funcionamento correto da embreagem do turbocompressor. Não adicione aditivos ao óleo recomendado. Esteja ciente de que os óleos não recomendados pela BRP podem conter aditivos (agentes que podem modificar o coeficiente de fricção) que podem causar um deslizamento incorreto do turbocompressor e provocar um desgaste prematuro. Por esta razão, recomenda-se somente o óleo XP-S 10W40, para motores de 4 tempos (P/N 219 700 346) ou um equivalente aprovado.

Nível do óleo do motor

AVISO Verifique o nível do óleo frequentemente e reabasteça de óleo se for necessário. Não encha demais. A utilização do motor com um nível de óleo incorreto pode danificá-lo seriamente. Limpe todo o óleo derramado.



TÍPICO

1. Vareta medidora do nível do óleo
2. Tampa do óleo

A lancha deve estar nivelada.

O nível do óleo pode ser verificado com a lancha dentro ou fora da água.

Se a lancha estiver fora da água

Quando a lancha estiver fora da água, sobre o reboque, bloqueie as rodas e levante ligeiramente a proa com o macaco do reboque (se existir) até a guia do pára-choque ficar nivelada.

Ligue uma mangueira de jardim ao conector para lavagem com jato de água. Consulte *LAVAGEM DO SISTEMA DE ESCAPAMENTO* em *ARMAZENAMENTO* e siga o procedimento descrito.

AVISO Não coloque o motor para funcionar sem fornecer água ao sistema de escapamento quando a lancha estiver fora da água. O não fornecimento de água ao sistema de escapamento pode danificá-lo seriamente.

AVISO Não coloque o motor para funcionar durante mais de 5 minutos. A vedação da linha de transmissão deixa de ser arrefecida quando a lancha estiver fora da água.

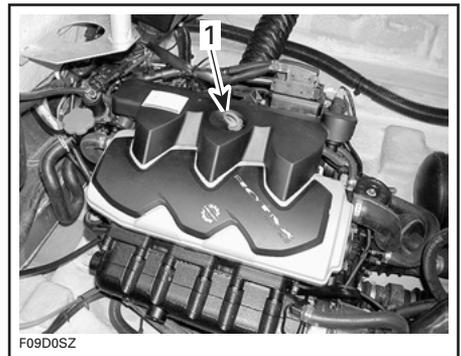
Procedimento

É sobretudo importante seguir este procedimento, para obter uma leitura precisa do nível do óleo do motor.

⚠ ADVERTÊNCIA

O óleo do motor pode estar quente. Alguns componentes do compartimento do motor podem estar muito quentes. O contato direto pode provocar queimaduras.

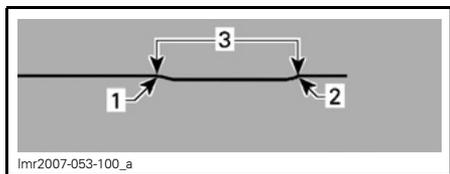
1. Deixe que o motor regresse à temperatura normal de funcionamento.
2. Aqueça o motor e deixe-o funcionar em **marcha lenta durante 30 segundos** antes de desligá-lo.
3. Pare o motor.
4. **Espere pelo menos 30 segundos.**
5. Puxe a vareta para fora e limpe-a bem.



TÍPICO

1. Vareta medidora do nível do óleo
6. Volte a instalar a vareta, e empurre-a bem para dentro.

- Retire a vareta e leia o nível do óleo. Deve estar entre as marcas.

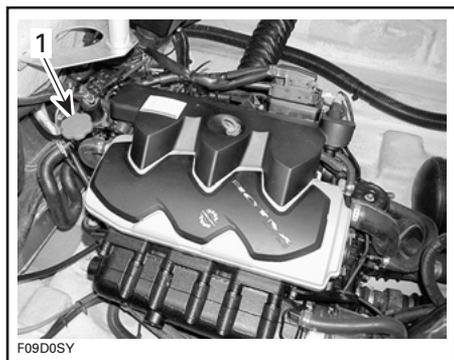


- Cheio
- Adicionar
- Limites operacionais

- Se não estiver, adicione óleo até o nível entre as marcas conforme solicitado.

Para adicionar óleo, desenrosque a tampa do óleo. Coloque um funil na abertura e adicione óleo até o nível adequado.

Não encha demais.



- TÍPICO**
- Tampa do óleo

NOTA: Sempre que adicionar óleo ao motor, repita o procedimento descrito acima. Caso contrário, você obterá uma leitura incorreta do nível de óleo.

Volte a instalar a tampa e a vareta corretamente.

Mudança do óleo e substituição do filtro de óleo do motor

A troca do óleo e a substituição do filtro devem ser executadas por um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo.

Líquido de arrefecimento do motor

Líquido de arrefecimento recomendado

Utilize sempre anticongelante à base de etileno-glicol que contenha inibidores da corrosão específicos para motores de combustão interna em alumínio.

NOTA: Se estiver disponível, recomendamos que utilize anticongelante biodegradável compatível com os motores de alumínio de combustão interna. Isso contribuirá para a proteção do ambiente.

O sistema de arrefecimento deve ser cheio com água e solução anticongelante (50% água, 50% anticongelante).

A BRP vende um líquido de arrefecimento pré-misturado com uma proteção anticongelamento até - 52°C (- 62°F) (P/N 219 700 362).

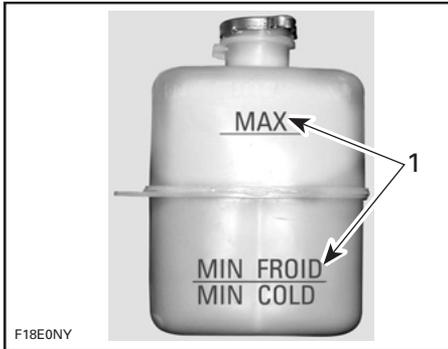
Para evitar a deterioração do anticongelante, use sempre a mesma marca. Nunca misture marcas diferentes exceto se lavar completamente o sistema de arrefecimento e enchê-lo de novo. Consulte um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo.

Nível do líquido de arrefecimento

⚠ ADVERTÊNCIA

Verifique o nível do líquido de arrefecimento com o motor frio. Nunca acrescente líquido de arrefecimento com o motor quente.

Com a lancha em uma superfície nivelada, o líquido de arrefecimento deve estar entre as marcas de nível MIN. e MAX. do recipiente, quando o motor estiver frio.



1. Nível entre as marcas quando o motor está frio

NOTA: Considera-se que a lancha dentro da água está nivelada. Quando a lancha estiver sobre o reboque, bloqueie as rodas e levante ligeiramente a proa com o macaco do reboque (se existir) até a guia do pára-choque ficar nivelada.

Adicione líquido de refrigeração até o nível entre as marcas conforme solicitado. Utilize um funil para não derramar o líquido. **Não encha demais.**

Reinstale e aperte corretamente a tampa de abastecimento.

NOTA: Um sistema de arrefecimento que necessite freqüentemente de líquido indica que há vazamentos ou problemas no motor. Consulte um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo.

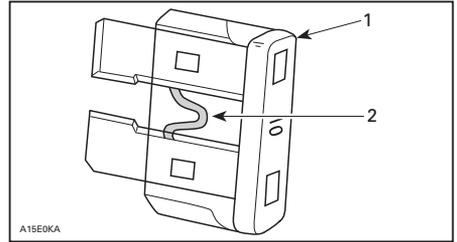
Substituição do líquido de arrefecimento

A mudança do líquido de arrefecimento deve ser executada por um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo.

Fusíveis

O sistema elétrico está protegido por fusíveis.

Para retirar o fusível da caixa ou do suporte, puxe o fusível para fora. Verifique se o filamento está fundido.



1. Fusível
2. Verifique se está fundido

Se o fusível estiver defeituoso, substitua-o por outro de mesma amperagem.

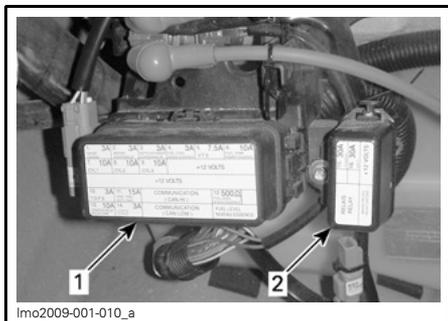
NOTA: Se o sistema elétrico desligar, certifique-se de que o interruptor principal de corte da bateria está ligado corretamente, verifique *CONTROLES/INSTRUMENTOS/EQUIPAMENTO*. Se o interruptor principal de corte da bateria estiver LIGADO (ON), verifique o disjuntor principal. Consulte *DISJUNTOR PRINCIPAL* abaixo.

AVISO Não utilize um fusível com uma amperagem mais alta pois pode provocar danos graves. Se o fusível estiver fundido, determine a causa do problema e resolva-a antes de voltar a ligar o motor. Dirija-se a um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo, para obter assistência.

Caixas de fusíveis 1 e 2

A caixa de fusíveis 1 e a caixa de fusíveis 2 estão localizadas no compartimento do motor ao lado da porta. Para acessar as caixas de fusíveis, abra a tampa de acesso ao porão de bombordo, consulte *CONTROLES/INSTRUMENTOS/EQUIPAMENTO*.

Consulte as etiquetas da tampa ou a seção *ESPECIFICAÇÕES* deste guia para identificação de fusíveis.

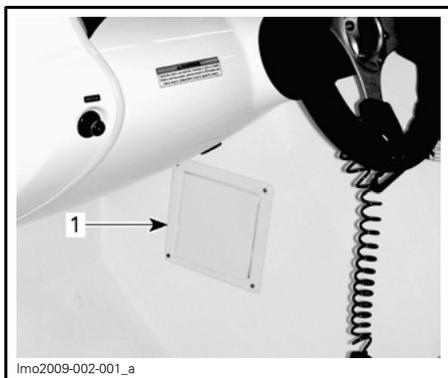


1. Caixa de fusíveis 1
2. Caixa de fusíveis 2

Para remover uma tampa de caixa de fusível, destrave as guias e puxe a tampa para fora.

Caixa de fusíveis dianteira

A caixa de fusíveis dianteira está localizada a estibordo, sob o painel do piloto.



1. Local de bloqueio da caixa de fusíveis dianteira

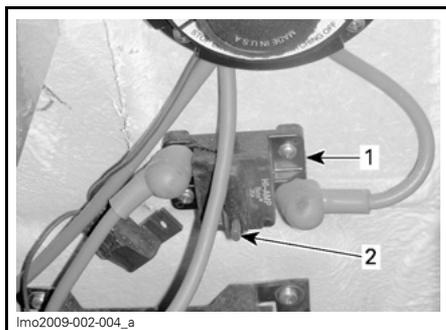


CAIXA DE FUSÍVEIS DIANTEIRA

Disjuntor principal

O disjuntor principal protege o sistema elétrico exceto a bomba de porão automática.

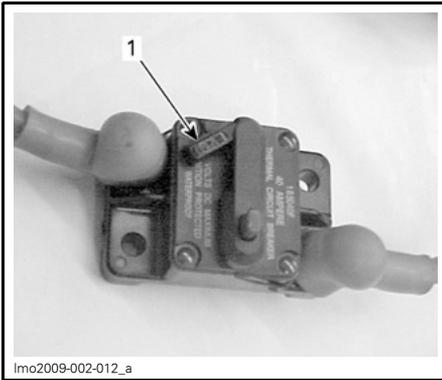
O disjuntor pode ser aberto manualmente (desligado-OFF) ao pressionar o botão de teste.



1. Disjuntor principal
2. Botão de teste

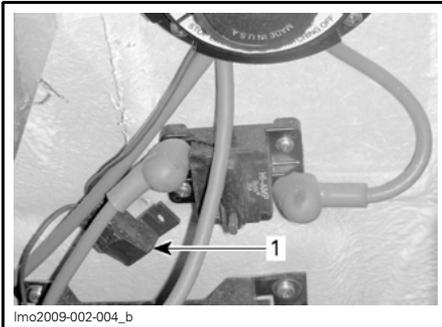
Se o disjuntor for aberto, o fornecimento de energia é cortado. Nesta posição, a alavanca de reinicialização sai do compartimento do disjuntor.

Para reinicializar um disjuntor aberto, empurre a alavanca de volta para o compartimento.



1. Alavanca de reinicialização na posição aberta (OFF-desligado)

Fusível da bomba de porão automática

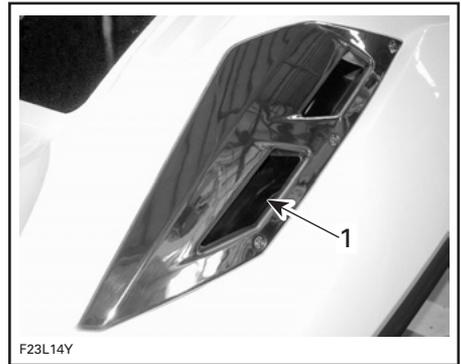


1. Fusível da bomba de porão automática

Ventilador do porão

Verificação do funcionamento do ventilador do porão

Verifique se o ventilador do porão está funcionando corretamente. Ele está localizado abaixo do tubo de ventilação estibordo no compartimento do motor. Certifique-se de que os tubos de ventilação não estejam obstruídos.



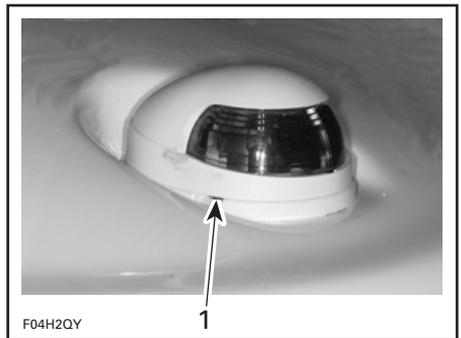
TÍPICO
1. Tubo do ventilador

! ADVERTÊNCIA

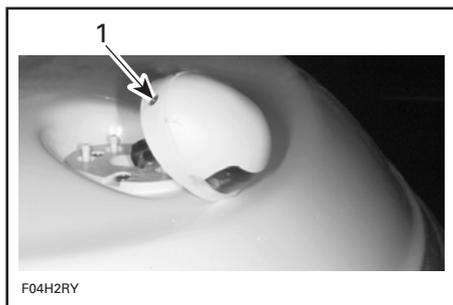
Se o ventilador não funcionar corretamente, consulte um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo antes de utilizar a lancha para obter assistência técnica.

Luzes de navegação

Substituição da lâmpada da luz de proa

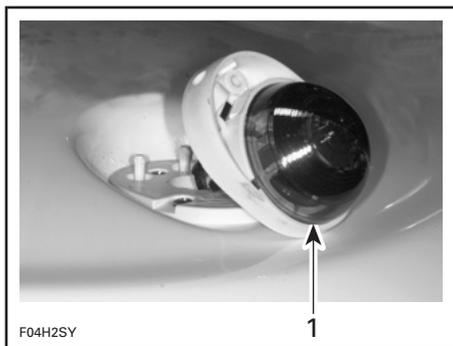


TÍPICO
1. Utilize cuidadosamente uma chave de parafuso



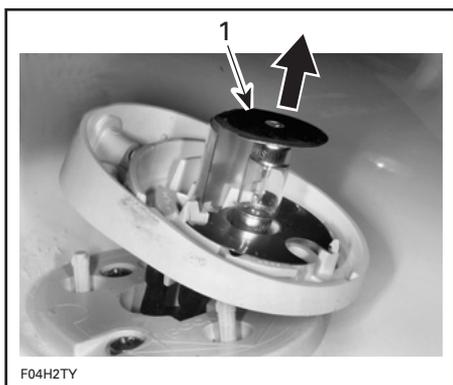
TÍPICO

1. Retire este parafuso



TÍPICO

1. Puxe a lente para fora



TÍPICO

1. Levante e remova a lâmpada

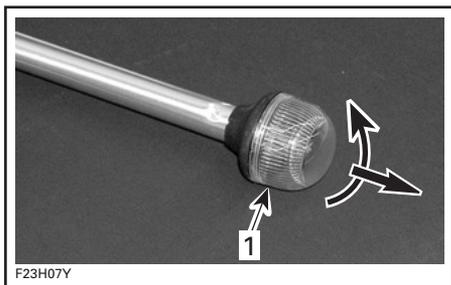
A montagem é basicamente o oposto dos procedimentos de remoção. Porém, esteja atento ao seguinte:

Aplique graxa dielétrica na superfície de contato da lâmpada.

Ao instalar a lâmpada sob a placa do terminal superior, é possível que a lâmpada permaneça frouxa. A tampa comprimirá a placa do terminal contra a lâmpada na reinstalação.

Substituição da lâmpada da luz de popa

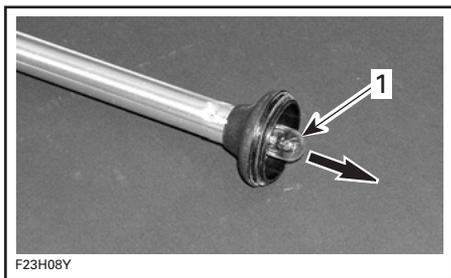
Desenrosque a lente girando-a no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio e retire-a.



TÍPICO

1. Desparafuse e puxe

Puxe a lâmpada para retirá-la.



TÍPICO

1. Puxe a lâmpada para fora

Aplique graxa dielétrica na superfície de contato da nova lâmpada.

Para montar, efetue as mesmas operações na ordem inversa.

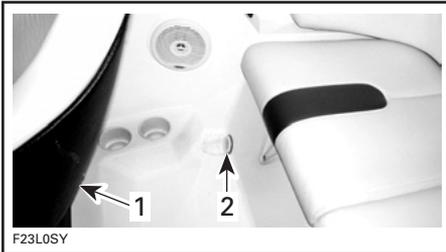
Lubrificação do conector da luz de popa

Aplique graxa dielétrica nos conectores de popa quando necessário.

Drenagem do convés e válvula do embornal

Limpeza da drenagem do convés

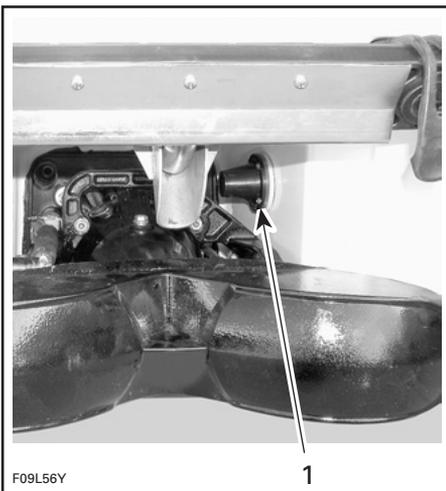
Retire tudo o que possa obstruir a saída da drenagem do convés.



TÍPICO

1. Banco do piloto
2. Orifício de drenagem do convés

A água é drenada para fora através da válvula localizada próximo do bocal da bomba de jato.



TÍPICO

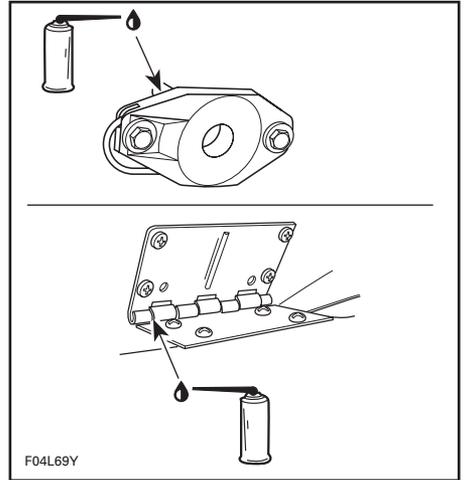
1. Válvula do embornal

Mantenha-a limpa para não ficar entupida.

Travas e dobradiças

A utilização do lubrificante XP-S Lu-be (P/N 293 600 016) ajuda a evitar a corrosão e a manter o funcionamento correto dos mecanismos.

Lubrificação das travas e dobradiças



TÍPICO

Defletor de Marcha à ré

Lubrificação do defletor de Marcha à ré

Lubrifique o mecanismo e os pontos de rotação de ambos os lados de cada defletor usando o lubrificante XP-S Lu-be (P/N 293 600 016) ou equivalente.

Ânodos sacrificiais

Inspeção dos ânodos sacrificiais

A corrosão das peças de metal, especialmente as expostas à água salgada, é normal nas lanchas. A corrosão pode ser provocada pelas correntes elétricas perdidas provenientes de instalações elétricas do cais, circuitos e linhas de CA aterrados indevidamente

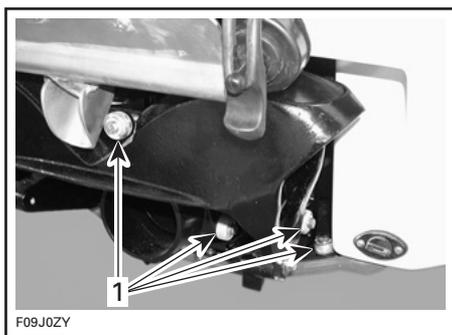
e equipamentos alimentados por CC mal isolados em relação às embarcações amarradas nas proximidades. A corrosão é acelerada quando há corrente elétrica.

Os ânodos sacrificiais estão instalados em determinadas peças da lancha para reduzir a corrosão. Substitua os ânodos corroídos, em vez da peça onde o ânodo está instalado.

Substitua cada ânodo quando 50% do seu peso estiver corroído.

Os ânodos estão instalados nos seguintes locais:

- sapata/ânodo/placa para refrigeração
- compartimento da bomba
- Suporte do defletor de Marcha à ré
- Bocal da direção
- Defletor de Marcha à ré



TÍPICO

1. Ilustração da instalação do ânodo

NOTA: Inspeção sempre os ânodos antes de navegar com a lancha. **NÃO** pinte os ânodos nem aplique revestimentos de proteção.

Carroceria e casco

Inspeção o amortecedor, bateria e tanque de combustível.

Limpeza

O porão deve ser limpo duas vezes por ano com água quente e detergente ou um produto para limpeza de porões, para retirar todos os resíduos de combustível/óleo/eletrólito e umidade que possa existir.

De vez em quando, lave a carroceria com água quente e sabão (utilize apenas um detergente suave). Retire todos os organismos marinhos do motor e/ou casco. Aplique cera não abrasiva.

AVISO Nunca limpe as peças de fibra de vidro e de plástico com um detergente forte, um agente desengordurante, diluente, acetona, etc.

As manchas dos assentos e das superfícies em fibra de vidro podem ser removidas com Knight's Spray-Nine[†] ou equivalente.

Respeite o ambiente, certificando-se de que o combustível, soluções de óleo ou de limpeza não vazem na água.

Proteção anticorrosão

Proteja as peças metálicas do compartimento do motor do processo de corrosão usando XP-S Lube (P/N 293 600 016) ou equivalente.

[†] Knight's Spray Nine é uma marca comercial registrada da Knight Oil Corporation.

ARMAZENAMENTO

Para um armazenamento correto, recomendamos que você leve a lancha a um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo, embora possa executar pessoalmente as operações a seguir com algumas ferramentas.

NOTA: Deixe os tampões de drenagem abertos durante o armazenamento.

AVISO Não ponha o motor para funcionar durante o período de armazenamento.

ADVERTÊNCIA

Como o combustível e o óleo são inflamáveis, peça a um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo que inspecione a integridade dos sistemas de combustível e de óleo, tal como especificado na **TABELA DE MANUTENÇÃO**.

Limpeza da bomba de jato

Limpe a bomba de jato vaporizando água na entrada e na saída e depois aplique uma camada de XP-S Lube (P/N 293 600 016) ou equivalente.

ADVERTÊNCIA

Retire sempre a tampa do cordão de segurança do borne para evitar que o motor comece a funcionar acidentalmente antes de limpar a área da bomba de jato. O motor não deve estar funcionando para realizar esta operação.

Proteção do sistema de combustível

O estabilizador de combustível (P/N 413 408 600) da BRP (ou equivalente) pode ser adicionado ao tanque de combustível para evitar a deterioração do combustível e o acúmulo de

secreção de resina no sistema. Siga as instruções do fabricante para uma utilização correta.

AVISO O estabilizador de combustível deve ser adicionado antes da lubrificação do motor para garantir a proteção dos componentes do sistema de combustível contra depósitos de verniz.

Encha completamente o tanque de combustível. Verifique se o tanque de combustível não tem água.

AVISO Se ficar alguma água dentro do tanque de combustível, poderá ocorrer danos graves no sistema de injeção.

ADVERTÊNCIA

Desligue sempre o motor, antes de reabastecer de combustível. O combustível é inflamável e pode explodir em certas condições. Trabalhe sempre em áreas bem ventiladas. Não fume, nem se aproxime de chamas ou centelhas. O tanque de combustível pode estar pressurizado. Quando abrir a tampa, gire-a lentamente. Nunca use uma chama aberta para verificar o nível de combustível. Quando reabastecer, mantenha a lancha nivelada. Não encha demais o tanque de combustível se deixar a lancha ao sol. Quando a temperatura aumenta, o combustível dilata-se e pode transbordar. Limpe sempre o combustível derramado em cima da lancha. Verifique periodicamente o sistema de combustível.

Lubrificação do acelerador

Para lubrificar o acelerador, consulte os **PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO** para obter mais detalhes.

Substituição do filtro e do óleo do motor

A troca do óleo e a substituição do filtro devem ser executadas por um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo.

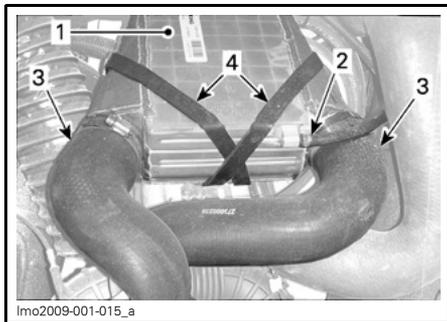
Drenagem do intercooler (trocador de calor)

Modelos 255 HP

Devido a uma possível condensação formada no ar, o intercooler deve ser drenado corretamente no armazenamento para evitar danos graves no motor e ou intercooler.

Para drenar o ar do intercooler, proceda da seguinte forma:

1. Remova as mangueiras de ar de entrada e saída.
2. Remova a mangueira de sangria.
3. Solte as correias de borracha que prendem o intercooler.



1. Intercooler
2. Mangueira do resistor de drenagem/sangria
3. Mangueiras de ar
4. Correias de borracha

4. Posição do intercooler com aberturas de ar na parte inferior durante aproximadamente 30 minutos.

A instalação do Intercooler é o oposto da remoção. Prenda a mangueira de drenagem/sangria com um novo gancho e aperte os ganchos das mangueiras de ar com um torque de 4 N•m (35 lbf•pol).

Lavagem do sistema de escapamento

Lavar o sistema de escapamento com água doce é essencial para neutralizar os efeitos corrosivos do sal ou outros produtos químicos presentes na água. Ajuda a retirar a areia, conchas e outras partículas existentes nos recipientes de água (sistema de escapamento e intercooler (se existir)) e/ou mangueiras.

AVISO Se o sistema não for lavado quando necessário, o intercooler e/ou o sistema de escapamento do motor será danificado gravemente. Verifique se o motor funciona durante todo o procedimento.

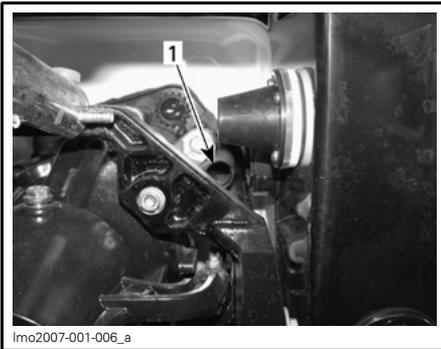
⚠ ADVERTÊNCIA

Execute estas operação em áreas bem ventiladas. Alguns componentes do compartimento do motor podem estar muito quentes. O contato direto pode provocar queimaduras. Não toque em nenhuma parte elétrica nem na área da bomba de jato com o motor em funcionamento.

⚠ ADVERTÊNCIA

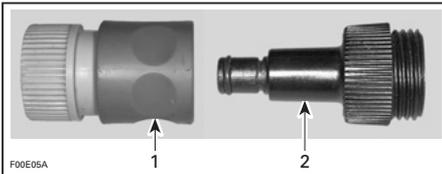
Se puser o motor para funcionar com a lancha fora da água, o permutador de calor fica muito quente. Evite qualquer contato com o permutador de calor para não se queimar.

Ligue uma mangueira de jardim ao conector localizado na parte posterior da lancha, no suporte da bomba de jato. Não abra logo a torneira da água.

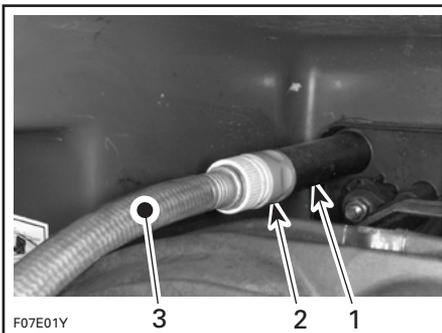
**TÍPICO**

1. Conector para lavagem com jato de água

NOTA: O adaptador de conexão opcional para lavagem com jato de água (P/N 295 500 473) pode ser usado com um adaptador de conexão rápida para facilitar a instalação da mangueira de jardim.



1. Adaptador de conexão rápida
2. Adaptador de conexão para lavagem com jato de água

**TÍPICO**

1. Conector para lavagem com jato de água
2. Adaptador de conexão rápida e adaptador de conexão para lavagem com jato de água (opcional, não obrigatório)
3. Mangueira de jardim

Para lavar o sistema de escapamento, ligue o motor e depois abra imediatamente a torneira da água.

AVISO Ligue sempre o motor antes de abrir a torneira de água. Abra a torneira de água imediatamente após o dar partida no motor para evitar superaquecimento.

AVISO Não coloque o motor para funcionar sem fornecer água ao sistema de escapamento quando a lancha estiver fora da água.

Ponha o motor para funcionar durante cerca de 20 segundos em marcha lenta desaceleração rápida entre 4.000 - 5.000 RPM.

AVISO Não coloque o motor para funcionar durante mais de 5 minutos. A vedação da linha de transmissão deixa de ser arrefecida quando a lancha estiver fora da água.

Assegure-se de que a água sai pela bomba de jato durante a lavagem. Se não sair, dirija-se a um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo para obter assistência técnica.

Feche a torneira da água e pare o motor.

AVISO Feche sempre a torneira da água antes de parar o motor.

Desligue a mangueira de jardim.

AVISO Retire o adaptador de conexão para lavagem com jato de água (se utilizado).

Deixe todos os compartimentos abertos para secarem ao ar livre.

Lubrificação interna do motor

Ligue uma mangueira de jardim para arrefecer o sistema de escapamento, conforme explicação em *LAVAGEM DO SISTEMA DE ESCAPAMENTO* acima.

Deixe que o motor regresse à temperatura normal de funcionamento.

AVISO Siga à risca as instruções indicadas no procedimento *LAVAGEM DO SISTEMA DE ESCAPAMENTO*.

Feche a torneira de água e **depois** pare o motor.

Puxe o painel de acesso ao motor para cima para retirá-lo.

Retire a vareta indicadora do nível do óleo.

Retire a tampa do motor.

Volte a colocar a vareta indicadora do nível do óleo.

Desligue os conectores da bobina de ignição.

! ADVERTÊNCIA

Quando desligar a bobina da vela de ignição, desligue sempre primeiro a bobina da instalação elétrica. Nunca verifique a faísca de ignição de uma bobina aberta nem a vela de ignição no compartimento do motor, pois a faísca pode fazer o vapor do combustível explodir.

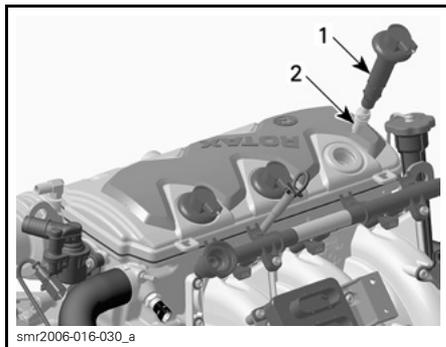
IMPORTANTE: Nunca corte as braçadeiras dos conectores da bobina de ignição. Isso permite a mistura de fios entre cilindros.

Retire as bobinas de ignição.

AVISO Verifique se não há sujeira de nos orifícios da bobina antes de retirar as velas de ignição. Caso contrário, a sujeira pode cair dentro do cilindro e danificar os componentes internos.

Retire as velas de ignição.

NOTA: Depois de desapertar as velas de ignição, uma bobina pode ser utilizada para puxar as velas para fora. Basta encostar a bobina na vela de ignição, “enganchá-la” e depois retirar a vela.

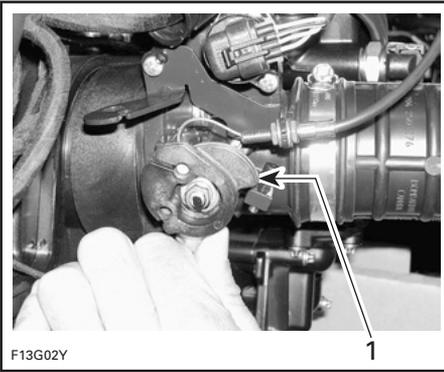


1. Bobina de ignição
2. Vela de ignição

Vaporize XP-S Lube (P/N 293 600 016) ou equivalente nos orifícios das velas de ignição.

Para evitar a injeção de combustível e também cortar a ignição no momento da partida do motor, faça o seguinte.

No compartimento do motor, peça a outra pessoa **que mantenha** a alavanca do acelerador na posição de abertura máxima.

**TÍPICO**

1. Posição de abertura máxima

Dê partida no motor algumas vezes para distribuir o óleo na parede do cilindro.

Aplique Loctite 767 (lubrificante anticorrosivo) (P/N 293 800 070) nas roscas das velas de ignição, em seguida, reinstale-as.

NOTA: Após a instalação, certifique-se de que as juntas de vedação aderem totalmente à superfície superior do motor.

Volte a instalar as bobinas de ignição. Volte a ligar os conectores da bobina de ignição.

Para reinstalar a tampa do motor, retire a vareta indicadora do nível do óleo e empurre a tampa para baixo até ela encaixar.

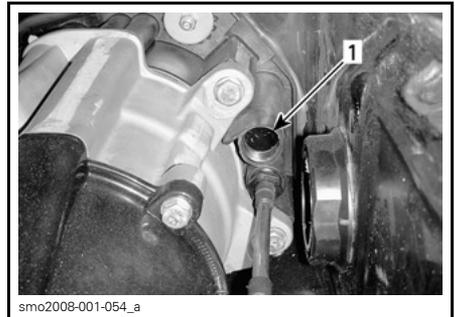
Volte a colocar a vareta indicadora do nível do óleo.

NOTA: Recomendamos que pulverize as válvulas do motor com XP-S Lube (P/N 293 600 016). Entre em contato com o seu concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo.

Sistema de escapamento e proteção do intercooler

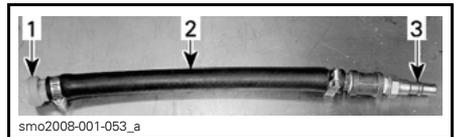
O sistema de escapamento é auto-drenável mas o intercooler (modelos de turbocompressor) e o tubo de escapamento precisam ser drenados corretamente para evitar danos.

Usando o conector de limpeza no suporte da bomba de jato, injete ar pressurizado (cerca de 689 kPa (100 PSI)) no sistema até que não haja mais fluxo de água a partir da bomba de jato.



1. Conector de lavagem — local pode diferir

Para facilitar o procedimento, uma mangueira personalizada pode ser fixada. Veja a ilustração a seguir.

**TÍPICO**

1. Adaptador de conexão para lavagem (P/N 295 500 473)
2. Mangueira 12,7 mm (1/2 pol)
3. Adaptador macho de mangueira de ar

AVISO A não drenagem do intercooler e do tubo de escapamento pode causar danos a estes componentes.

Remoção e armazenamento da bateria

Para informações sobre a remoção, limpeza e armazenagem, contate o concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo.

Limpeza/reparo da lancha

Lave a carroceria e o reboque com uma solução de água e sabão (utilize apenas detergente suave). Depois passe água limpa abundante. Retire todos os organismos marinhos do casco.

AVISO Nunca limpe as peças de fibra de vidro e de plástico com detergente forte, agente desengordurante, diluente, acetona, etc.

As manchas dos assentos e das superfícies em fibra de vidro podem ser removidas com Knight's Spray-Nine ou equivalente.

Se for necessário reparar a carroceria ou o casco da lancha, entre em contato com o concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo. Para retocar a pintura das peças mecânicas utilize tinta em spray BRP. Para pequenos reparos com Gelcote†, um kit de reparo da Gelcote International está disponível no site (www.gelcote.com). Substitua as etiquetas/autocolantes danificados.

Depois de colocar a lancha no reboque, desaperte o tampão de drenagem, bloqueie as rodas e levante ligeiramente a proa com o macaco do reboque (se existir), para deixar drenar a água. Limpe o porão com água quente e detergente ou com um produto de limpeza de porão. Lave com água abundante. Desaperte os tampões de drenagem, bloqueie as rodas e levante a proa com o macaco do reboque (se existir) para esvaziar o porão.

Proteção da lancha

Aplique uma cera não abrasiva na carroceria.

A tampa de armazenamento do motor deve ser deixada parcialmente aberta durante o armazenamento (retire os amortecedores a gás da tampa para evitar que fique totalmente aberta).

Retire a bandeja de armazenamento se existente nos modelos. Coloque-a no convés.

Utilizando uma chave de parafuso de cabeça chata, levante a patilha como se mostra abaixo.



TÍPICO — LEVANTAR PATILHA

Retire a extremidade do amortecedor. Retire a outra extremidade.

Feche o amortecedor e deixe a tampa do motor ligeiramente aberta.

Isso evita a condensação e a possível corrosão do compartimento do motor.

Volte a colocar as extremidades do amortecedor na tampa do motor, antes de usar a lancha.

† Gelcote é uma marca comercial da Gelcote International.

Se tiver que guardar a lancha no exterior, cubra-a com uma lona opaca ventilada, para evitar que os raios UV (ultravioleta) e a sujidade afetem os componentes de plástico e o acabamento da lancha e impeçam o acúmulo de pó.

AVISO Nunca guarde a lancha sob a luz solar direta. As radiações UV desbotam o acabamento. Nunca deixe a lancha armazenada dentro da água. Certifique-se de desligar o interruptor de corte da bateria principal.

Para o período de parada, é necessário certificar-se de que alguns tampões de drenagem estão desapertados e desentupidos, depois deve-se bloquear as rodas e levantar ligeiramente a proa com o macaco do reboque (se existir) para que a drenagem possa ser efetuada.

PREPARAÇÃO ANTERIOR À PARADA

Utilize a *TABELA DE MANUTENÇÃO* no início da seção de *INFORMAÇÃO DE MANUTENÇÃO* e consulte a coluna *ÉPOCA DE PARADA*.

Como as competências técnicas e ferramentas especiais são dados necessários, algumas operações devem ser executadas por um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo.

ADVERTÊNCIA

Cumpra todos os AVISOS e PRECAUÇÕES mencionados neste manual, pertinentes ao item que está sendo verificado. Se as condições dos componentes parecem menos satisfatórias, substitua-as por peças BRP genuínas ou equivalentes aprovados.

NOTA: É altamente recomendável que um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo efetue a inspeção de segurança anual e as campanhas de fábrica além da preparação anterior à parada simultaneamente.

ADVERTÊNCIA

O procedimento deve ser executado apenas como descrito neste manual. No que se refere a outros componentes/sistemas não abrangidos neste manual, recomendamos que a assistência periódica de um concessionária autorizada seja solicitada. Salvo especificação em contrário, o motor não deve estar funcionando e o interruptor de corte da bateria principal deve estar OFF (desligado) durante todos os procedimentos de manutenção.

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

IDENTIFICAÇÃO DA LANCHA

Os componentes principais da lancha (casco e motor) são identificados por números de série diferentes. Às vezes, pode ser necessário localizar esses números para fins de garantia ou para localizar a lancha em caso de roubo.

Casco

O número de identificação do casco (H.I.N.) está localizado no lado direito do painel de popa.



lmr2007-040-003_a

TÍPICO

1. Número de identificação do casco (H.I.N.)

Motor

O número de identificação do motor (E.I.N.) está localizado no cárter superior no lado MAGNETO.



F09D0RY

1

1. Número de identificação do motor (E.I.N.)

HOMOLOGAÇÃO E CERTIFICAÇÃO

Estas lanchas cumprem as seguintes normas:

NORMA	TIPO DE CERTIFICAÇÃO
United States Coast Guard	Inspeção anual
Canadian Coast Guard	Autocertificação
Russian Maritime Register of Shipping	Certificado por Russian Maritime Register of Shipping 8, Dvortsovaya Nab., 191186 St. Petersburg, Russia
Diretiva 89/336/CEE do conselho sobre compatibilidade eletromagnética	Controle de produção interna e controle exercido sob a responsabilidade de um órgão competente. Órgão competente: UTAC Autodrome de Linas-Monthléry, B.P. 212, 91311 Monthléry cedex, France
Diretiva 2003/44/EC do Parlamento Europeu e do conselho sobre embarcações recreativas	Controle de produção interna e controle exercido sob a responsabilidade de um órgão notificado. Órgão notificado: International Marine Certification Institute Trèves centre, rue de Trèves 45 1040 Brussels, Belgium

INFORMAÇÕES SOBRE EMISSÕES DO MOTOR

A manutenção, a substituição ou o reparo dos dispositivos e sistemas de controle das emissões podem ser realizadas por qualquer estabelecimento ou técnico que faça reparos de motores marítimos de ignição por faísca.

Responsabilidade do fabricante

A partir dos **modelos de motores de 1999**, os fabricantes de motores marítimos devem determinar os níveis de emissão de escapamento dos motores de todos os níveis de potência e certificar esses motores junto da EPA (Agência de Proteção Ambiental dos Estados Unidos). No momento da fabricação, uma etiqueta de informação do controle de emissões deve ser colocada, indicando os níveis de emissão e as especificações do motor, em todas as lanchas.

Responsabilidade do concessionária

Ao realizar a manutenção em todas as lanchas esportivas **Sea-Doo de 1999 e mais recentes** que tenham a etiqueta com informações sobre o controle de emissões, deve-se manter os ajustes nos valores das especificações publicadas pela fábrica.

A substituição ou o reparo de quaisquer componentes relativos às emissões deve ser realizada de forma a manter os níveis de emissão dentro dos padrões de certificação estabelecidos.

Os concessionárias não podem modificar o motor de forma a alterar a potência (CV) ou permitir que os níveis de emissão ultrapassem as especificações predeterminadas na fábrica.

Existem, no entanto, alterações aceitas pelo fabricante, tais como ajustes devido à altitude.

Responsabilidade do proprietário

O proprietário/usuário deve fazer a manutenção do motor a fim de manter os níveis de emissão dentro dos padrões de certificação estabelecidos.

O proprietário/usuário não deve modificar nem permitir que alguém altere a potência (CV) do motor ou que os níveis de emissões ultrapassem as especificações pré-determinadas de fábrica.

Regulamentos referentes às emissões da EPA

Todas as novas lanchas esportivas **Sea-Doo de 1999 e mais recentes** fabricadas pela BRP são certificadas pela EPA como estando em conformidade com os requisitos dos regulamentos para o controle da poluição do ar dos novos motores das lanchas. Esta certificação depende de determinados ajustes realizados de acordo com os padrões de fábrica. Por essa razão, os procedimentos de fábrica para a manutenção do produto devem ser estritamente observados e, sempre que possível, deve-se voltar ao propósito original do modelo.

As responsabilidades apresentadas acima são gerais e não constituem de forma alguma uma lista completa das leis e regulamentos relativos aos requisitos da EPA sobre as emissões de escapamento de produtos náuticos. Para informações mais detalhadas sobre este assunto, entre em contato com os seguintes locais:

ENDEREÇO:

U.S. Environmental Protection Agency
Office of Transportation and Air Quality
1200 Pennsylvania Ave. NW
Mail Code 6403J
Washington D.C. 20460

SITE NA INTERNET:

<http://www.epa.gov/otaq/>

A Declaração de Conformidade da CE não é exibida nesta versão do Manual do Proprietário.

Por favor, consulte a versão impressa entregue juntamente com o veículo.

ESPECIFICAÇÕES

MODELO		180 CHALLENGER 215 HP/255 HP
MOTOR		
Tipo de motor		Rotax 1503 4-TEC, 4 tempos, eixo de comando simples na cabeça (SOHC)
Sistema de escapamento		Arrefecido por água/injeção de água (ciclo aberto). Fluxo direto da bomba de jato
Lubrificação	Tipo	Reservatório seco (2 bombas de óleo). Filtro de óleo substituível. Refrigerador de óleo arrefecido a água
	Tipo de óleo	Óleo XP-S 10W40, para motores de 4 tempos (P/N 219 700 346) ou um equivalente aprovado pela BRP.
Número de cilindros		3
Cilindrada		1.493,8 cm ³ (91 pol ³)
Tipo de indução		Turbocompressor com arrefecimento intermediário
RPM HP máximas		±50 RPM 8.000 RPM
REFRIGERAÇÃO		
Tipo		Líquido arrefecido. Circuito fechado (consulte também <i>SISTEMA DE ESCAPAMENTO</i>)
Líquido de refrigeração		Etileno-glicol e água destilada (50%/50%). Utilize o líquido de refrigeração pré-misturado da BRP ou um líquido de refrigeração com uma fórmula especial para motores em alumínio.
SISTEMA ELÉTRICO		
Potência gerada por magneto		360 W @ 6.000 RPM
Tipo do sistema de ignição		DI (indutivo digital)
Regulagem da ignição		Não ajustável
Vela de ignição	Marca e tipo	NGK DCPR8E
	Abertura	0,7 - 0,8 mm (0,028 a 0,031 pol)
Sistema de partida		Motor de arranque elétrico

MODELO		180 CHALLENGER 215 HP/255 HP
SISTEMA ELÉTRICO (cont.)		
Definição do limitador das RPM do motor		8.000 RPM
Bateria		(1) Não fornecido. 12 V grupo 24, bateria marítima de partida com borne de bateria tipo cone redondo, montagem superior
Caixa de fusíveis 1	F1: Indicador/Medidor	3 A
	F2: Sinal sonoro	3 A
	F3: Sonda de profundidade	3 A
	F4: Nível de combustível	3 A
	F5: Não utilizado	-
	F6: Bomba de combustível	10 A
	F7: Cilindro 1	10 A
	F8: Cilindro 2	10 A
	F9: Cilindro 3	10 A
	F11: Ferramenta de diagnóstico	15 A
	F13: Relé de motor de arranque	10 A
	F14: CAPS	3 A
Caixa de fusíveis 2	F15: Carga	30 A
	F 13: Bateria	30 A
Caixa de fusíveis dianteira	F1: Ventilador	5 A
	F2: bomba do porão	3 A
	F3: Navegação/luz de âncora	3 A
	F4: Luzes de cortesia	3 A
	F5: Estéreo	10 A
	F6: Tomada 12 volts	10 A
Bomba de porão automática		3 A

MODELO		180 CHALLENGER 215 HP/255 HP
SISTEMA DE COMBUSTÍVEL		
Tipo injeção de combustível		Rotax EMS (Sistema de gerenciamento do motor). Injeção de combustível multiponto. Acelerador simples 52 mm
Combustível	PROPORÇÃO DE OCTANA (DESEMPENHO EXCELENTE)	
	Tipo	Gasolina sem chumbo Premium
	proporção mínima de octana	Na América do Norte: (91 (RON + MON)/2) Fora da América do Norte: 95 RON
	PROPORÇÃO MÍNIMA DE OCTANA	
	Tipo	Gasolina normal sem chumbo
proporção mínima de octana	Na América do Norte: (87 (RON + MON)/2) Fora da América do Norte: 92 RON	
PROPULSÃO		
Tipo de bomba de jato		Estágio único de fluxo axial
Lubrificante da bomba de jato		Lubrificante para rolamento da bomba de jato (P/N 293 550 032) vendida pela BRP
Transmissão		Transmissão direta
Ângulo de rotação da direção (bocal)		20°
Nível mínimo de água exigido para a bomba de jato		90 cm (3 pés) abaixo da parte mais baixa do casco
Informação adicional: Não misture marcas ou tipos diferentes de óleo.		
DIMENSÕES		
Comprimento total		5,36 m (17 pés 7 pol)
Boca		2,49 m (8 pés 2 pol)
Calado-d'água		30,5 cm (12 pol)
Quilha		20°
DIMENSÕES (no reboque)		
Comprimento (com aba pivotante dobrável)		5,68 m (18 pés 8 pol)
Largura		2,49 m (8 pés 2 pol)

MODELO		180 CHALLENGER 215 HP/255 HP
DIMENSÕES (no reboque) (cont.)		
Altura	Sem reboque	1,95 m (6 pés 5 pol)
	Com reboque em baixo	SE: 2 m (6 pés 7 pol)
	Com o reboque levantado	SE: 2,57 m (8 pés 5 pol)
PESO E CAPACIDADE DE CARGA		
Peso	Sem reboque	892 kg (1.913 lb) SE: 897 kg (1.968 lb)
	Com estrutura de reboque	877 kg (1.933 lb) SE: 902 kg (1.988 lb)
Número de lugares		8
Limite de carga (passageiros + bagagem) (navegação em águas calmas)		8 passageiros OR 627 kg (1.383 lb)
Peso bruto		1.290 kg (2.843 lb) SE: 1.315 kg (2.898 lb)
CAPACIDADES		
Óleo do motor		3 L (3,2 quartos americanos)/ troca de óleo com filtro 4,5 L (4,8 quartos americanos) no total
Sistema de arrefecimento (líquido de arrefecimento)		5,5 L (5,8 quartos americanos) no total
Tanque de combustível (incluindo a reserva)		121 L (32 galões americanos)
MATERIAIS		
Casco		FRP (polímeros com fibra reforçada) composto
Tanque de combustível		Polietileno
Assento	Base	Polietileno
	Espuma	Polietileno

⁽¹⁾ Recomendado: Exide R-24-130, 12 V, 25 A•h (reserva de 130 minutos) ou R-24-160 (160 minutos) ou equivalente.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

DIRETRIZES TÉCNICAS

A informação a seguir ajuda a diagnosticar a causa provável de problemas simples. Você pode resolver muitos destes problemas bastante rapidamente, mas outros necessitam da intervenção de um técnico competente. Nesse caso, consulte um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo para obter assistência técnica.

A BATERIA DESCARREGA REGULARMENTE

1. Verifique o estado da bateria.

- Carregue ou substitua a bateria em um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo.

2. Verifique o fusível do sistema de carga.

- Substitua o fusível se necessário e verifique o sistema de carga da bateria em um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo.

ADVERTÊNCIA

Consulte o concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo para carregar ou substituir a bateria. Não carregue nem aumente a voltagem da bateria quando estiver instalada no motor. O eletrólito é venenoso e pode provocar queimaduras graves.

SINAIS SONOROS NÃO SÃO OUVIDOS QUANDO A CHAVE CORTA-CIRCUITO DO MOTOR (DESS) É COLOCADA NO BORNE

1. O interruptor principal de corte da bateria está OFF (desligado).

- Verifique e ligue-o (ON).

2. Bateria descarregada.

- Carregue ou substitua a bateria em um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo.

O MOTOR NÃO GIRA E OUVI-SE UM SINAL SONORO DE AVISO

1. Consulte o item *MONITORANDO OS CÓDIGOS DE SINAIS SONOROS DO SISTEMA* abaixo.

O MOTOR NÃO GIRA

1. Cordão de segurança retirado.

- Instale a proteção no borne da chave corta-circuito do motor (DESS).

2. Fusível queimado.

- Verifique os fios e substitua o fusível.

3. Bateria descarregada.

- Carregue ou substitua a bateria em um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo.

4. Conexões da bateria, soltas ou corroídas.

- Consulte um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo.

5. Motor afogado na água.

- Consulte um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo.

O MOTOR RODA DEVAGAR

1. Bateria descarregada ou fraca.

- Carregue ou substitua a bateria em um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo.

O MOTOR GIRA MAS FALHA AO DAR PARTIDA

1. Tanque de combustível vazio ou com água.

- Encha ou esvazie e volte a encher com combustível novo.

2. Filtro de combustível entupido ou com água.

- Consulte um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo.

3. Velas sujas ou defeituosas.

- Substitua-as.

O MOTOR FALHA NA IGNIÇÃO, FUNCIONA DE FORMA IRREGULAR

1. Velas usadas e sujas.

- Substitua-as.

2. Componente do sistema de ignição defeituoso.

- Consulte um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo.

3. Combustível: nível muito baixo, sujo ou misturado com água.

- Esvazie o depósito e/ou volte a encher.

4. Filtro de combustível entupido ou misturado com água.

- Consulte um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo.

SUPERAQUECIMENTO DO MOTOR OU PRESSÃO DO ÓLEO INCORRETA (SINAL SONORO TOCA CONTINUAMENTE)

AVISO Se o sinal sonoro tocar continuamente, pare o motor o mais rápido possível.

1. Verificar os níveis do óleo e do líquido de arrefecimento.

- Consulte os PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO. Reabasteça se necessário.

2. Entrada de água da bomba de jato entupida.

- Execute o PROCEDIMENTO DE LIMPEZA DA HÉLICE E DA ENTRADA DE ÁGUA DA BOMBA DE JATO descrito em PROCEDIMENTOS ESPECIAIS.

3. Tipo incorreto de combustível ou óleo.

- Esvazie o tanque/depósito e volte a encher.

4. Sistema de escapamento entupido.

- Lave o sistema de escapamento com uma mangueira de jardim. Consulte LAVAGEM DO SISTEMA DE ESCAPAMENTO na seção ARMAZENAMENTO.

AVISO Se estas ações não corrigirem o problema, descontinue o uso e entre em contato com um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo.

FALTA DE POTÊNCIA OU ACELERAÇÃO DO MOTOR

1. **Vela fraca/mistura de combustível incorreta.**
 - Consulte *FALHA NA IGNIÇÃO DO MOTOR* acima.
2. **Água no combustível.**
 - *Esvazie o tanque e volte a encher.*
3. **Superaquecimento do motor.**
 - Consulte *SUPERAQUECIMENTO DO MOTOR* acima.

A LANCHAS NÃO ATINGE A VELOCIDADE MÁXIMA

1. **Entrada de água da bomba de jato entupida.**
 - *Execute o PROCEDIMENTO DE LIMPEZA DA HÉLICE E DA ENTRADA DE ÁGUA DA BOMBA DE JATO descrito em PROCEDIMENTOS ESPECIAIS.*
2. **Hélice danificada.**
 - *Consulte um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo.*

RUÍDO ANORMAL NO SISTEMA DE PROPULSÃO

1. **Algas ou detritos enrolados na hélice.**
 - *Execute o PROCEDIMENTO DE LIMPEZA DA HÉLICE E DA ENTRADA DE ÁGUA DA BOMBA DE JATO descrito em PROCEDIMENTOS ESPECIAIS.*
2. **Eixo da hélice ou eixo de transmissão danificado.**
 - *Consulte um concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo.*

MONITORANDO OS CÓDIGOS DE SINAIS SONOROS DO SISTEMA

CÓDIGO DE SINAL SONORO ⁽¹⁾	DESCRIÇÃO
2 sinais curtos ao instalar a chave corta-circuito do motor (DESS) no borne	Condição normal de DESS. Chave certa instalada corretamente.
1 sinal curto ao instalar a chave DESS no borne DESS ou ao pressionar o interruptor de partida/parada	A alavanca de câmbio não está em Ponto morto. Mude a alavanca de câmbio para Ponto morto.
	Impossível ler a chave (instalação incorreta ou chave suja). Remova a chave DESS, certifique-se de que esteja limpa e reinstale-a.
	Chave inválida ou erro DESS. Certifique-se de usar a chave correta para o veículo. Se não funcionar, entre em contato com o concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo.
4 sinais sonoros curtos ao pressionar o interruptor de partida/parada com a chave corta-circuito do motor DESS já instalada	A alavanca de câmbio não está em Ponto morto. Mude a alavanca de câmbio para Ponto morto.
1 Sinal sonoro curto ao mudar a alavanca para Ponto morto	Confirmação de que a alavanca está em Ponto morto.
4 Sinais sonoros curtos com intervalos diferentes	A chave DESS foi deixada no borne sem que o motor funcionasse. Remova a chave DESS para evitar a descarga da bateria.
Sinal sonoro contínuo	A temperatura do líquido de arrefecimento do motor está alta. Consulte <i>SUPERAQUECIMENTO DO MOTOR</i> em <i>DIRETRIZES TÉCNICAS</i> .
	Temperatura de escapamento elevada. Consulte <i>SUPERAQUECIMENTO DO MOTOR</i> em <i>DIRETRIZES TÉCNICAS</i> .
	Pressão do óleo do motor alta ou baixa. Verifique o nível do óleo o mais depressa possível. Se o nível estiver bom, descontinue o uso e entre em contato com o concessionária autorizada de lanchas esportivas Sea-Doo.

(1) Alguns códigos de sinais sonoros acompanham as mensagens na tela de informação, consulte *CONTROLES/INSTRUMENTOS/EQUIPAMENTO* para obter detalhes.

GARANTIA

GARANTIA LIMITADA BRP PARA LANCHAS ESPORTIVAS SEA-DOO® MODELO E ANO 2009, VENDIDAS NOS ESTADOS UNIDOS E NO CANADÁ

1) ÂMBITO

A BRP US Inc.* ("BRP") garante as novas e não utilizadas lanchas esportivas Sea-Doo® modelo e ano 2009 ("lanchas esportivas") vendidas por concessionárias BRP autorizadas (doravante definidas) nos cinquenta estados dos Estados Unidos e do Canadá ("concessionária"), contra defeitos de material e fabricação, pelo período e nas condições abaixo indicadas. Esta garantia limitada se tornará nula e inválida se: (1) a lancha esportiva for usada para corrida ou qualquer outra atividade competitiva, a qualquer momento, mesmo por um proprietário anterior ou (2) a lancha esportiva for alterada ou modificada de tal forma que afete de forma adversa o seu funcionamento, desempenho ou durabilidade ou que tenha sido alterada ou modificada para mudar o seu uso original.

Todas as peças e acessórios originais da BRP, instalados por um concessionária BRP autorizada no período da entrega da lancha esportiva Sea-Doo® 2009 possuem a mesma garantia da lancha esportiva.

2) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE

ESTA GARANTIA É DADA E ACEITA EXPLICITAMENTE, SUBSTITUINDO TODAS E QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO SEM LIMITAÇÕES TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM FIM DETERMINADO. NA MEDIDA EM QUE NÃO É POSSÍVEL RENUNCIAR ÀS GARANTIAS IMPLÍCITAS, ESTAS FICAM LIMITADAS À DURAÇÃO DA GARANTIA EXPRESSA. OS DANOS ACIDENTAIS E CONSEQUENTES ESTÃO EXCLUÍDOS DA COBERTURA DESTA GARANTIA. ALGUNS ESTADOS/REGIÕES NÃO PERMITEM AS RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCLUSÕES IDENTIFICADAS ACIMA, PELO QUE EXISTE A POSSIBILIDADE DE NÃO SEREM APLICÁVEIS NO SEU CASO. ESTA GARANTIA LHE OUTORGA DIREITOS ESPECÍFICOS E VOCÊ PODE TER TAMBÉM OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE VARIAM DE ESTADO PARA ESTADO, OU DE REGIÃO PARA REGIÃO.

Nenhum revendedor/concessionária BRP ou nenhuma outra pessoa, está autorizada a fazer qualquer declaração, representação ou garantia referente ao produto, além das contidas nesta garantia limitada e, se o fizer, não será executável contra a BRP. A BRP reserva-se o direito de modificar esta garantia em qualquer época, sendo que tal modificação não alterará as condições da garantia aplicáveis e em vigor no período da venda do produto.

3) EXCLUSÕES - NÃO GARANTIDAS

Os elementos abaixo não estão, em nenhuma circunstância, cobertos pela garantia:

- Utilização e desgaste normais;
- Itens de manutenção de rotina, retificações, ajustes;
- Dano causado devido à falha em fornecer manutenção adequada e/ou armazenamento, conforme descrito no Manual do Proprietário;

- Danos resultantes de remoção de peças, reparos inadequados, serviços, manutenção, modificações ou uso de peças não fabricadas ou aprovadas pela BRP ou resultante de reparos efetuados por pessoa que não seja um revendedor/concessionária não autorizada BRP;
- Danos provocados por mau uso, utilização indevida, utilização anormal, negligência, corridas, operação incorreta ou utilização da lancha esportiva de forma inconsistente com as recomendações descritas no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes de avarias externas, submersão, ingestão de água ou de objetos estranhos, acidente, incêndio, furto, vandalismo ou qualquer caso de força maior;
- Funcionamento com combustíveis, óleos ou lubrificantes não adequados para utilização com a lancha esportiva (consulte o Manual do Proprietário);
- Danos provocados por ferrugem, corrosão ou exposição aos fenômenos atmosféricos;
- Dano no sistema de arrefecimento ou no bloqueio da bomba de jato por material desconhecido;
- Danos acidentais ou conseqüentes ou de qualquer outro tipo, incluindo sem limitação, despesas de reboque, armazenamento, telefone, aluguel, táxi, transporte, cobertura de seguros, pagamento de empréstimos, perda de tempo, perda de rendimentos; e
- Danos no acabamento gelcoat, incluindo mas não se limitando a defeitos no acabamento gelcoat ornamental, bolhas, estrias, fissuras; e danos nas superfícies de fibra de vidro provocados por bolhas, fissuras, arranhões ou exposição aos fenômenos atmosféricos.

4) PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA

Esta garantia limitada entra em vigor a partir da data de entrega ao primeiro consumidor ou a partir da data em que a lancha esportiva for utilizada pela primeira vez, segundo o que ocorrer primeiro, durante um período de:

- DOZE (12) MESES CONSECUTIVOS para utilização privada, recreativa, exceto a estrutura em fibra de vidro do convés e do casco que está coberta por SESSENTA (60) MESES CONSECUTIVOS;
- QUATRO (4) MESES CONSECUTIVOS para utilização comercial, exceto a estrutura em fibra de vidro do convés e do casco que está coberta por DOZE (12) MESES CONSECUTIVOS. Considera-se que uma lancha esportiva é utilizada comercialmente quando a sua utilização gera receitas ou implica algum tipo de trabalho ou emprego durante qualquer parte do período de garantia. Uma lancha esportiva também é utilizada comercialmente se, em qualquer época durante o período da garantia, tiver publicidade afixada ou for licenciada para utilização comercial.

Os componentes relacionados com a emissão, incluídos na tabela abaixo, instalados em lanchas esportivas Sea-Doo® com certificação EPA (ver lista abaixo), registrados nos E.U.A., estão cobertos durante VINTE E QUATRO (24) MESES CONSECUTIVOS OU 200 HORAS DE FUNCIONAMENTO DO MOTOR, conforme o que acontecer primeiro. Se o motor atingir as 200 horas de funcionamento durante o período normal da garantia, os componentes relacionados com a emissão estão todos cobertos pela garantia standard BRP, até que termine o período de cobertura regular.

Os motores de lanchas esportivas 4-TEC® 2009 da Sea-Doo® são certificados pela EPA.

Componentes relacionados com a emissão:

Sensor de posição do acelerador (TPS)
Sensor da temperatura do ar (ATS)
Sensor da pressão do ar (APS)

No caso de lanchas esportivas fabricadss pela BRP para venda nos estados da Califórnia ou de Nova Iorque, que são originalmente vendidos a um residente ou subseqüentemente registrados com garantia no nome de um residente nos estados da Califórnia ou de Nova Iorque, consulte a Declaração de garantia para controle de emissões (Emissions Control Warranty Statement) aplicável nos estados da Califórnia e de Nova Iorque.

O reparo ou substituição de peças ou o desempenho de prestação de serviços em uma lancha esportiva sujeita a esta garantia não prolonga o período desta garantia limitada além da data de término original.

5) CONDIÇÕES DE EXECUÇÃO DA GARANTIA

Esta garantia só se aplica se forem cumpridas todas as seguintes condições:

- As lanchas esportivas Sea-Doo® 2009 devem ser adquiridas como novas e não utilizadas pelo seu primeiro proprietário de um concessionária BRP autorizada a distribuir lanchas esportivas Sea-Doo® no país onde ocorreu a venda ("concessionária BRP");
- O processo de inspeção de pré-entrega especificado pela BRP deve ser preenchido e documentado;
- O produto deve ser adequadamente registrado por um concessionária BRP autorizada;
- As lanchas esportivas Sea-Doo® de 2009 devem ser adquiridas no país onde o comprador reside;
- Para manter a garantia, a manutenção de rotina periódica obrigatória descrita no Manual do Proprietário deve ser efetuada nos prazos indicados. A BRP reserva-se o direito de condicionar a cobertura da garantia à demonstração prévia de uma manutenção adequada.

Se as condições anteriores não tiverem sido cumpridas, a BRP não tem a obrigação de honrar esta garantia limitada relacionada com os veículos em questão, e isto, tanto no caso de uso privado como comercial. Estas limitações são dados necessários para que a BRP possa garantir a segurança dos seus produtos e também a dos seus consumidores e do público em geral.

6) CONDIÇÕES DE OBTENÇÃO DA COBERTURA DE GARANTIA

O cliente deve interromper o uso da lancha esportiva assim que surgir um problema. O cliente deve notificar o concessionária BRP em um prazo não superior a dois (2) dias depois da detecção de um defeito bem como facilitar o acesso ao produto para verificação ou reparo. O cliente também deve apresentar ao concessionária autorizada BRP, a prova de compra do produto e assinar a ordem de reparo/serviço antes do início para validar o reparo durante a garantia. Todas as peças substituídas incluídas nesta garantia limitada tornam-se propriedade da BRP.

7) O QUE FARÁ A BRP

As obrigações da BRP incluídas nesta garantia estão limitadas, segundo o seu critério exclusivo, ao reparo das peças consideradas defeituosas em condições normais de utilização, às operações de manutenção e assistência ou à substituição dessas peças por peças originais BRP, sem encargos referentes às peças e à mão-de-obra, em qualquer concessionária BRP autorizada, durante o período de cobertura da garantia, nas condições aqui descritas. A responsabilidade da BRP está limitada aos reparos ou substituições de peças solicitadas. Nenhuma reclamação de violação de cláusula contratual da garantia deve ser causa para o cancelamento ou rescisão da venda da lancha esportiva ao proprietário.

Na eventualidade de ser necessário efetuar a assistência fora do país de venda original, o proprietário terá de arcar com os encargos adicionais devidos a práticas e condições locais tais como, mas não se limitando a, frete, seguro, taxas, pagamento de licenças, direitos de importação e todos e quaisquer outros encargos financeiros, incluindo os encargos tributáveis por governos, estados, territórios e departamentos respectivos.

A BRP reserva-se o direito de melhorar ou modificar os produtos periodicamente, sem assumir qualquer obrigação de modificar os produtos fabricados anteriormente.

8) GARANTIAS DO FORNECEDOR

Os componentes de áudio Jensen,⁺ instalados como equipamento original nas lanchas esportivas, possuem garantia separada da ASA Electronics[‡]. Se tiver um desses componentes de áudio instalado na sua lancha esportiva Sea-Doo[®], entre em contato com o concessionária autorizada BRP para informações sobre assistência e cobertura da garantia.

Se você não conseguir resolver o problema através de nossos concessionárias BRP autorizadas, poderá localizar todas as informações de contato na ASA Electronics no site da empresa: www.asaelectronics.com.

9) TRANSFERÊNCIA

Se a propriedade de um produto for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia será transferida e será válida durante o período de cobertura restante desde que a BRP seja informada dessa transferência de propriedade da seguinte maneira:

1. O proprietário anterior entra em contato com a BRP (através do número de telefone fornecido abaixo) ou um concessionária BRP autorizada e fornece as coordenadas do novo proprietário; ou
2. a BRP ou um concessionária autorizada BRP recebe uma prova de que o proprietário anterior concorda com a transferência da propriedade, acompanhada das coordenadas do novo proprietário.

10) ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR

Em caso de litígio ou controvérsia em relação a esta garantia limitada, a BRP sugere que você tente resolver o problema com o concessionária. Recomendamos que discuta o assunto com o proprietário ou com o gerente de serviço do concessionária BRP autorizada.

Se o problema não for resolvido, envie a sua reclamação por escrito ou ligue para o número fornecido abaixo:

No Canadá

BOMBARDIER RECREATIONAL
PRODUCTS INC.
SEA-DOO
CUSTOMER ASSISTANCE CENTER
75 J.A. BOMBARDIER STREET
SHERBROOKE QC J1L 1W3
Tel.: 819 566-3366

Nos EUA

BRP US INC.
SEA-DOO
CUSTOMER ASSISTANCE CENTER
7575 BOMBARDIER COURT
WAUSAU WI 54401
Tel.: 715 848-4957

* No Canadá, os produtos são distribuídos pela Bombardier Recreational Products Inc.

© 2008 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.

+ é a marca comercial do proprietário.

‡ é a marca comercial do proprietário.

DECLARAÇÃO DE GARANTIA DE CONTROLE DE EMISSÕES DA CALIFÓRNIA E NOVA YORK PARA AS LANCHAS ESPORTIVAS SEA-DOO® MODELO E ANO 2009 COM MOTORES 4-TEC® OU MOTORES 4-TEC IC®

Na Califórnia, a lancha esportiva Sea-Doo® 2009 ("lancha esportiva") tem uma etiqueta de ambiente especial exigida pelo órgão de controle de poluição, California Air Resources Board. A etiqueta tem 1, 2, 3 ou 4 estrelas. Uma etiqueta fornecida com a lancha esportiva, descreve o sistema de classificação por estrelas.

A etiqueta com estrelas identifica motores náuticos mais limpos

O símbolo de motores náuticos mais limpos:



F18L3CQ

Ar e água mais limpos

Para um ambiente e um estilo de vida mais saudáveis.

Maior economia de combustível

Consome até 30-40 por cento menos combustível e óleo do que os motores convencionais de dois tempos, poupando assim energia e recursos.

Garantia de emissões mais longa

Protege o consumidor para garantir um funcionamento sem problemas.

Uma Estrela - Emissões baixas

A etiqueta de uma estrela identifica motores de embarcações particulares, motores de popa, com comando de popa e motores a bordo, que cumprem as normas da Air Resources Board referentes às embarcações particulares e às emissões de escapamento 2001 de motores náuticos de popa. Os motores que cumprem estas normas têm emissões 75% mais baixas do que os motores convencionais de dois tempos. Estes motores são equivalentes aos motores náuticos que cumprem as normas U.S. EPA 2006.

Duas Estrelas - Emissões muito baixas

A etiqueta de duas estrelas identifica motores de embarcações particulares, motores de popa, com comando de popa e motores a bordo, que cumprem as normas da Air Resources Board referentes às embarcações particulares e às emissões de escapamento 2004 de motores náuticos de popa. Os motores que cumprem estas normas têm emissões 20% mais baixas do que os motores de Uma Estrela- Emissões baixas.

Três Estrelas - Emissões ultra baixas

A etiqueta de três estrelas identifica motores que cumprem as normas da Air Resources Board referentes às embarcações particulares e às emissões de escapamento 2008 de motores náuticos de popa ou as normas de emissões de escapamento 2003 de motores náuticos a bordo e com comando de popa. Os motores que cumprem estas normas têm emissões 65% mais baixas do que os motores de Uma Estrela – Emissões baixas.

Quatro Estrelas - Emissões super ultra baixas

A etiqueta de quatro estrelas identifica motores que cumprem as normas da Air Resources Board referentes às emissões de escapamento 2009 de motores com comando de popa e a bordo. Os motores de embarcações particulares e motores náuticos de popa também podem cumprir estas normas. Os motores que cumprem estas normas têm emissões 90% mais baixas do que os motores de Uma Estrela – Emissões baixas.

Para obter mais informações: Cleaner Watercraft – Get the Facts 1 800 END-SMOG

www.arb.ca.gov

Direitos e obrigações da garantia de controle de emissões

O órgão de controle de poluição, California Air Resources Board e a BRP US Inc. ("BRP") têm a satisfação de explicar sobre a garantia do sistema de controle de emissões nas lanchas esportivas Sea-Doo® modelo e ano 2009. Na Califórnia, os novos motores das lanchas esportivas devem ser projetados, montados e equipados tendo em vista atender as normas anti-poluição rigorosas do Estado. A BRP deve garantir o sistema de controle de emissões na lancha esportiva nos períodos mencionados abaixo desde que não haja mau uso, negligência ou manutenção imprópria do motor da lancha esportiva.

O sistema de controle de emissões pode incluir peças como o sistema de injeção de combustível, o sistema de ignição e o conversor catalítico. Também pode incluir manguieras, correias, conectores e outros equipamentos relacionados às emissões.

Se houver a condição de garantia, a BRP fará o reparo na lancha esportiva sem nenhum custo, incluindo diagnose/orçamento, peças e mão-de-obra, desde que o trabalho seja executado por um concessionária BRP autorizada.

Cobertura da garantia limitada do fabricante

Esta garantia limitada de emissões cobre lanchas esportivas Sea-Doo®, modelo e ano 2009, certificadas e fabricadas pela BRP para comercialização na Califórnia, que são originalmente vendidas na Califórnia para residentes da Califórnia ou registrados subsequentemente com garantia no nome de um residente da Califórnia. As condições da garantia limitada da BRP para lanchas esportivas Sea-Doo® continuam a ser aplicadas a estes modelos com as modificações necessárias. As peças de controle de emissões da lancha esportiva Sea-Doo® 2009 estão garantidas a partir da data de entrega ao primeiro consumidor, por um período de 4 anos ou 250 horas de funcionamento, conforme o que ocorrer primeiro. No entanto, a cobertura da garantia baseada no período de horas de funcionamento só é válida para lanchas esportivas equipadas com o contador de horas apropriado

ou equivalente. Se alguma peça do motor, relacionada à emissão apresentar defeito durante o período da garantia, essa peça será reparada ou substituída pela BRP.

Peças com cobertura de garantia para a lancha esportiva Sea-Doo® modelo e ano 2009 equipadas com motores 4-TEC®:

Comando linear digital (controle de marcha lenta baixo)	Todos os componentes do sistema de combustível
Sensor de posição do acelerador	Velas de ignição
Sensor de pressão de ar do tubo de entrada	Bobinas de ignição
Sensor de temperatura do ar do tubo de entrada	Pistão e anéis
Sensor de temperatura do motor	Trem de engrenagens/engrenagem da válvula de entrada e escapamento
Sensor de batida	Válvulas, guias de válvulas e vedação das guias de válvulas
Unidade de controle de emissões	Válvula de ventilação do cárter
Injetores	Chicote de fios e conectores
Regulador de pressão do combustível	Vedações, gaxetas e mangueiras relacionadas às emissões
Tubo de entrada	Tubo de escapamento
Intercooler (se existir)	Turbocompressor (se existir)

A garantia de emissões cobre danos em outros componentes dos motores que sejam provocados pela falha de uma peça com garantia. O Manual do Proprietário da BRP fornecido contém instruções escritas relativas à manutenção e utilização corretas da lancha esportiva. Todas as peças com garantia de emissões estão cobertas pela garantia da BRP durante todo o período da garantia da lancha esportiva, salvo se a substituição dessa peça estiver programada por razões de manutenção, de acordo com o Manual do Proprietário. As peças com garantia de emissões, cuja substituição esteja programada por razões de manutenção, estão cobertas pela garantia da BRP durante o período anterior à data da primeira substituição programada para esta peça. As peças com garantia de emissões programadas para inspeção regular, mas não para substituição regular, estão cobertas pela garantia da BRP durante todo o período da garantia da lancha esportiva. Qualquer peça com garantia de emissões, reparada ou substituída conforme os termos desta declaração de garantia, está coberta pela garantia da BRP durante o período restante da garantia da peça original. Todas as peças substituídas incluídas nesta garantia limitada tornam-se propriedade da BRP. Os recibos e os registros de manutenção devem ser transferidos para todos os proprietários subsequentes da lancha esportiva.

Responsabilidades da garantia do proprietário

Na qualidade de proprietário de uma lancha esportiva Sea-Doo® 2009, é da sua responsabilidade realizar a manutenção exigida, tal como descrito no *Manual do Proprietário*. A BRP recomenda que todos os recibos relativos à manutenção do motor da lancha esportiva sejam guardados, mas a BRP não pode negar cobertura de garantia unicamente pela falta de recibos ou pelo não cumprimento de todas as ações de manutenção programadas. Contudo, na qualidade de proprietário de uma lancha esportiva Sea-Doo®, você deve estar ciente de que a BRP pode negar cobertura de garantia se o motor ou uma peça apresentar defeito devido ao mau uso, negligência, manutenção inadequada ou modificações não aprovadas. É de sua responsabilidade levar o motor a um concessionária BRP autorizada, logo que um problema seja detectado. Os reparos dentro da garantia serão concluídos em um período de tempo razoável, não excedendo 30 dias. Se tiver dúvidas sobre os seus direitos e responsabilidades de acordo com a garantia ou sobre o nome e a localização do concessionária BRP autorizada mais próxima, entre em contato com o Centro de assistência ao cliente (Customer Assistance Center) através do nº 1 715 848-4957.

GARANTIA LIMITADA INTERNACIONAL DA BRP PARA LANCHAS ESPORTIVAS SEA-DOO® MODELO E ANO 2009

1) ÂMBITO

A BRP US Inc. ("BRP") * garante que as novas e não utilizados lanchas esportivas Sea-Doo® modelo e ano 2009 ("lanchas esportivas"), vendidas por revendedores/concessionárias BRP autorizadas ("Concessionária/Revendedor") fora dos cinquenta estados dos Estados Unidos, do Canadá e dos estados membros da Área Econômica Européia (que abrange os estados membros da União Européia mais a Noruega, Islândia e Liechtenstein) serão isentas de defeitos de material e fabricação pelo período e de acordo com as condições abaixo mencionadas. Esta garantia limitada se tornará nula e inválida se: (1) a lancha esportiva for usada para corrida ou qualquer outra atividade competitiva, a qualquer momento, mesmo por um proprietário anterior ou (2) a lancha esportiva for alterada ou modificada de tal forma que afete de forma adversa o seu funcionamento, desempenho ou durabilidade ou que tenha sido alterada ou modificada para mudar o seu uso original.

Todas as peças e acessórios genuínos da BRP, instalados por um revendedor/concessionária BRP autorizada (como definido em seguida) na época da entrega da lancha esportiva Sea-Doo® 2009, estão cobertas pela mesma garantia da lancha esportiva.

2) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE

ESTA GARANTIA É DADA E ACEITA EXPLICITAMENTE, SUBSTITUINDO TODAS E QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO SEM LIMITAÇÕES TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM FIM DETERMINADO. NA MEDIDA EM QUE NÃO É POSSÍVEL RENUNCIAR ÀS GARANTIAS IMPLÍCITAS, ESTAS FICAM LIMITADAS À DURAÇÃO DAS GARANTIAS EXPRESSAS. OS DANOS ACIDENTAIS E CONSEQÜENTES ESTÃO EXCLUÍDOS DA COBERTURA DESTA GARANTIA. ALGUNS ESTADOS/REGIÕES NÃO PERMITEM AS RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCLUSÕES IDENTIFICADAS ACIMA, PELO QUE EXISTE A POSSIBILIDADE DE NÃO SEREM APLICÁVEIS NO SEU CASO. Esta garantia lhe outorga direitos específicos e você pode ter também outros direitos legais que variam de estado para estado ou de região para região.

Nenhuma concessionária, revendedor/concessionária BRP ou qualquer outra pessoa, está autorizado a fazer qualquer declaração, representação ou garantia referente ao produto, além das contidas nesta garantia limitada e, se o fizer, não será executável contra a BRP.

A BRP reserva-se o direito de modificar esta garantia em qualquer época, sendo que tal modificação não alterará as condições da garantia aplicáveis e em vigor no período da venda do produto.

3) EXCLUSÕES - NÃO GARANTIDAS

Os elementos abaixo não estão, em nenhuma circunstância, cobertos pela garantia:

- Substituição de peças devido ao desgaste e utilização normais;
- Manutenção de rotina de peças e serviços, incluindo mas não se limitando a ajustes, troca de óleo, lubrificante e líquido de arrefecimento, substituição de velas de ignição, bombas de água e outros semelhantes;
- Danos causados por manutenção ou armazenamento inadequados ou inexistentes, ou pelo não atendimento aos procedimentos e recomendações contidos no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes de remoção de peças, reparos mal feitos, assistência, manutenção, modificação ou utilização de peças e acessórios não fabricados ou aprovados pela BRP que, segundo a sua avaliação justa, sejam incompatíveis com as lanchas esportivas ou prejudiquem o seu funcionamento, desempenho ou duração ou resultem de reparos que não tenham sido efetuados por um Revendedor/Concessionária BRP autorizada;
- Danos provocados por mau uso, utilização indevida, utilização anormal, negligência, corridas, operação incorreta ou utilização da lancha esportiva de forma inconsistente com as recomendações descritas no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes de danos externos, submersão, ingestão de água ou de objetos estranhos, acidente, incêndio, furto, vandalismo ou qualquer caso de força maior;
- Funcionamento com combustíveis, óleos ou lubrificantes não adequados para utilização na lancha esportiva (consulte o Manual do Proprietário);
- Danos provocados por ferrugem, corrosão ou exposição aos fenômenos atmosféricos;
- Dano no sistema de arrefecimento ou no bloqueio da bomba de jato por material desconhecido;
- Danos acidentais ou conseqüentes ou de qualquer outro tipo, incluindo sem limitação, despesas de reboque, armazenamento, telefone, aluguel, táxi, transporte, cobertura de seguros, pagamento de empréstimos, perda de tempo, perda de rendimentos; e
- Danos no acabamento gelcoat, incluindo mas não se limitando a defeitos no acabamento gelcoat ornamental, bolhas, estrias, fissuras; e danos nas superfícies de fibra de vidro provocados por bolhas, fissuras, arranhões ou exposição aos fenômenos atmosféricos.

4) PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA

Esta garantia limitada entra em vigor a partir da data de entrega ao primeiro consumidor ou a partir da data em que a lancha esportiva for utilizada pela primeira vez, segundo o que ocorrer primeiro, durante um período de:

- DOZE (12) MESES CONSECUTIVOS para utilização particular, recreativa, exceto a estrutura em fibra de vidro do convés e do casco que está coberta por SESSENTA (60) MESES CONSECUTIVOS;
- QUATRO (4) MESES CONSECUTIVOS para utilização comercial, exceto a estrutura em fibra de vidro do convés e do casco que está coberta por DOZE (12) MESES CONSECUTIVOS.

Considera-se que uma lancha esportiva é utilizada comercialmente quando a sua utilização gera receitas ou implica algum tipo de trabalho ou emprego durante qualquer parte do período de garantia. Uma lancha esportiva também é utilizada comercialmente se, em qualquer época durante o período da garantia, tiver publicidade afixada ou for licenciada para utilização comercial.

O reparo ou substituição de peças ou o desempenho de prestação de serviços em uma lancha esportiva sujeita a esta garantia, não prolonga o período desta garantia limitada além da data de término original.

5) CONDIÇÕES DE EXECUÇÃO DA GARANTIA

Esta garantia só se aplica se forem cumpridas todas as seguintes condições:

- As lanchas esportivas Sea-Doo 2009® devem ser adquiridas como novas e não utilizadas pelo seu primeiro proprietário de um revendedor/concessionária BRP autorizada a distribuir produtos de LANCHAS ESPORTIVAS SEA-DOO® no país onde ocorreu a venda;
- O processo de inspeção de pré-entrega especificado pela BRP deve ser preenchido e documentado;
- O produto deve ser adequadamente registrado por um Revendedor/Concessionária BRP autorizada;
- As lanchas esportivas Sea-Doo® 2009 devem ser adquiridas no país ou na união de países onde reside o comprador.
- Para manter a garantia, a manutenção de rotina periódica obrigatória descrita no Manual do Proprietário deve ser efetuada nos prazos indicados. A BRP reserva-se o direito de condicionar a cobertura da garantia à demonstração prévia de uma manutenção adequada.

Se as condições anteriores não tiverem sido cumpridas, a BRP não tem a obrigação de honrar esta garantia limitada relacionada com os veículos em questão, e isto, tanto no caso de uso privado como comercial. Estas limitações são dados necessários para que a BRP possa garantir a segurança dos seus produtos e também a dos seus consumidores e do público em geral.

Para manter a garantia, a manutenção de rotina periódica obrigatória descrita no Manual do Proprietário deve ser efetuada nos prazos indicados. A BRP reserva-se o direito de condicionar a cobertura da garantia à demonstração prévia de uma manutenção adequada.

6) CONDIÇÕES DE OBTENÇÃO DA COBERTURA DE GARANTIA

O cliente deve notificar um técnico de assistência de um revendedor/concessionária BRP, no prazo de dois (2) dias depois da detecção de um defeito, facilitando-lhe o acesso ao produto para reparo. O cliente também deve apresentar ao revendedor/concessionária autorizada BRP, a prova de compra do produto e assinar a ordem de reparo/serviço antes desta ser iniciada para validar o reparo na garantia. Todas as peças substituídas incluídas nesta garantia limitada tornam-se propriedade da BRP.

7) O QUE FARÁ A BRP

As obrigações da BRP incluídas nesta garantia estão limitadas, segundo o seu critério exclusivo, ao reparo das peças consideradas defeituosas em condições normais de utilização, às operações de manutenção e assistência ou à substituição dessas peças por peças originais BRP, sem encargos referentes às peças e à mão-de-obra, em qualquer revendedor BRP autorizado, durante o período de cobertura da garantia, nas condições aqui descritas. A responsabilidade da BRP está limitada aos reparos ou substituições de peças solicitadas. Nenhuma reclamação de violação de cláusula contratual da garantia deve ser causa para o cancelamento ou rescisão da venda da lancha esportiva ao proprietário.

Na eventualidade de ser necessário efetuar a assistência fora do país de venda original, o proprietário terá de arcar com os encargos adicionais devidos a práticas e condições locais tais como, mas não se limitando a, frete, seguro, taxas, pagamento de licenças, direitos de importação e todos e quaisquer outros encargos financeiros, incluindo os encargos tributáveis por governos, estados, territórios e departamentos respectivos.

A BRP reserva-se o direito de melhorar ou modificar os produtos periodicamente, sem assumir qualquer obrigação de modificar os produtos fabricados anteriormente.

8) TRANSFERÊNCIA

Se a propriedade do Produto for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia será também transferida e considerada válida durante o período restante de cobertura, desde que o proprietário anterior entre em contato com a BRP ou com o Revendedor/Concessionária BRP indicando que concordou com a transferência de propriedade e forneça as coordenadas do novo proprietário.

9) ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR

Em caso de litígio ou controvérsia em relação a esta garantia limitada, a BRP sugere que você tente resolver o problema com o concessionária.

Se a assistência adicional for necessária, entre em contato com o departamento de assistência da revendedor para resolver o assunto.

Se mesmo assim continuar a não conseguir resolvê-lo, entre em contacto por escrito com a BRP para o endereço indicado abaixo.

Nos países dentro da Europa, Oriente Médio, África, Comunidade de Estados Independentes da Rússia, entre em contato com o escritório europeu:

BRP EUROPE N.V.
Customer Assistance Center
SKALDENSTRAAT 125
9042 GENT
Belgium
Tel.: + 32-9-218-26-00

Nos países escandinavos, entre em contato com o escritório da Finlândia:

BRP FINLAND OY
Service Department
Ahjotie 30
Fin-96320 Rovaniemi
Finland
Tel.: +358163208111

Em todos os outros países, entre em contato com o revendedor local ou com o escritório da América do Norte

Bombardier Recreational Products Inc.
Customer Assistance Center
75 J.A. Bombardier Street
Sherbrooke, QC, J1L 1W3
Tel.: 1 819 566-3366

Você encontrará as coordenadas do revendedor no site www.brp.com.

© 2008 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.

® Marca registrada da Bombardier Recreational Products Inc.

‡ é uma marca comercial da Clarion.

* No território coberto por esta garantia limitada, os produtos são distribuídos e assistidos pela Bombardier Recreational Products, ou suas filiais.

© 2008 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.

® Marca registrada da Bombardier Recreational Products Inc. ou das suas filiais.

GARANTIA LIMITADA BRP PARA A ÁREA ECONÔMICA EUROPEIA: LANCHAS ESPORTIVAS SEA-DOO® MODELO E ANO 2009

1) ÂMBITO DA GARANTIA LIMITADA

A BRP US Inc. ("BRP")* garante as novas e não utilizadas lanchas esportivas Sea-Doo® modelo e ano 2009 vendidas por revendedores/concessionárias BRP autorizadas ("Distribuidores/Concessionárias") nos estados membros da Área Econômica Européia ("AEE") (que abrange os estados membros da União Européia mais a Noruega, Islândia e Liechtenstein), contra defeitos de material ou de mão-de-obra, pelo período e nas condições descritas abaixo. Esta garantia limitada se tornará nula e inválida se: (1) a lancha esportiva for usada para corrida ou qualquer outra atividade competitiva, a qualquer momento, mesmo por um proprietário anterior ou (2) a lancha esportiva for alterada ou modificada de tal forma que afete de forma adversa o seu funcionamento, desempenho ou durabilidade ou que tenha sido alterada ou modificada para mudar o seu uso original.

Todas as peças e acessórios originais para lanchas esportivas Sea-Doo®, instalados por revendedores/concessionárias BRP autorizadas na época da entrega da lancha esportiva Sea-Doo® 2009 estão cobertos pela mesma garantia das lanchas esportivas.

2) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE

ESTA GARANTIA É DADA E ACEITA EXPLICITAMENTE, SUBSTITUINDO TODAS E QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO SEM LIMITAÇÕES TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM FIM DETERMINADO. NA MEDIDA EM QUE NÃO É POSSÍVEL RENUNCIAR ÀS GARANTIAS IMPLÍCITAS, ESTAS FICAM LIMITADAS À DURAÇÃO DA GARANTIA EXPRESSA. OS DANOS ACIDENTAIS E CONSEQUENTES ESTÃO EXCLUÍDOS DA COBERTURA DESTA GARANTIA. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM AS RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCLUSÕES IDENTIFICADAS SUPRA, PELO QUE EXISTE A POSSIBILIDADE DE NÃO SEREM APLICÁVEIS NO SEU CASO. OS DIREITOS ESPECÍFICOS CONFERIDOS POR ESTA GARANTIA APLICAM-SE AO RESPECTIVO TITULAR, QUE PODE TAMBÉM TER OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE VARIAM DE PAÍS PARA PAÍS.

Nenhuma concessionária, revendedor/concessionária BRP ou qualquer outra pessoa tem autorização para fazer qualquer declaração, representação ou garantia referente ao produto, além das contidas nesta garantia limitada e, se o fizer, não será executável contra a BRP.

A BRP reserva-se o direito de modificar esta garantia em qualquer época, sendo que tal modificação não alterará as condições da garantia aplicáveis e em vigor no período da venda do produto.

3) EXCLUSÕES - NÃO GARANTIDAS

Os elementos abaixo não estão, em nenhuma circunstância, cobertos pela garantia:

- Substituição de peças devido ao desgaste e utilização normais;
- Manutenção de rotina de peças e serviços, incluindo mas não se limitando a ajustes, troca de óleo, lubrificante e líquido de arrefecimento, substituição de velas de ignição, bombas de água e outros semelhantes;
- Danos causados por manutenção ou armazenamento inadequados ou inexistentes, ou pelo não atendimento aos procedimentos e recomendações contidos no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes de remoção de peças, reparos mal feitos, assistência, manutenção, modificação ou utilização de peças e acessórios não fabricados ou aprovados pela BRP que, segundo a sua avaliação justa, sejam incompatíveis com as lanchas esportivas ou prejudiquem o seu funcionamento, desempenho ou durabilidade ou resultem de reparos que não tenham sido efetuados por um Revendedor/Concessionária BRP autorizada;
- Danos provocados por mau uso, utilização indevida, utilização anormal, negligência, corridas, operação incorreta ou utilização da lancha esportiva de forma inconsistente com as recomendações descritas no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes de danos externos, submersão, ingestão de água ou de objetos estranhos, acidente, incêndio, furto, vandalismo ou qualquer caso de força maior;
- Funcionamento com combustíveis, óleos ou lubrificantes não adequados para utilização na lancha esportiva (consulte o Manual do Proprietário);
- Danos provocados por ferrugem, corrosão ou exposição aos fenômenos atmosféricos;
- Dano no sistema de arrefecimento ou no bloqueio da bomba de jato por material desconhecido;
- Danos acidentais ou conseqüentes ou de qualquer outro tipo, incluindo sem limitação, despesas de reboque, armazenamento, telefone, aluguel, táxi, transporte, cobertura de seguros, pagamento de empréstimos, perda de tempo, perda de rendimentos; e
- Danos no acabamento gelcoat, incluindo mas não se limitando a defeitos no acabamento gelcoat ornamental, bolhas, estrias, fissuras; e danos nas superfícies de fibra de vidro provocados por bolhas, fissuras, arranhões ou exposição aos fenômenos atmosféricos.

4) PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA

Esta garantia entrará em vigor a partir da primeira das duas datas seguintes: (i) data de entrega ao primeiro comprador de varejo ou; (ii) data em que o produto for utilizado pela primeira vez, durante o período de:

VINTE E QUATRO (24) MESES CONSECUTIVOS para utilização particular dos proprietários e QUATRO (4) MESES CONSECUTIVOS para utilização comercial dos proprietários.

Considera-se que uma lancha esportiva é utilizada comercialmente quando a sua utilização gera receitas ou implica algum tipo de trabalho ou emprego durante qualquer parte do período de garantia. Uma lancha esportiva também é utilizada comercialmente se, em qualquer época durante o período da garantia, tiver publicidade afixada ou for licenciada para utilização comercial.

O reparo ou substituição de peças ou a realização de serviços de acordo com esta garantia não prolongam o período desta garantia além da data de término original.

Observe que a duração e outras modalidades da cobertura da garantia estão sujeitas à legislação nacional e local do seu país.

5) CONDIÇÕES DE EXECUÇÃO DA GARANTIA

Esta garantia só se aplica se forem cumpridas todas as seguintes condições:

- As lanchas esportivas Sea-Doo® 2009 devem ser adquiridas como novas e não utilizadas pelo seu primeiro proprietário de um revendedor/concessionária BRP autorizada a distribuir produtos de LANCHAS ESPORTIVAS SEA-DOO® no país onde ocorreu a venda;
- O processo de inspeção de pré-entrega especificado pela BRP deve ser preenchido e documentado;
- O produto deve ser adequadamente registrado por um Revendedor/Concessionária; BRP autorizada;
- As lanchas esportivas Sea-Doo® 2009 devem ser adquiridas na AEE por um residente da AEE (Área Econômica Européia);
- Para manter a garantia, a manutenção de rotina periódica obrigatória descrita no Manual do Proprietário deve ser efetuada nos prazos indicados. A BRP reserva-se o direito de condicionar a cobertura da garantia à demonstração prévia de uma manutenção adequada.

Se as condições anteriores não tiverem sido cumpridas, a BRP não tem a obrigação de honrar esta garantia limitada relacionada com os veículos em questão, e isto, tanto no caso de uso privado como comercial. Estas limitações são dados necessários para que a BRP possa garantir a segurança dos seus produtos e também a dos seus consumidores e do público em geral.

6) CONDIÇÕES DE OBTENÇÃO DA COBERTURA DE GARANTIA

O cliente deve notificar um técnico de assistência de um revendedor/concessionária BRP, no prazo de dois (2) meses depois da detecção de um defeito, facilitando-lhe o acesso ao produto para reparo. O cliente também deve apresentar ao revendedor/concessionária autorizada BRP, a prova de compra do produto e assinar a ordem de reparo/serviço antes desta ser iniciada para validar o reparo na garantia. Todas as peças substituídas incluídas nesta garantia limitada tornam-se propriedade da BRP.

Observe que o período de notificação está sujeito à legislação nacional e local em vigor no seu país.

7) O QUE FARÁ A BRP

As obrigações da BRP incluídas nesta garantia estão limitadas, segundo o seu critério exclusivo, ao reparo das peças consideradas defeituosas em condições normais de utilização, às operações de manutenção e serviço ou à substituição dessas peças por novas peças de lanchas esportivas originais sem encargos referentes às peças e à mão-de-obra, em qualquer revendedor/concessionária BRP autorizada, durante o período de cobertura da garantia, nas condições aqui descritas. A responsabilidade da BRP está limitada aos reparos ou substituições de peças solicitadas. Nenhuma reclamação de violação de cláusula contratual da garantia deve ser causa para o cancelamento ou rescisão da venda da lancha esportiva ao proprietário.

Na eventualidade de ser necessário efetuar a assistência fora do país de venda original, o proprietário terá de arcar com os encargos adicionais devidos a práticas e condições locais tais como, mas não se limitando a, frete, seguro, taxas, pagamento de licenças, direitos de importação e todos e quaisquer outros encargos financeiros, incluindo os encargos tributáveis por governos, estados, territórios e departamentos respectivos.

A BRP reserva-se o direito de melhorar ou modificar os produtos periodicamente, sem assumir qualquer obrigação de modificar os produtos fabricados anteriormente.

8) TRANSFERÊNCIA

Se a propriedade do Produto for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia será também transferida e considerada válida durante o período restante de cobertura, desde que o proprietário anterior entre em contato com a BRP ou com o Revendedor/Concessionária BRP indicando que concordou com a transferência de propriedade e forneça as coordenadas do novo proprietário.

9) ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR

Em caso de litígio ou controvérsia em relação a esta garantia limitada, a BRP sugere que você tente resolver o problema com o concessionária. Recomendamos que discuta o assunto com o proprietário ou com o gerente de serviço do revendedor/concessionária BRP autorizada.

- Se a assistência adicional for necessária, entre em contato com o departamento de assistência da revendedor para resolver o assunto.
- Se mesmo assim ainda não conseguir resolver o problema, entre em contato com a BRP no endereço indicado abaixo.

Nos países dentro da Europa, Oriente Médio, África, Comunidade de Estados Independentes da Rússia, entre em contato com o escritório europeu:

BRP EUROPE N.V.

Customer Assistance Center
SKALDENSTRAAT 125
9042 GENT
Belgium
Tel.: +32-9-218-26-00

Nos países escandinavos, entre em contato com o escritório da Finlândia:

BRP FINLAND OY

Service Department
Ahjotie 30
Fin-96320 Rovaniemi
Finland
Tel.: +358163208111

Em todos os outros países, entre em contato com o revendedor local ou com o escritório da América do Norte:

Bombardier Recreational Products Inc.

Customer Assistance Center
75 J.A. Bombardier Street
Sherbrooke, QC, J1L 1W3
Tel.: 1 819 566-3366

Você encontrará as coordenadas do revendedor no site www.brp.com.

* No território coberto por esta garantia limitada, os produtos são distribuídos e assistidos pela Bombardier Recreational Products, ou suas filiais.

© 2008 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.

® Marca registrada da Bombardier Recreational Products Inc.

OBRIGAÇÕES E RENÚNCIA DE PRIVACIDADE

Desejamos informá-lo de que os seus dados de contato serão utilizados para fins relacionados com a segurança e a garantia. Em algumas ocasiões utilizamos também os dados de contato dos nossos clientes para informá-los sobre os nossos produtos e ofertas. Se preferir não receber informações sobre os nossos produtos, serviços e ofertas, poderá indicá-lo, escrevendo para o endereço abaixo.

Considere também que, de vez em quando, podemos permitir que organizações cuidadosamente selecionadas e de confiança utilizem os dados de contato dos nossos clientes para promoção de produtos e serviços de qualidade. Se preferir que não seja fornecido o seu nome e endereço, poderá indicá-lo, escrevendo para o endereço abaixo:

No Canadá

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Warranty Department
75, J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke, Québec J1L 1W3
Fax: 819 566-3590

Nos EUA

BRP US INC.

Warranty Department
7575 Bombardier Court
Wausau WI 54401
Tel.: 715 848-4957

Outros países do mundo

BRP EUROPEAN DISTRIBUTION

Warranty Department
Chemin de Messidor 5-7
1006 Lausanne
Switzerland
Fax: + 41213187801

MUDANÇA DE ENDEREÇO/PROPRIEDADE

Se mudar de endereço ou for o novo proprietário da lancha, informe a BRP da seguinte maneira:

- Enviando por correio um dos postais abaixo;
- **Somente América do Norte:** ligando para 715 848-4957 (EUA) ou 819 566-3366 (Canadá);
- Entre em contato com um revendedor/concessionária BRP autorizada.

No caso de mudança de propriedade, junte uma prova de que o proprietário anterior concorda com a transferência.

É muito importante notificar a BRP, mesmo depois de expirar a garantia limitada, porque permite que a BRP entre em contato com o proprietário da lancha, se for necessário, por exemplo, quando os recalls começarem. É da responsabilidade do proprietário' notificar a BRP.

UNIDADES ROUBADAS: Se a sua lancha for roubada, você deve notificar o departamento de garantia do distribuidor da sua área. Pediremos que nos indique o seu nome, endereço, número de telefone, número de identificação do casco e a data em que foi roubado.

na América do Norte

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Warranty Department
75, J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke, Québec J1L 1W3
Canada

Outros países do mundo

BRP EUROPEAN DISTRIBUTION

Warranty Department
Chemin de Messidor 5-7
1006 Lausanne
Switzerland

Nº MODELO DA LANCHA _____

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO
DO CASCO (H.I.N.) _____

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO
DO MOTOR ROTAX (E.I.N.) _____

Proprietário: _____

NOME

Nº RUA APTO.

CIDADE ESTADO CEP

Data de aquisição _____
DIA MÊS ANO

Data de término da
validade da garantia _____
DIA MÊS ANO

Para ser preenchido pelo concessionária no momento da venda

ÁREA RESERVADA AO CONCESSIONÁRIA

F00A35L

Verifique junto ao concessionária que fez a venda se a sua lancha esportiva SEA-DOO foi registrada na BRP.



MANUAL DO PROPRIETÁRIO

180 CHALLENGER*/SE

2009

219 701 339